

JVC



CD RECEIVER

KD-LX50

ENGLISH

RECEPTOR CON CD

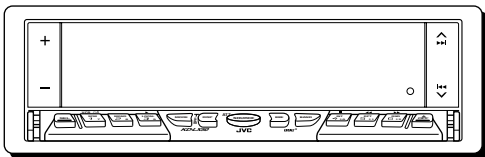
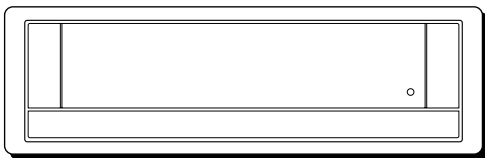
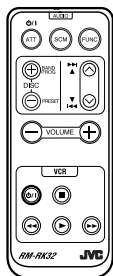
KD-LX50

ESPAÑOL

RECEPTEUR CD

KD-LX50

FRANÇAIS



For installation and connections, refer to the separate manual.
Para la instalación y las conexiones, refiérase al manual separado.
Pour l'installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.

For customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the top or bottom of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTIONS

INFORMATION (For U.S.A.)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS**Precautions:**

1. CLASS 1 LASER PRODUCT
2. **DANGER:** Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user-serviceable parts inside. Leave all servicing to qualified service personnel.
4. **CAUTION:** This CD player uses invisible laser radiation, however, is equipped with safety switches to prevent radiation emission when unloading CDs. It is dangerous to defeat the safety switches.
5. **CAUTION:** Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

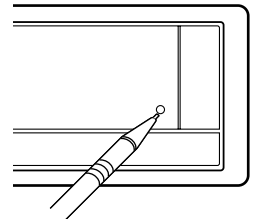
How to reset your unit

Press the reset button on the front panel using a ball-point pen or a similar tool.

This will reset the built-in microcomputer.

NOTE:

Your preset adjustments — such as preset channels or sound adjustments — will also be erased.

**BEFORE USE***** For safety....**

- Do not raise the volume level too much, as this will block outside sounds, making driving dangerous.
- Stop the car before performing any complicated operations.

*** Temperature inside the car....**

If you have parked the car for a long time in hot or cold weather, wait until the temperature in the car becomes normal before operating the unit.

WARNINGS

- **DO NOT** install any unit in locations where;
 - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
 - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
 - it may obstruct visibility.
- **DO NOT** operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- **DO NOT** register or record the voice commands while driving, as this may result in a traffic accident.
- If you need to operate the receiver while driving, be sure to look ahead carefully or you may be involved in a traffic accident.

CAUTION on Volume Setting

CDs produce very little noise compared with other sources. If the volume level is adjusted for the tuner, for example, the speakers may be damaged by the sudden increase in the output level. Therefore, lower the volume before playing a disc and adjust it as required during playback.

Thank you for purchasing a JVC product. Please read all instructions carefully before operation, to ensure your complete understanding and to obtain the best possible performance from the unit.

CONTENTS

How to reset your unit 2

BASIC OPERATIONS 6

RADIO OPERATIONS 7

Listening to the radio 7

 Searching a station automatically: Auto search 7

 Searching a station manually: Manual search 8

Storing stations in memory 9

 FM station automatic preset: SSM 9

 Manual preset 10

Tuning into a preset station 11

CD OPERATIONS 12

Playing a CD 12

Locating a track or a particular portion on a CD 13

Selecting CD playback modes 14

Prohibiting CD ejection 15

Playing a CD Text 16

SOUND ADJUSTMENTS 17

Adjusting the sound 17

Turning on/off the BBE^{II} function 18

Using the Sound Control Memory 19

 Selecting and storing the sound modes 19

 Recalling the sound modes 20

Storing your own sound adjustments 21

VOICE COMMAND OPERATIONS 22

What is Voice Recognition System? 22

Before using the voice commands 23

Operating the receiver in the Standard Word mode 24

Operating the receiver in the User Word mode 26

 Registering your own voice for the Operation Commands 26

 Presetting the Access Commands 30

Other convenient functions for the Voice Recognition System 38

OTHER MAIN FUNCTIONS 40

Setting the clock 40

Controlling the volume automatically (Audio Cruise) 41

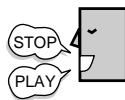
Changing the general settings (PSM) 43

Assigning names to the sources 48

REMOTE OPERATIONS 51

Installing the battery 51

Using the remote controller 52



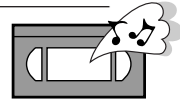
EXTERNAL COMPONENT OPERATIONS 53
 Playing an external component 53
 Using a subwoofer 53

CD CHANGER OPERATIONS 54
 Playing CDs 54
 Selecting CD playback modes 56

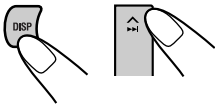
MAINTENANCE 58
 Handling CDs 58

TROUBLESHOOTING 59

SPECIFICATIONS 61



To activate the display demonstration



While holding DISP, press **▲ ►►** until "DEMO" appears on the lower part of the display.

Various functions and display illumination modes equipped for this unit will be demonstrated repeatedly in sequence. During the display demonstration, "DEMO" flashes on the lower part of the display.

To turn off the display demonstration, press **▲ ►►** again for a few seconds again while holding DISP.

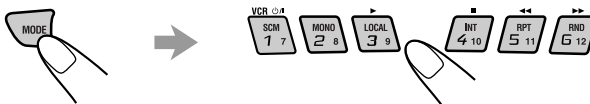
- The display demonstration will turn off automatically after 1 hour.

How to use the number buttons:

After pressing MODE, the number buttons work as different function buttons (while "MODE" remains on the display).

To use these buttons as number buttons after pressing MODE, wait for 5 seconds without pressing any number button so that "MODE" disappears from the display.

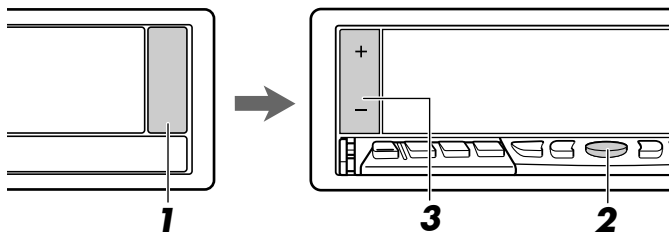
- Pressing MODE again also erases "MODE" from the display.





BASIC OPERATIONS

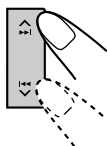
ENGLISH



Notes:

- When you use this unit for the first time, set the built-in clock correctly, see page 40.
- To operate the voice recognition system, see pages 22 to 39.

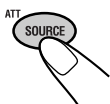
1



Turn on the power.

The display illuminates and the control panel comes out.

2



Select the source.

Each time you press the button, the source changes as follows:

- Tuner (FM or AM) → CD* → CD changer** → External component → (back to the beginning)

To operate the tuner, see pages 7 – 11.

To operate the CD player, see pages 12 – 16.

To operate the external component connected to the LINE IN plugs, see page 53.

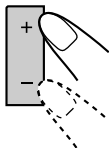
To operate the CD changer, see pages 54 – 57.

Notes:

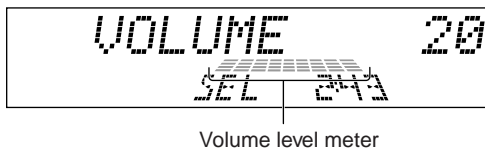
* If a CD is not in the loading slot, you cannot select CD as the source to play.

** Without connecting the CD changer, you cannot select it as the source to play.

3



Adjust the volume.



Volume level meter

4

Adjust the sound as you want (see pages 17 – 21).

To drop the volume in a moment

Press SOURCE (ATT) for more than 1 second while listening to any source. "ATT" starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button for more than 1 second again.

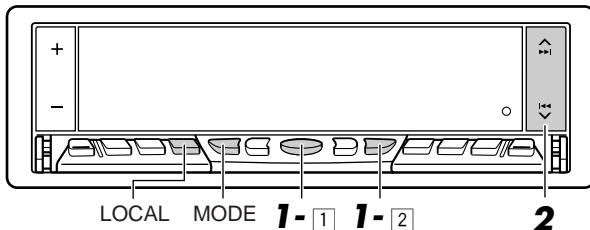
To turn off the power

Press and hold OFF/▲ until "SEE YOU" appears on the display.

Listening to the radio

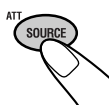
You can use either automatic searching or manual searching to tune into a particular station.

Searching a station automatically: Auto search



1

1

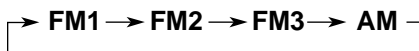


2



Select the band.

- 1 Press SOURCE (ATT) to select the tuner as the source.
- 2 Press BAND to select the band (FM1, FM2, FM3 or AM). Each time you press the button, the band changes as follows:

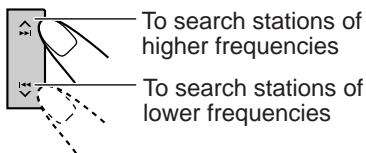


Selected band appears.

Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

2



Start searching a station.

When a station is received, searching stops.

To stop searching before a station is received, press the same button you have pressed for searching.

To tune in FM stations only with strong signals

This function works only while searching FM stations, including SSM preset (see page 9).

1 Press MODE.

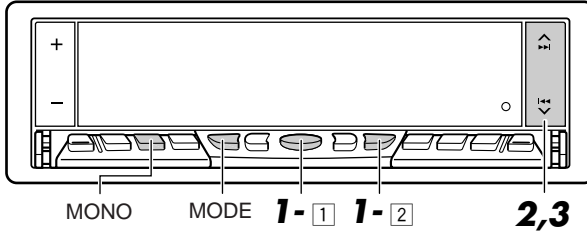
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press LOCAL, while "MODE" is still on the display, so that the LOCAL indicator lights up on the display.

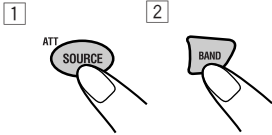
Each time you press the button, the LOCAL indicator lights up and goes off alternately.



Searching a station manually: Manual search



1



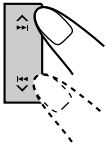
Select the band.

- 1 Press SOURCE (ATT) to select the tuner as the source.
- 2 Press BAND to select the band (FM1, FM2, FM3 or AM).

Note:

This receiver has three FM bands (FM1, FM2, FM3). You can use any one of them to listen to an FM broadcast.

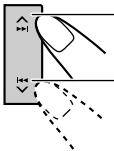
2



Press and hold \wedge $\blacktriangleright\blacktriangleright$ or $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ \vee until "M" (Manual) starts flashing on the display.



3



- To tune into stations of higher frequencies
- To tune into stations of lower frequencies

Tune into a station you want while "M" is flashing.

- If you release your finger from the button, the manual mode will automatically turn off after 5 seconds.

When an FM stereo broadcast is hard to receive:

1 Press MODE while listening to an FM stereo broadcast (the ST indicator lights up while receiving an FM stereo broadcast).

"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press MONO (monaural), while "MODE" is still on the display, so that the MO indicator lights up on the display.

The sound you hear becomes monaural but reception will be improved (the ST indicator goes off).

Each time you press the button, the MO indicator lights up and goes off alternately.

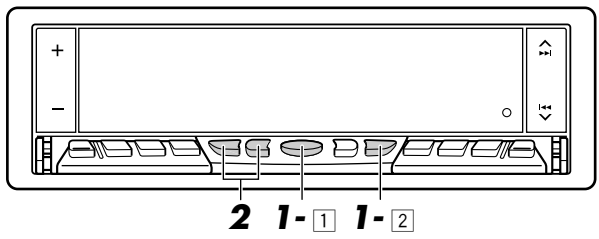
Storing stations in memory

You can use one of the following two methods to store broadcasting stations in memory.

- Automatic preset of FM stations: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Manual preset of both FM and AM stations

FM station automatic preset: SSM

You can preset 6 local FM stations in each FM band (FM1, FM2 and FM3).



1

1

2

Select the FM band number (FM1, FM2 or FM3) you want to store FM stations into.

1 Press SOURCE (ATT) to select the tuner as the source.

2 Press BAND to select the band (FM1, FM2, or FM3).

→ **FM1** → **FM2** → **FM3** → **AM** →

2

Press and hold both buttons for more than 2 seconds.

--SSM--

FM 1 = 24.9

“SSM” appears, then disappears when automatic preset is over.

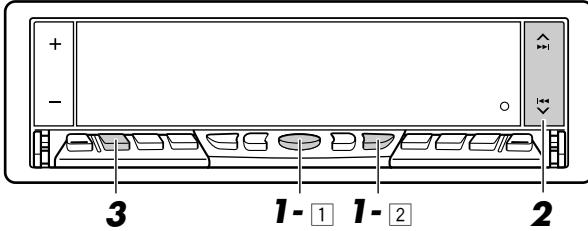
Local FM stations with the strongest signals are searched and stored automatically in the band number you have selected (FM1, FM2 or FM3). These stations are preset in the number buttons — No. 1 (lowest frequency) to No. 6 (highest frequency).
 When automatic preset is over, the station stored in number button 1 will be automatically tuned in.



Manual preset

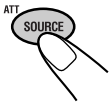
You can preset up to 6 stations in each band (FM1, FM2, FM3 and AM) manually.

EXAMPLE: Storing an FM station of 88.3 MHz into the preset number 1 of the FM1 band



1

1



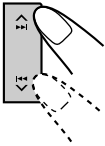
2



Select the band.

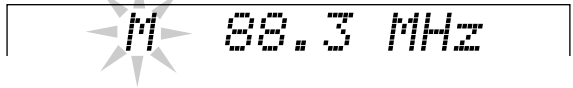
- 1 Press SOURCE (ATT) to select the tuner as the source.
- 2 Press BAND to select the FM1 band.

2

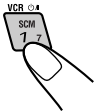


Tune into a station of 88.3 MHz.

See page 7 to tune into a station.



3



Press and hold the number button (in this example, 1) for more than 2 seconds.



FM band number and "MEMO" appear alternately for a while.



4

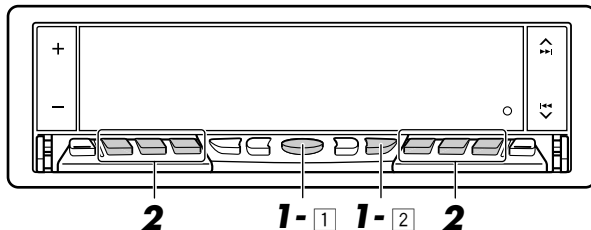
Repeat the above procedure to store other stations into other preset numbers.

Notes:

- A previously preset station is erased when a new station is stored in the same preset number.
- Preset stations are erased when the power supply to the memory circuit is interrupted (for example, during battery replacement). If this occurs, preset the stations again.

Tuning into a preset station

You can easily tune into a preset station.
Remember that you must store stations first. If you have not stored them yet, see pages 9 and 10.



1

1

2

Select the band.

- 1 Press SOURCE (ATT) to select the tuner as the source.
- 2 Press BAND to select the band (FM1, FM2, FM3 or AM).

2

Select the number (1 – 6) for the preset station you want.

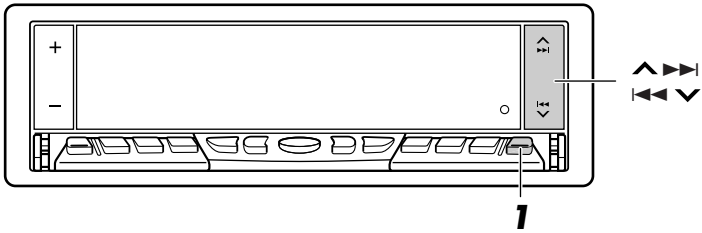
When using this unit in an area other than North or South America:
You need to change the AM/FM channel intervals. See “To change the AM/FM channel intervals” on page 47.



CD OPERATIONS

ENGLISH

Playing a CD



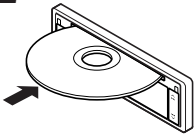
1



Open the loading slot.

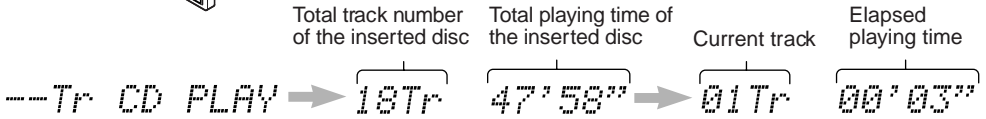
The display panel moves down, and the loading slot appears.

2



Insert a disc into the loading slot.

The unit draws a CD, the display panel moves up, and CD play starts automatically.



Notes:

- When a CD is in the loading slot, selecting "CD" as the source by pressing SOURCE (ATT) starts CD play.
 - When a CD is inserted upside down, "DISC EJECT" appears on the display and the CD automatically ejects.
 - When you play a CD Text, the disc title and performer appear on the display. Then the current track and elapsed playing time appear on the display. See also "Playing a CD Text" (page 16) and "To select the scroll mode" (page 46).
- If a CD Text includes much text information, some may not appear on the display.
- If you change the source, the CD play also stops (without ejecting the CD).

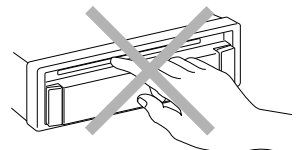
To stop play and eject the CD

Press OFF/▲ briefly.

CD play stops, the display panel moves down, then the CD automatically ejects from the loading slot.

To move up the display panel, press ▲▶▶ or ◀◀▼.

CAUTION: NEVER insert your finger between the display panel and the unit, as it may get caught in the unit.

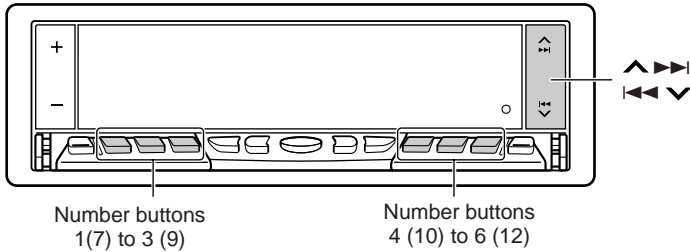


Note:

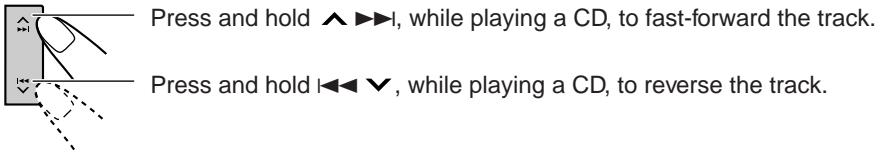
If the ejected disc is not removed for about 15 seconds, the disc is automatically inserted again into the loading slot to protect it from dust. (CD play will not start this time.)



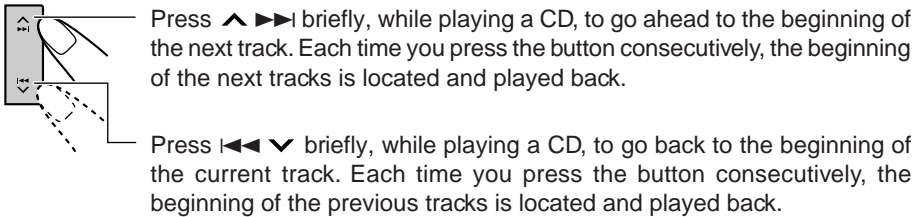
Locating a track or a particular portion on a CD



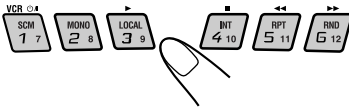
To fast-forward or reverse the track



To go to the next tracks or the previous tracks



To go to a particular track directly

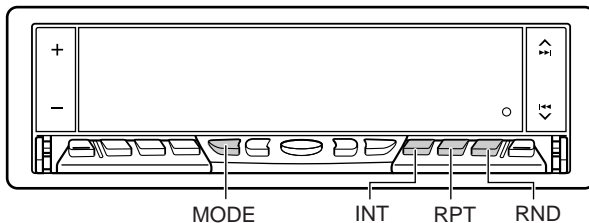


Press the number button corresponding to the track number to start its playback.

- To select a track number from 1 – 6:
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a track number from 7 – 12:
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

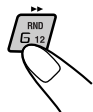
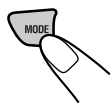


Selecting CD playback modes



To play back tracks at random (Random Play)

You can play back all tracks on the CD at random.



1 Press MODE while playing a CD.

“MODE” appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press RND (Random), while “MODE” is still on the display, so that the RND indicator lights up on the display.

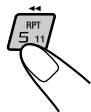
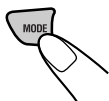
Each time you press the button, CD random play mode turns on and off alternately.

When the random mode is turned on, the RND indicator lights up on the display and a track randomly selected starts playing.



To play back tracks repeatedly (Repeat Play)

You can play back the current track repeatedly.



1 Press MODE while playing a CD.

“MODE” appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

2 Press RPT (Repeat), while “MODE” is still on the display, so that the RPT indicator lights up on the display.

Each time you press the button, CD repeat play mode turns on and off alternately.

When the repeat mode is turned on, the RPT indicator lights up on the display.

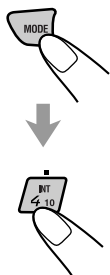
Track number of the currently playing track





To play back only intros (Intro Scan)

You can play back the first 15 seconds of each track sequentially.



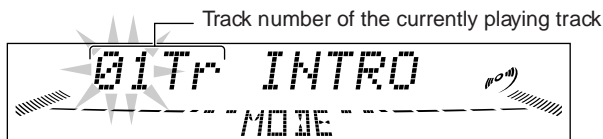
- 1 Press MODE while playing a CD.

“MODE” appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.

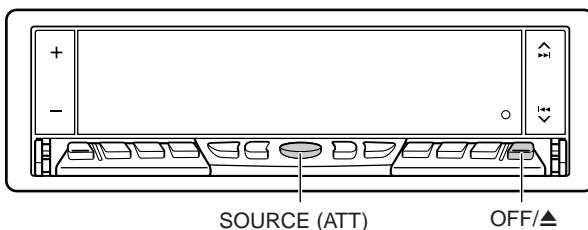
- 2 Press INT (Intro), while “MODE” is still on the display.

Each time you press the button, CD intro scan mode turns on and off alternately.

When the intro scan mode is turned on, “INTRO” appears on the display for 5 seconds and the track number flashes.



Prohibiting CD ejection



You can prohibit CD ejection and can lock a CD in the loading slot.

While pressing SOURCE (ATT), press and hold OFF/▲ for more than 2 seconds. “NO EJECT” flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is locked and cannot be ejected.



Note:

If you press OFF/▲ while CD ejection is prohibited, the control panel moves down, but the CD cannot be ejected. (“NO EJECT” appears on the display.)

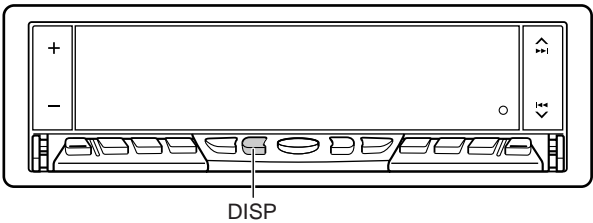
To move up the display panel, press ▲▶▶ or ◀◀▼.

To cancel the prohibition and unlock the CD, press and hold OFF/▲ for more than 2 seconds again, while pressing SOURCE (ATT). “EJECT OK” flashes on the display for about 5 seconds, and the CD is unlocked.

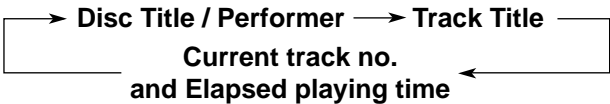


Playing a CD Text

In a CD Text, some information about the disc (its disc title, performer and track title) is recorded. You can show these disc information on the display.



Select text display mode while playing a CD Text. Each time you press the button, the display changes as follows:

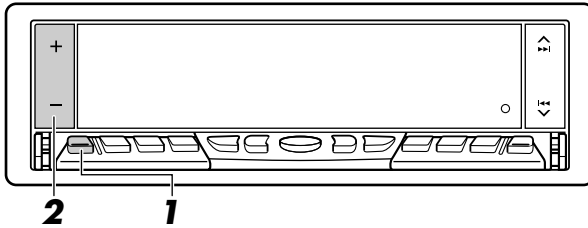


Notes:

- The display shows up to 12 characters at one time and scrolls if there are more than 12 characters. See also "To select the scroll mode" on page 46.
- When you press *DISP* while playing a conventional CD, "NO NAME" appears for the disc title/performer and the track title.

Adjusting the sound

You can adjust the sound characteristics to your preference.



1



Select the item you want to adjust.

Each time you press the button, the adjustable items change as follows:

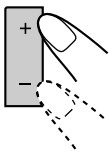


Indication	To do:	Range
BAS	Adjust the bass.	-06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Adjust the treble.	-06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Adjust the front and rear speaker balance.	R06 (Rear only) — F06 (Front only)
BALANCE	Adjust the left and right speaker balance.	L06 (Left only) — R06 (Right only)
WOOFER	Adjust the subwoofer output level.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Adjust the volume.	00 (min.) — 50 (max.)

Note:

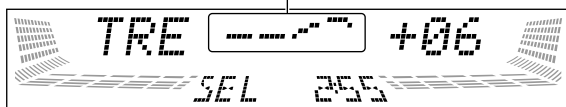
* If you are using a two-speaker system, set the fader level to “00.”

2



Adjust the level.

Equalization pattern changes as you adjust the bass or treble.



Note:

Normally + / - button works as the volume control. So you do not have to select “VOLUME” to adjust the volume level.

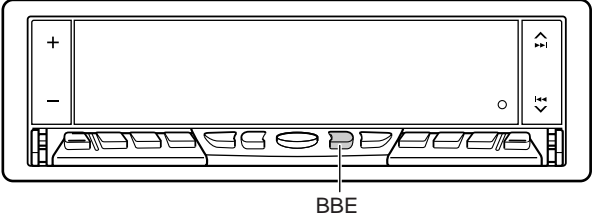


Turning on/off the BBE^{II} function

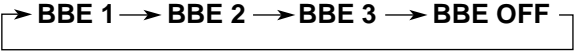
The BBE^{II}* function restores the brilliance and clarity of the original live sound in recording, broadcasts, etc.

When a speaker reproduces sound, it introduces frequency-dependent phase shifting, causing high-frequency sounds to take longer to reach the ear than low frequency sounds. The BBE^{II} function adjusts the phase relationship between the low, mid and high frequencies by adding a progressively longer delay time to the low and mid frequencies, so that all frequencies reach the listener's ears at the proper time.

In addition, the BBE^{II} function boosts low and high frequencies, which loudspeakers tend to be less efficient in reproducing, through dynamic, program-driven augmentation. When combined with the phase compensation feature, the resulting sound has a clearer, more finely detailed "live" presence.



Each time you press BBE, the BBE^{II} function changes as follows.



As the number gets higher, the BBE^{II} function becomes stronger. When shipped from the factory, the BBE^{II} function is set to "BBE 2."

To cancel the BBE^{II} function, select "BBE OFF."

* Under license from BBE Sound, Inc.
BBE^{II} is a trademark of BBE Sound, Inc.

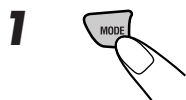
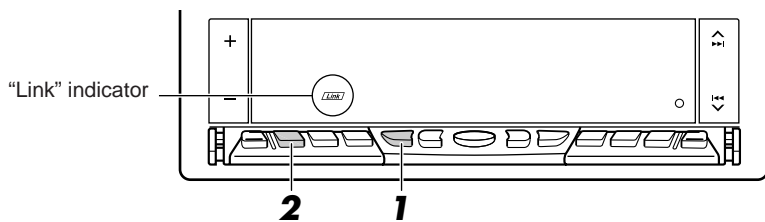
Using the Sound Control Memory

You can select and store a preset sound adjustment suitable for each playback source. **(Advanced SCM)**

Selecting and storing the sound modes

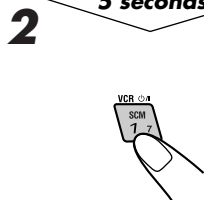
Once you select a sound mode, it is stored in memory, and will be recalled every time you select the same source. A sound mode can be stored for each of the following sources — FM1, FM2, FM3, AM, CD and external components.

- If you do not want to store the sound mode separately for each playback source, but want to use the same sound mode for all the sources, see “To cancel Advanced SCM” on page 45.



Light “MODE” on the lower part of the display.
The number buttons can work as different function buttons.

**Within
5 seconds**



Select the sound mode you want.
Each time you press the button, the sound mode changes as follows:

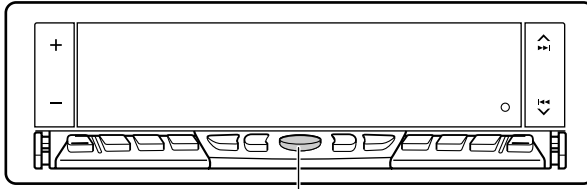


- If the “Link” indicator is lit on the display (with “SCM LINK” set to “SCM LINK ON” — see page 45), the selected sound mode can be stored in memory for the current source, and the effect applies to the current source.
- If the “Link” indicator is NOT lit on the display (with “SCM LINK” set to “SCM LINK OFF”), the selected sound mode effect applies to any source.

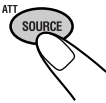
Indication	For:	Preset values		
		Bass	Treble	BBE ^{II}
OFF	(Flat sound)	00	00	BBE 2
BEAT	Rock or disco music	+02	00	BBE 2
SOFT	Quiet background music	+01	-03	Off
POP	Light music	+04	+01	Off



Recalling the sound modes

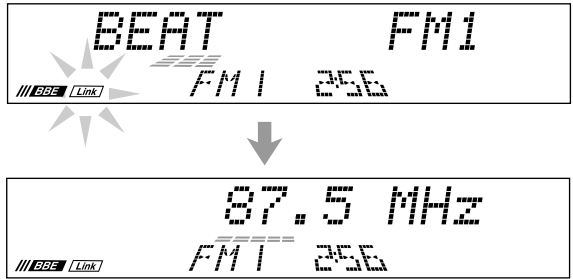


SOURCE (ATT)



Select the source while the “Link” indicator is lit on the display.

The “Link” indicator starts flashing, and the sound mode stored in memory for the selected source is recalled (and appears on the display for a while).

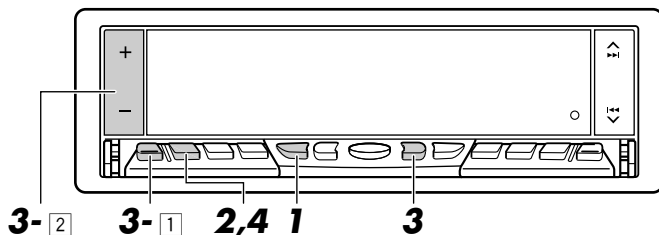


Notes:

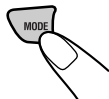
- You can adjust each sound mode to your preference, and store it in memory. If you want to adjust and store your original sound mode, see “Storing your own sound adjustments” on page 21.
- To adjust the bass and treble reinforcement levels or to turn on/off the BBE^{II} function temporarily, see pages 17 and 18. (Your adjustments will be canceled if another source is selected.)
- By setting “CLOCK DISP” to “CLK DISP OFF” (see page 45), you can always show the current sound mode setting when the unit is turned on.

Storing your own sound adjustments

You can adjust the sound modes (BEAT, SOFT, POP: see page 19) to your preference and store your own adjustments in memory.

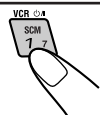


- 1** Light “MODE” on the lower part of the display. The number buttons can work as different function buttons.



REMEMBER you must finish the following steps while “MODE” is still on the display. Otherwise, the setting will be canceled.

- 2** Select the sound mode you want. For details, see page 19.

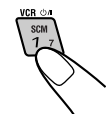


- 3**
- 1** To adjust the bass or treble level
- 2** To adjust the bass or treble level.



To turn on or off the BBE^{II} function
See page 18.

- 4** Press and hold SCM until the sound mode you have selected flashes on the display. Your adjustment made for the selected sound mode is stored in memory.



- 5** Repeat the same procedure to adjust other sound modes.

To reset to the factory settings

Repeat the same procedure and reassign the preset values listed in the table on page 19.



What is Voice Recognition System?

The Voice Recognition System enables the voice command operations — “Speak a word. It will be done.”

This System allows you to operate the receiver by your spoken words with ease and safety. It has ended the risk of searching for push-buttons while you are on the road.

JVC Voice Recognition System provides you two modes; **Standard Word** mode and **User Word** mode.

In the **Standard Word** mode, this System allows you to use only 13 **Operation Commands**, preset by the factory, and covering basic operations such as “turning off the power” and “Ejecting the CD” (see the Preset Operation Command list on page 24).

The Operation Commands are speaker-independent in the Standard Word mode, so the System recognizes and responds to an Operation Command spoken by anyone in English.

In the **UserWord** mode, then, you can use two types of commands — **Operation Commands** and **Access Commands**.

The Operation Commands are exactly the same as you can use in the Standard Word mode, except the fact that you have to register the commands using your own voice before use.

On the other hand, the Access Commands must be preset by yourself, and be registered by CD your own voice. For example, you can preset an Access Command to choose a disc in the CD changer when you say “Pop music.” The Voice Recognition System responds to your command, giving you direct access to the disc . You need to preset what to do and what to speak for the Access Commands.

In the User Word mode, both the Operation Commands and the Access Commands are speaker-dependent. So, they may be any phrase in any language (English, Spanish, even Japanese) as long as they are registered using your voice.

This fact ensures that only you can operate this receiver by your voice.

JVC Voice Recognition System	
Standard Word mode	User Word mode
<p>Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No registration of commands required before use. • Only 13 Operation Commands available. • Anyone’s voice can be recognized. • Only English can be recognized. 	<p>Features:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Registration of your voice required before use. • More commands available (13 Operation Commands and 12 Access Commands). • Only your voice can be recognized. • Any language can be recognized.

Before using the voice commands

Read carefully the following precautions.

Before you start...

- Make sure that the voice control unit, voice remote, and microphone are correctly connected. (Refer to the Installation/Connection Manual separately supplied.)
- Set “VOICE/BEEP” to “VOICE,” and “VOICE LANG” to the language you understand (see page 39). This may make the voice command operations easy for you to follow.

Precautions for registering your voice:

- **Words you should not use:**
 - Similarly-pronounced words: If you register words similarly pronounced for different commands, the Voice Recognition System cannot distinguish the differences and cannot recognize your voice.
 - Too short or too long words: Too short or too long words may be difficult to register. Use the words of adequate length (within 3 seconds).
- **Where to register:** Command registration should be performed in as quite a condition as possible with car windows all closed.
- **Timing to speak your voice:** Your voice will not be accepted unless the voice navigation “Please speak now”, “Please repeat” or “Please speak again” is finished completely.
 - Speak word(s) only while “SPEAK” or “REPEAT” is shown on the display.
 - Pronounce your words in a large, clear voice.
- **Keep the ignition turned on during registration:** Do not turn on or off the ignition.

Precautions when speaking your commands:

- Your voice commands may not be recognized or executed correctly in the following cases:
 - When road conditions are not good. (for example, you are driving on rough roads.)
 - When car windows are open and surrounding noise is high.
- **In the Standard Word mode:** Due to the characteristics of your voice, the Voice Recognition System may fail to recognize your Operation Commands you speak and they cannot be executed correctly. If this happens, use the User Word mode.
- **In the User Word mode:** If an operation different from one you have commanded is executed, or if your command is ignored so frequently, try to change and register different words again.



Operating the receiver in the Standard Word mode

In the System, 13 preset Operation Commands have been preset when shipped from the factory.

When you speak these 13 preset words (in English), the receiver operates as you command the receiver to do so.

To use the preset voice commands without recording your own voice, make sure that “VOICE WORD” is set to “STANDARD” (initial setting).

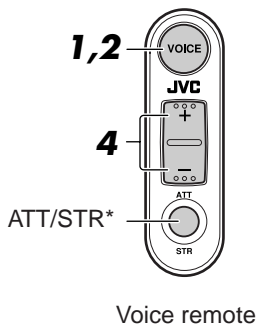
If not, set it correctly by following the steps described on pages 38 and 39.

Preset Operation Command list

Command No.	Voice Commands (Words you speak)	What to do
1	POWER OFF (Power off)	Turn off the receiver.
2	▶▶ SEEK ▲ (Up)	<ul style="list-style-type: none"> While playing a CD, change the track number in the increasing order. While listening to the radio, change the frequencies in the increasing order.
3	◀◀ SEEK ▼ (Down)	<ul style="list-style-type: none"> While playing a CD, change the track number in the decreasing order. While listening to the radio, change the frequencies in the decreasing order.
4	EJECT (Eject)	Eject the CD from the receiver if any.
5	NEXT (Next)	<ul style="list-style-type: none"> While playing the CD changer (not supplied), change the CD number in the increasing order. While listening to the radio, change the preset channel numbers in the increasing order.
6	BACK (Back)	<ul style="list-style-type: none"> While playing the CD changer (not supplied), change the CD number in the decreasing order. While listening to the radio, change the preset channel numbers in the decreasing order.
7	CD (CD)	Change the source to CD.
8	CHANGER (Changer)	Change the source to the CD changer if connected.
9	LINE-IN (Line in)	Change the source to the external component.
10	FM (FM)	Change the source to FM.
11	AM (AM)	Change the source to AM.
12	VCR PLAY (Play)*	Start playback on the VCR (KZ-V10) if connected.
13	VCR STOP (Stop)*	Stop playback on the VCR (KZ-V10) if connected.

* Used only when the external component is selected as the source.

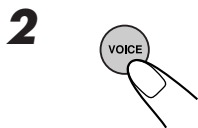
Basic Procedure



* ATT stands for “attenuator,” and STR stands for “store.”



Turn on the power.
The display illuminates and the control panel comes out.



Activate the Voice Recognition System.
“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now” (or a beep).



3 Speak one of the Operation Commands (listed on page 24) to the microphone while “SPEAK” is flashing on the display.



The receiver performs what you command it to do. (Ex. when you speak “FM.”)

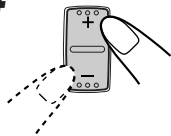
If your voice cannot be recognized

The unit will ask you to speak again (and more) until “V.COMMAND” disappears from the display.

If your voice command cannot be carried out and “V.COMMAND” disappears, repeat from step 2.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

4



Adjust the volume.

To drop the volume in a moment

Press ATT (STR) while listening to any source. “ATT” starts flashing on the display, and the volume level will drop in a moment.

To resume the previous volume level, press the button again.

Operating the receiver in the User Word mode

In the User Word mode, you can use 13 preset Operation Commands and 12 Access Commands.

To use these voice commands in the User Word mode, you have to do the following:

To use the Operation Commands;

- ① Select the User Word mode (Follow steps 1 to 4 on page 27.)
- ② Register your voice into each Operation Command (Follow steps 5 to 11 on pages 27 to 29.)

To use the Access Commands;

- ① Select the User Word mode (Follow step 1 on page 30.)
- ② Select an operation to preset into an Access Command (For operations you can store into the Access Commands, see page 30.)
- ③ Register your voice into the Access Command (See pages 31 to 34.)

Registering your own voice for the Operation Commands

When shipped from the factory, the System recognizes and accepts the Operation Commands anyone speaks (in the Standard Word mode).

If you do not like this and want to make the System accept only your own voice as an Operation Command, you need to record your own voice (within 3 seconds long).

Before you start...

- Set “VOICE WORD” to “USER.”

Without setting it to “USER,” you cannot record your own voice.

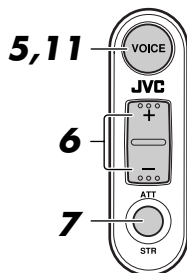
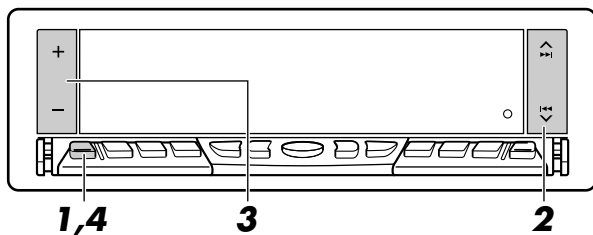
- Notice the following;

- You can only use the Operation Command for which you have registered your voice.
- You can register any word you want; however, if it is too short (ex. “Pops”), the System may not recognize it correctly.


Registering procedure

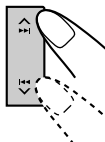
EXAMPLE:

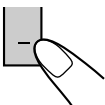
Storing your own voice "Turn off" into Operation Command number 01




Voice remote

1  Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 44.)

2  Select "VOICE WORD."

3  Set it to "USER."
• For more details, see page 39.

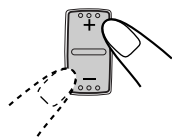
4  Finish the setting.

5  Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 14) appears on the display.

USER 01
VOICE 14

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

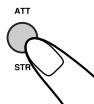
6



Select the preset voice command number (VOICE 01).



7



Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.

“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”

8

Speak the word(s) you want to record while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Turn off.”)



- If the System recognizes your word(s), “REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”



- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

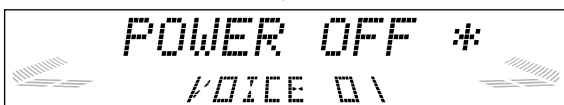
- 9** Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Turn off.”)



“CHECK” appears on the display while recording your voice.



“OK” appears when recording is complete.




“*” on the display means that your own voice is recorded for this voice command.

If the recording fails

A beep sound comes out and the display goes back to the one shown in step 6.

- 10** Repeat steps 6 to 9 to record your own voice for other preset Operation Commands (VOICE 02 to VOICE 13).

- 11**  Press and hold VOICE again to finish the recording.

To make the system recognize and accept the preset voice commands anyone speaks

Set “VOICE WORD” to “STANDARD” by following steps 1 to 4 on page 27. (In step 3, press + to select “STANDARD.”)

To erase your own voice from the Operation Commands

See “To erase the voice commands” on page 37.

Presetting the Access Commands

You can store the frequently-used operations into the Access Commands and register your voice to make the System execute the Access Commands.

- You can store the following operations into the Access Commands;
 - Selecting the source (CD and External component).
 - Selecting the frequencies (FM and AM).
 - Selecting the CDs in the CD changer.

Before you start...

- **Set “VOICE WORD” to “USER.”**

Without setting it to “USER,” you cannot preset the Access Commands.

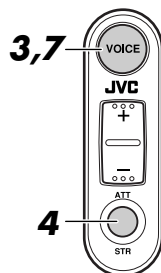
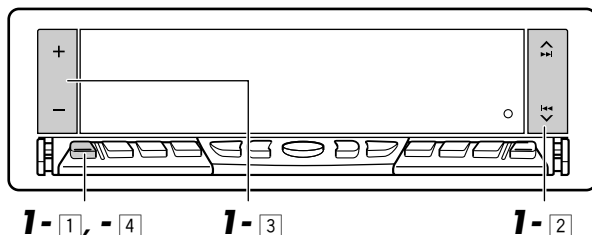
- Notice the following;

- You can store up to 12 Access Commands (12 operations and voice commands into memory).
- Each voice command must be within 3 seconds long.
- You can register any word you want; however, if it is too short (ex: “Pops”), the System may not recognize it correctly.

Registering procedure (for the first Access Command)

EXAMPLE:

Storing an operation of “selecting the FM station of 89.5 MHz,” and registering words “Jazz 89” as your Access Command to that operation into Access Command number 14.



Voice remote

1

Select the User Word mode by following steps 1 to 4 on page 27.


- 1 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 2 Press $\blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright$ or $\blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangledown$ repeatedly until “VOICE WORD” appears on the display.
- 3 Press – to select “USER WORD.”
- 4 Press SEL again to finish the setting.

- 2** Select the operation you want to store into the Access Command. (In this case, select “FM 89.5 MHz.”)

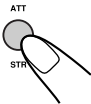


If you want to memorize the sound mode at the same time
Select the sound mode you want. (See page 19.)

Note:
Preset number cannot be stored but only its station frequency is stored in the user voice command.

- 3**  Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 14) appears on the display.



- 4**  Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice. “SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”

- 5** Speak the word(s) you want to record while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Jazz 89.”)



- If the System recognizes your word(s), “REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”



- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

6

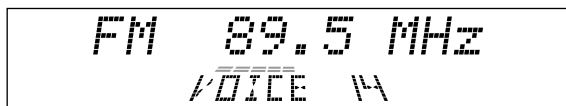
Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Jazz 89.”)



“CHECK” appears on the display while recording your voice,



“OK” appears when recording is complete.



7



Press and hold VOICE again to finish the recording.

Note:

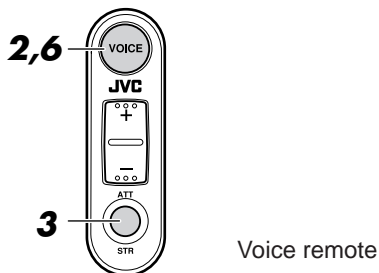
If you want to show “JAZZ 89” on the display when you recall this station using the voice command, assign the name “JAZZ 89” to this station. See “Assigning names to the sources” on page 48.

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

Registering procedure (Continued for the second Access Command by following the previous one)

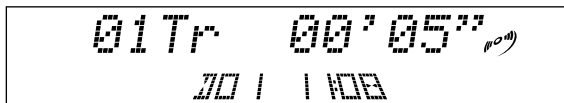
EXAMPLE:

Storing an operation of “selecting disc number 01 in the CD changer,” and registering word “Classics” as your Access Command to that operation into Access Command number 15.



1

Select the operation you want to store into the Access Command. (In this case, select “disc number 01 in the CD changer.”)



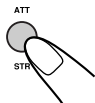
2



Press and hold VOICE until Access Command (VOICE 15) appears on the display.



3



Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.

“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE

4

Speak the word(s) you want to record while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Classics.”)



- If the System recognizes your word(s), “REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”



- If the System does not recognize your word(s), it will ask you to speak again. In this case, speak the word(s) again.

5

Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Classics.”)



“CHECK” appears on the display while recording your voice,



“OK” appears when recording is complete.

**6**

Press and hold VOICE again to finish the recording.

7

Repeat the above procedure to store other Access Commands.

To operate the system in the User Word mode

Make sure to set “VOICE WORD” to “USER” by following steps 1 to 4 on page 27. Then follow the procedure below.

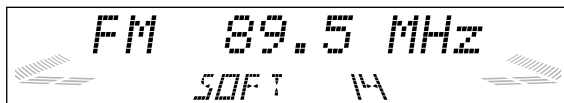
- 1 Press VOICE to turn on the receiver.
- 2 Press VOICE again to activate the Voice Recognition System.
- 3 Speak one of the Operation Commands or of the Access Commands you have stored to the microphone while “SPEAK” is flashing on the display.
 - For example, to use Access Command number 14, speak “Jazz 89” (which you have registered previously.)
- 4 Press + or – to adjust the volume.

To check the registered voice and stored operations

Follow the procedure below.

- 1 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.
- 2 Press + or – to confirm the command contents.
 - Each time you press + or –, the commands appear on the display in sequence.

You can check the command contents on the display.



EXAMPLE: A station of 89.5 MHz is stored in the Access Command 14 (with sound mode — “SOFT”)



EXAMPLE: Disc no. 01 of the CD changer is stored in the Access Command 15 (without any sound mode)

The recorded voice is also reproduced.

If you want to check the recorded voice again

Press VOICE while the voice command number you want to confirm is selected.

- 3 Press and hold VOICE again to finish the checking.



To change the Access Command contents

You can change the following command contents:

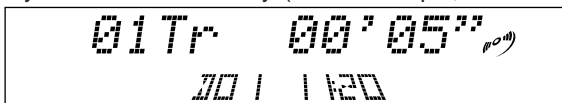
- Registered word(s) (ex: disc name, frequency name)
- Registered word(s) and operation (ex: disc number 01 of the CD changer → disc number 03 of the CD changer, CD changer → FM 89.5 MHz)

If you want to change an Access Command contents, follow the procedure below. Be sure to select the source you want to store newly before you start.

EXAMPLE: When you replace the CD named “Classical music” (disc number 01 in the CD changer) to another CD named “Popular music.”

In this case, you may want to change the voice Access Command “Classics” to “Pop music” for Access Command 15.

- 1 Select the source you want to store newly. (In this example, select disc number 01 in the CD changer.)



- 2 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.
- 3 Press + or – to select the Access Command number whose voice command you want to change. (In this example, select Access Command number 15.)



- 4 Press STR (ATT) to make the System ready to record your voice.
“SPEAK” starts flashing on the display after the voice navigation “Please speak now.”
- 5 Speak the word(s) you want to register while “SPEAK” is flashing on the display. (In this example, speak “Pop music.”)
“REPEAT” starts flashing on the display after the voice navigation “Please repeat.”
- 6 Speak the same word(s) again while “REPEAT” is flashing on the display. (In this example, speak “Pop music.”)
“CHECK,” then “OK” appears when recording is complete.
- 7 Press and hold VOICE again to finish the recording.

To erase the voice commands

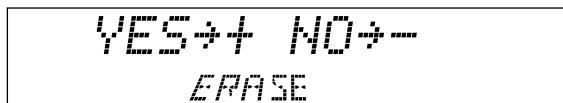
If you want to erase the Access Commands (VOICE 14 to VOICE 25) already stored, or if you want to erase the registered voice for the Operation Commands (VOICE 01 to VOICE 13), follow the procedure below.

- An Operation Command cannot be erased but only the registered voice for it is erased.

- 1 Press and hold VOICE until one of the Access Commands appears on the display.
- 2 Press + or – until the voice command you want to delete appears on the display. (In this example, select Access Command number 15.)



- 3 Press and hold STR (ATT) until the following message appears on the display.

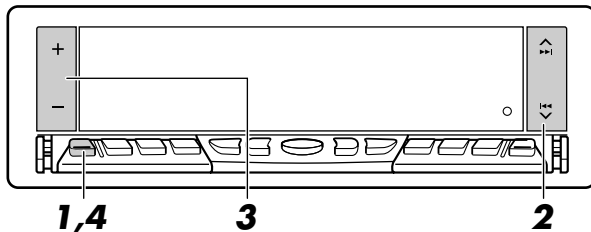


- 4 Press + to erase the voice command.
If you want to cancel the erasing, press –.
- 5 Press and hold VOICE again to finish the erasing.

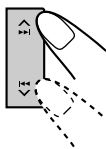
Other convenient functions for the Voice Recognition System

You can use the functions described on the next page for the Voice Recognition System.

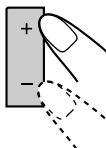
Basic Procedure

**1**

Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 44.)

2

Select the function you want to set or adjust — VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE WORD, or VOICE VOL.

3

Set or adjust the selected function.

4

Finish the setting.

To select the voice navigation language — VOICE LANG

When the voice control unit is connected to the receiver, you can select the language for the voice navigation in the voice command registration process. When this unit is shipped from the factory, “English” is selected.

- English: English navigation will be heard while registering your voice commands into the system.
- French: French navigation will be heard while registering your voice commands into the system.
- Spanish: Spanish navigation will be heard while registering your voice commands into the system.

Note:

If “VOICE/BEEP” is set to “BEEP,” you cannot hear the voice navigation. (See below.)

To select the voice navigation or beep sound — VOICE/BEEP

When the voice control unit is connected to the receiver, you can select either the voice navigation (see above) or the confirmation beep, which is heard in response to the given commands. When this unit is shipped from the factory, “VOICE” is selected.

- VOICE: English, French, or Spanish navigation will be heard in response to the given commands.
- BEEP: Confirmation beep sound will be heard in response to the given commands.

To change the Voice Recognition System operation mode — VOICE WORD

When the voice control unit is connected to the receiver, you can only use the Operation Commands (in the Standard Word mode).

If you want to use the other Access Commands or to make the Voice Recognition System accept only your own voice as a command, change the Voice Recognition System operation mode.

- STANDARD: The System recognizes and accepts the Operation Commands anyone speaks (in English).
- USER: The System only recognizes and accepts your voice both for the Operation Commands and the Access Commands.

Note:

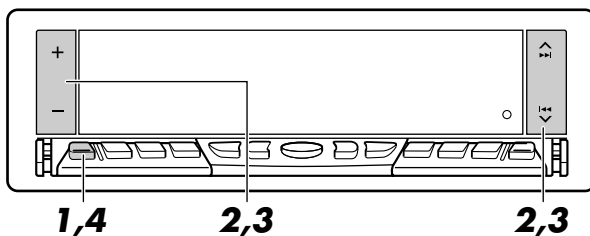
When you register your voice for the Operation Commands or preset the Access Commands, you have to select “USER” before you start.

To adjust the voice navigation volume — VOICE VOL

When the voice control unit is connected to the receiver, you can adjust the voice navigation volume level (00 – 50).

When shipped from the factory, the voice navigation volume level is set at level 15.

Setting the clock



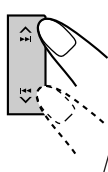
1



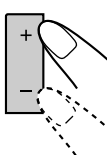
Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 44.)

2

1



2

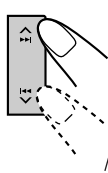


Set the hour.

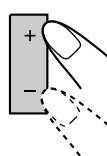
- 1 Select "CLOCK HOUR" if not shown on the display.
- 2 Adjust the hour.

3

1



2



Set the minute.

- 1 Select "CLOCK MINUTE."
- 2 Adjust the minute.

4



Finish the setting.

To check the current clock time while the unit is turned off, press + or -. The power turns on, the clock time is shown for 5 seconds, then the power turns off.

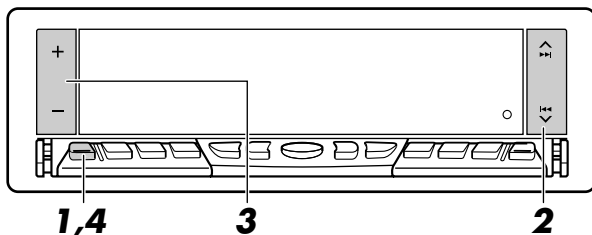
Controlling the volume automatically (Audio Cruise)

You can select the proper cruise mode for your car.

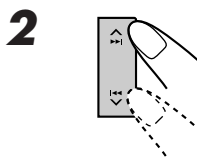
This unit changes the volume level automatically (at 3 possible levels) based on the driving speed of your car by detecting the alternator's generating frequency (Audio Cruise).

If you want to use this mode, follow the procedure below. When shipped from the factory, this mode is set to "CRUISE OFF."

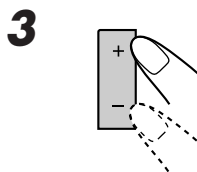
- CRUISE 1: Select this if your car is relatively quiet.
- CRUISE 2: Select this if your car is relatively loud.
The volume increase rate is twice as much as that of the CRUISE 1 setting.
- CRUISE OFF: Cancels Audio Cruise.



Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display. (See page 44.)



Select "CRUISE MODE."

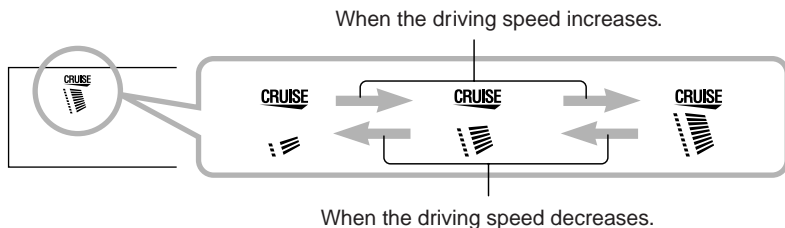


Select the desired setting.
Each time you press the button, the Audio Cruise mode changes as follows:



Finish the setting.

When this function is turned on (the CRUISE indicator lights up on the display), the proper volume level is automatically selected among the 3 possible levels according to the driving speed, and the selected level is shown on the display.



To adjust the volume increase rate

If you find Audio Cruise increases (or decreases) the volume either too much or too little as the driving speed changes, you can adjust the increase rate by changing the boost level. To change it, follow the procedure below.

- 1 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 2 Press **▲▶▶▶** or **▶▶▶▼** repeatedly until “CRUISE MODE” appears on the display.
- 3 Press + or – to select either “CRUISE 1” or “CRUISE 2.”
- 4 Press **▲▶▶▶** (or **▶▶▶▼**) to select “BOOST.”
The current boost level also appears on the display.
- 5 Press + or – to select the desired boost level (among 01 to 15).
- 6 Press SEL again to finish the setting.

If Audio Cruise does not function correctly

You may need to store the idling speed into memory to make Audio Cruise function correctly.

NOTICE that a number of factors, such as electric power steering, wipers, power windows, air conditioner, etc. do generate noises and, as a result, may cause Audio Cruise not to function correctly. If this is the main cause of malfunction, connect the memory backup lead (yellow lead) directly to the car battery to prevent these noises from affecting Audio Cruise.

- 1 Start the engine and let it warm up.
- 2 Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.
- 3 Press **▲▶▶▶** or **▶▶▶▼** repeatedly until “CRUISE MODE” appears on the display.
- 4 Press + or – to select either “CRUISE 1” or “CRUISE 2.”
- 5 Press **▲▶▶▶** (or **▶▶▶▼**) to select “+OR– RPM SET.”
- 6 Press + or – to select the desired idling speed.
- 7 Press SEL again to finish the setting.

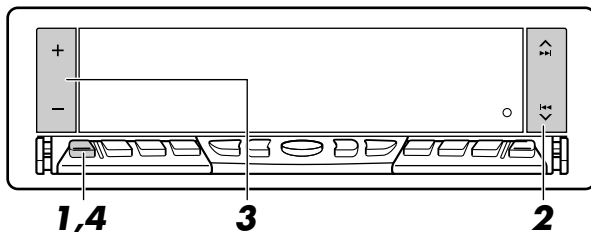
When the setting is complete, the unit automatically checks to see if Audio Cruise functions correctly with this new idling setting. If it does not function correctly, Audio Cruise is canceled automatically and the idling setting becomes invalid.


• *If this happens, see the NOTICE above.*

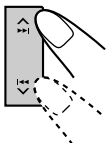
Changing the general settings (PSM)

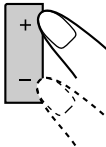
You can change the items listed on the next page by using the PSM (Preferred Setting Mode) control.


Basic Procedure


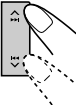
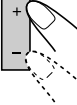


1  Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds so that one of the PSM items appears on the display.

2  Select the PSM item you want to adjust. (See page 44.)

3  Adjust the PSM item selected above.

4  Finish the setting.

	1 	2 	3 	Set.	Factory-preset settings	See page
CLOCK HOUR	Hour adjustment	Back	Advance		1:00	40
CLOCK MINUTE	Minute adjustment	Back	Advance			
SCM LINK	Sound control memory linkage	SCM LINK OFF	SCM LINK ON		SCM LINK ON	45
CLOCK DISP	Clock display	CLK DISP OFF	CLK DISP ON		CLK DISP ON	45
LEVEL METER	Level display	6 types (See page 45.)			NORMAL	45
DIMMER MODE	Dimmer mode	DIMMER AUTO ↔ DIMMER OFF ↕ DIMMER ON ↕			DIMMER AUTO	45
CRUISE MODE	Audio cruise	CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↕ CRUISE OFF ↕			CRUISE OFF	41
+OR- RPM SET*	Idling speed	—			800 rpm	42
BOOST*	Boost	BOOST 01 – 15			BOOST 05	42
BEEP SWITCH	Key-touch tone	BEEP OFF	BEEP ON		BEEP ON	45
P. AMP SWITCH	Power amplifier switch	P. AMP OFF	P. AMP ON		P. AMP ON	46
CONTRAST	Display contrast	CONTRAST 01 – 10			CONTRAST 05	46
SCROLL MODE	Scroll mode	SCROLL ONCE ↔ SCROLL AUTO ↕ SCROLL OFF ↕			SCROLL ONCE	46
WOOFER FREQ	Subwoofer cutoff frequency	FREQ LOW ↔ FREQ MID ↕ FREQ HIGH ↕			FREQ MID	46
AREA CHANGE	Channel interval	AREA US	AREA EU		AREA US	47
LINE ADJ	Line input level adjustment	LINE ADJ 00 – 05			LINE ADJ 00	47
VOICE LANG**	Voice language	English ↔ French ↕ Spanish ↕			English	39
VOICE/BEEP**	Voice/beep	VOICE	BEEP		VOICE	39
VOICE WORD**	Voice word	USER	STANDARD		STANDARD	39
VOICE VOL**	Voice volume	VOICE VOL 00 – 50			VOICE VOL 15	39
FLAT PANEL	Flat panel	FLAT OFF	FLAT ON		FLAT OFF	47

* When you select “CRUISE 1” or “CRUISE 2” for Audio Cruise Mode, you can adjust these items.

** These items are shown only when the voice control unit is connected to the receiver.

4 Press SEL (Select) to finish the setting.

To cancel Advanced SCM — SCM LINK

You can cancel the Advanced SCM (Sound Control Memory), and unlink the sound modes and the playback sources

When shipped from the factory, a different sound mode can be stored in memory for each source so that you can change the sound modes simply by changing the sources.

- SCM LINK ON: Advanced SCM (different sound modes for different sources)
- SCM LINK OFF: Conventional SCM (one sound mode for all sources)

To set the clock display — CLOCK DISP

You can set the clock to be shown on the lower part of the display when the unit is turned on. When shipped from the factory, the clock is set to be shown on the display.

- CLK DISP ON: Clock display is turned on.
- CLK DISP OFF: Clock display is turned off. When “CLK DISP OFF” is selected, the current sound mode setting (see page 20) is shown on the upper part of the display.

To select the level meter — LEVEL METER

You can select the level meter display according to your preference. When shipped from the factory, “NORMAL” is selected.

- NORMAL: Normal audio level meter (illuminates from bottom to top)
- REVERSE: Level meter illuminates from top to bottom.
- WIDE: Level meter illuminates from center to outside.
- RACE: Level meter illuminates as if cars are racing.
- LEVEL OFF: Level meter stays lit and does not change its illumination.
- ALL OFF: Level meter turns off.

To select the dimmer mode — DIMMER MODE

When you turn on the car head lights, the display automatically dims (Auto Dimmer). When shipped from the factory, Auto Dimmer mode is activated.

- DIMMER AUTO: Activates Auto Dimmer.
- DIMMER OFF: Cancels Auto Dimmer.
- DIMMER ON: Always dims the display.

Note on Auto Dimmer:

Auto Dimmer equipped with this unit may not work correctly on some vehicles, particularly on those having a control dial for dimming.

In this case, set the dimmer mode to “DIMMER ON” or “DIMMER OFF.”

To turn on/off the key-touch tone — BEEP SWITCH

You can deactivate the key-touch tone if you do not want it to beep each time you press a button. When shipped from the factory, the key-touch tone is activated.

- BEEP ON: Activates the key-touch tone.
- BEEP OFF: Deactivates the key-touch tone.

To turn on/off the power amplifier switch — P. AMP SWITCH

You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat buildup inside this unit. When shipped from the factory, the power amplifier switch is turned on so that the built-in amplifier works.

- P. AMP ON: Select this mode when not using external amplifier(s).
- P. AMP OFF: Select this mode when using external amplifier(s).

To adjust the display contrast level — CONTRAST

You can adjust the display contrast level among 01 (dark) to 10 (bright). When shipped from the factory, the display contrast level is set at level 05.

To select the scroll mode — SCROLL MODE

You can select the scroll mode for the disc information if it consists of more than 12 characters. When shipped from the factory, Auto Scroll mode is set to “SCROLL ONCE.”

- SCROLL ONCE: Scrolls only once.
- SCROLL AUTO: Repeats the scroll (in 5-second intervals).
- SCROLL OFF: Cancels Auto Scroll.

Note:

Even if the scroll mode is set to “SCROLL OFF,” you can scroll the display by pressing DISP for more than 1 second.

To select the subwoofer cutoff frequency — WOOFER FREQ

When a subwoofer is connected to this unit, select an appropriate cutoff frequency level for your subwoofer. When shipped from the factory, the subwoofer cutoff frequency is set to “MID.”

- FREQ LOW: Frequencies higher than 50 Hz are cut off to the subwoofer.
- FREQ MID: Frequencies higher than 80 Hz are cut off to the subwoofer.
- FREQ HIGH: Frequencies higher than 120 Hz are cut off to the subwoofer.

To change the AM/FM channel intervals — AREA CHANGE

When this unit is shipped from the factory, the channel intervals are set to 10 kHz for AM and 200 kHz for FM (AREA US settings).

You will have to change the channel intervals when using this unit in an area other than North America and South America.

- AREA EU: Select this when using this unit in an area other than North and South America. (9 kHz for AM and 50 kHz (for manual tuning) / 100 kHz (for searching) for FM)
- AREA US: Select this when using this unit in North or South America. (10 kHz for AM and 200 kHz for FM)

Note:

If the channel intervals settings are changed, the following will occur.

- *The names assigned to the stations will be erased from memory. To reassign the names, see “Assigning names to the sources” on pages 48 – 50.*
- *The frequencies stored in the Access Commands will be changed. If this happens, store the Access Commands again. See “Presetting the Access Commands” on pages 30 – 34.*

To adjust the line input level — LINE ADJ

Adjust the line input level properly when an external component is connected to the LINE IN plugs. When shipped from the factory, the line input level is set at level 00.

If the input level of the connected component is not high enough, increase the input level properly. Without adjusting the line input level, you may be surprised at a loud sound when you change from the external component to another source.

To make the front panel look flat (hiding the control panel)

— FLAT PANEL

When operating the receiver using the remote control, you can hide the control panel to make the front panel look flat. When shipped from the factory, “FLAT OFF” is selected.

- FLAT ON: The control panel will not come out when you turn on the unit.
To use the control panel, press **◀◀ ▼** so that the control panel comes out. If no operation is done for about 10 seconds, it automatically goes back into the receiver.
- FLAT OFF: You can use the control panel normally.

Note:

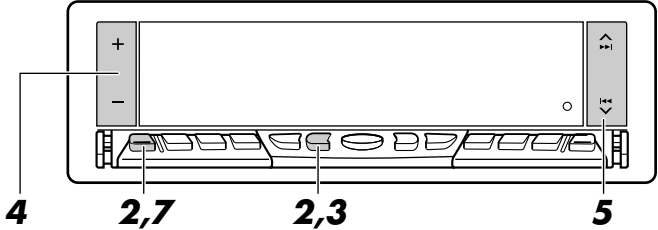
*When “FLAT ON” is selected, you can eject a CD by holding **◀◀ ▼**.*

Assigning names to the sources

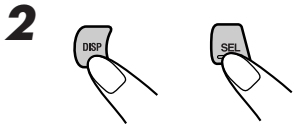
You can assign names to station frequencies, CDs and the external component connected to the LINE IN plugs. After assigning a name, it will appear on the display when you select the source.

Sources	Maximum number of the characters
Station frequencies	up to 12 characters (up to 30 station frequencies including both FM and AM)
CDs * and CD changer *	up to 32 characters (up to 40 discs)
External component	up to 12 characters

* You cannot assign a name to a CD Text.

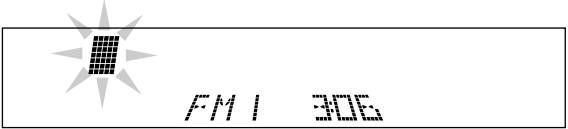


1 Select a source you want to assign a name to.

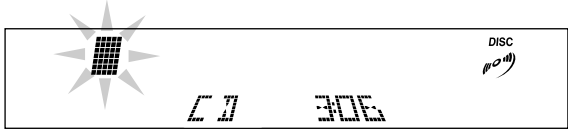


Press and hold SEL (Select) for more than 2 seconds while pressing DISP.

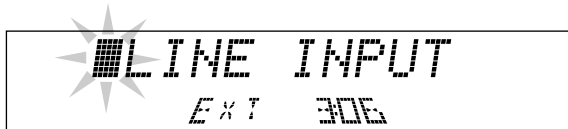
When you select a station frequency as the source:



When you select the CD as the source:




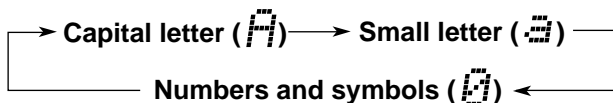
When you select the external component connected to LINE IN as the source:



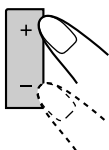
3



Select the character set you want while “” is flashing.
Each time you press the button, the character set changes as follows:

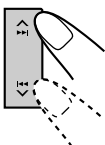


4



Select a character.
About the available characters, see page 50.

5



Move the cursor to the next (or previous) character position.

6

Repeat steps 3 to 5 until you finish inputting the name.

7



Press the button while the last selected character is flashing.
The input name is stored in memory.

To erase the input characters

Insert spaces using the same procedure described above.

Available characters

Capital letters

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	space			

Small letters

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	space			

Numbers and symbols

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	”	#	\$	%	&	'	()	*
+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	space					

Notes:

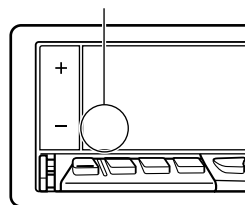
- When you try to assign a name to the 41st disc, “NAME FULL” appears on the display. (In this case, delete unwanted names before assignment.)
- When the CD changer is connected, you can assign names to CDs in the CD changer. These names can also be shown on the display if you insert the CDs in this unit.



Before using the remote controller:

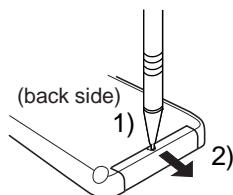
- Aim the remote controller directly at the remote sensor on the main unit. Make sure there is no obstacle in between.
- Do not expose the remote sensor to strong light (direct sunlight or artificial lighting).

Remote sensor



Installing the battery

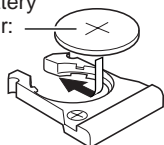
When the controllable range or effectiveness of the remote controller decreases, replace the battery.



1. Remove the battery holder.

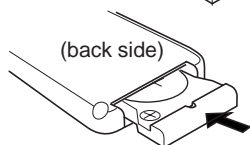
- 1) Push out in the direction indicated by the arrow using a ball point pen or a similar tool.
- 2) Remove the battery holder.

Lithium coin battery
(product number:
CR2025)



2. Place the battery.

Slide the battery into the holder with the + side facing upwards so that the battery is fixed in the holder.



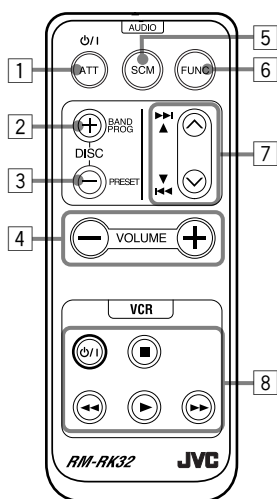
3. Return the battery holder.

Insert again the battery holder pushing it until you hear a clicking sound.

WARNING:

- Store the batteries in a place which children cannot reach.
If a child accidentally swallows the battery, immediately consult a doctor.
- Do not recharge, short, disassemble or heat the batteries or dispose of in a fire.
Doing any of these things may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- Do not leave the batteries with other metallic materials.
Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- When throwing away or saving the batteries, wrap in tape and insulate; otherwise, it may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.
- Do not poke the batteries with tweezers or similar tools.
Doing this may cause the batteries to give off heat, crack or start a fire.

Using the remote controller



- 1
 - Turns on the unit if pressed briefly.
 - Turns off the unit if pressed and held until “SEE YOU” appears on the display.
 - Drops the volume level for a moment if pressed briefly. Press again to resume the volume.
- 2
 - Functions as the BAND button while listening to the radio. Each time you press the button, the band changes.
 - Functions as the DISC + button while listening to the CD changer. Each time you press the button, the disc number increases, and the selected disc starts playing.
 - Does not function as the PROG button.
- 3
 - Functions as the PRESET button while listening to the radio. Each time you press the button, the preset station number increases, and the selected station is tuned in.
 - Functions as the DISC – button while listening to the CD changer. Each time you press the button, the disc number decreases, and the selected disc starts playing.
- 4 Functions the same as the control dial on the main unit.

Note: This button does not function for the preferred setting mode adjustment.
- 5 Select the sound mode.

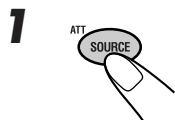
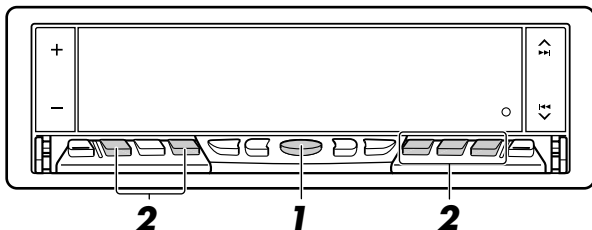
Each time you press SCM (Sound Control Memory), the mode changes.
- 6 Select the source.

Each time you press FUNC (function), the source changes.
- 7
 - Searches stations while listening to the radio.
 - Fast forwards or reverses the track if pressed and held while listening to a CD.
 - Skips to the beginning of the next tracks or goes back to the beginning of the current (or previous tracks) if pressed briefly while listening to a CD.
- 8 VCR (KZ-V10) operating buttons
 - ⏻/⏷: Turns on or off the VCR.
 - ■: Stops playback.
 - ◀◀: Rewinds the tape if pressed and held while watching a video tape.
 - ▶▶: Starts playback.
 - ▶▶▶: Fast-forwards the tape if pressed and held while watching a video tape.

Playing an external component

When connecting an external component such as a VCR (KZ-V10) to the LINE IN plugs on the rear, you can select the component as the sound source.

You can also connect the TV to this unit.



Select the external component.


Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

2


Operate the external component.

If the VCR KZ-V10 is the external source to play, you can perform the following operations using the buttons on the unit or on the remote control.




: Turns on or off the VCR.

: Stops playback.

: Rewinds the tape if pressed and held while watching a video tape.

: Starts playback.

: Fast-forwards the tape if pressed and held while watching a video tape.

Notes:

- For the external component connection, see the *Installation/Connection Manual* (separate volume).
- See also “Assigning names to the sources” on page 48 if you want to match the name shown on the display with the name of the connected component.

Using a subwoofer

By connecting a subwoofer to the SUBWOOFER OUT plugs on the rear, you can enjoy enhanced bass sounds and a more realistic theater atmosphere in your car.

- Refer also to the instructions supplied with your subwoofer.

To set the subwoofer cutoff frequency, see “To select the subwoofer cutoff frequency” on page 46.

To adjust the subwoofer output volume, see “Adjusting the sound” on page 17.



CD CHANGER OPERATIONS

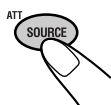
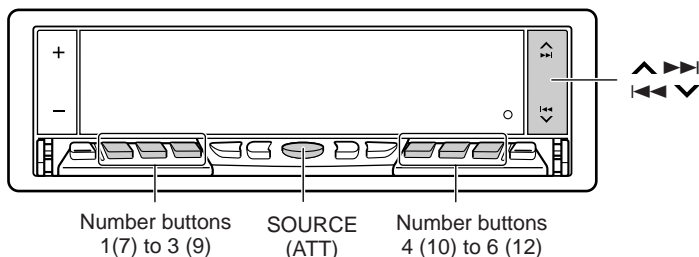
We recommend that you use one of the CH-X series (ex: CH-X1200) with your unit. If you have another CD automatic changer, consult your JVC car audio dealer for connections.

- For example, if your CD automatic changer is one of the KD-MK series, you need a cord (KS-U15K) for connecting it to this unit.

Before operating your CD automatic changer:

- Refer also to the Instructions supplied with your CD changer.
- If no discs are in the magazine of the CD changer or the discs are inserted upside down, "NO DISC" will appear on the display. If this happens, remove the magazine and set the discs correctly.
- If "RESET 1 - RESET 8" appears on the display, something is wrong with the connection between this unit and the CD changer. If this happens, check the connection, connect the connecting cord(s) firmly if necessary, then press the reset button of the CD changer.

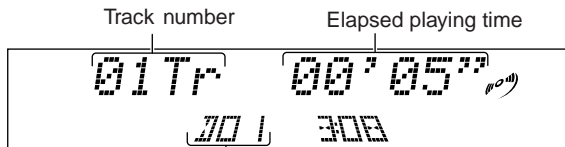
Playing CDs



Select the CD automatic changer.

Each time you press the button, the source changes as described on page 6.

Playback starts from the first track of the first disc.
All tracks of all discs are played back.



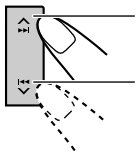
Disc number appears.

Note:

When a CD is in the CD changer, selecting CD changer as the source by pressing SOURCE (ATT) starts CD play.



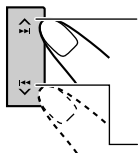
To fast-forward or reverse the track



Press and hold **⏭**, while playing a CD, to fast-forward the track.

Press and hold **⏮**, while playing a CD, to reverse the track.

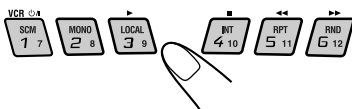
To go to the next tracks or the previous tracks



Press **⏭** briefly, while playing a CD, to go ahead to the beginning of the next track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the next tracks is located and played back.

Press **⏮** briefly, while playing a CD, to go back to the beginning of the current track. Each time you press the button consecutively, the beginning of the previous tracks is located and played back.

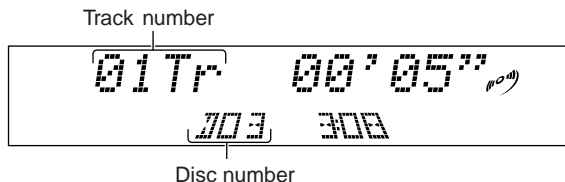
To go to a particular disc directly



Press the number button corresponding to the disc number to start its playback (while the CD changer is playing).

- To select a disc number from 1 – 6:
Press 1 (7) – 6 (12) briefly.
- To select a disc number from 7 – 12:
Press and hold 1 (7) – 6 (12) for more than 1 second.

Ex. When disc number 3 is selected



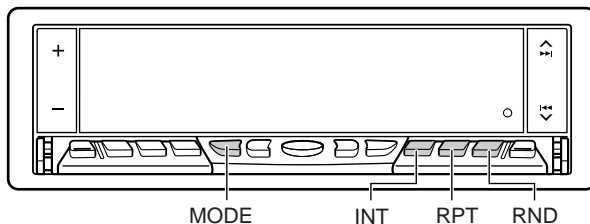
To show the CD Text information

This is possible only when connecting a JVC CD automatic changer equipped with CD Text reading capability.

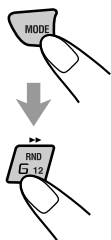
See "Playing a CD Text" on page 16.



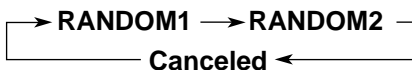
Selecting CD playback modes



To play back tracks at random (Random Play)

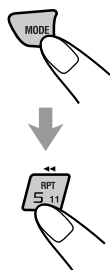


- 1 Press MODE while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
- 2 Press RND (Random), while "MODE" is still on the display, so that the RND indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD random play mode changes as follows:



Mode	RND Indicator	Plays at random
RANDOM1	Lights	All tracks of the current disc, then the tracks of the next disc, and so on.
RANDOM2	Flashes	All tracks of all discs inserted in the magazine.

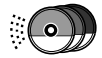
To play back tracks repeatedly (Repeat Play)



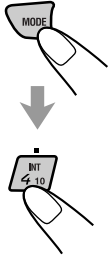
- 1 Press MODE while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
- 2 Press RPT (Repeat), while "MODE" is still on the display, so that the RPT indicator lights up on the display.
Each time you press the button, CD repeat play mode changes as follows:



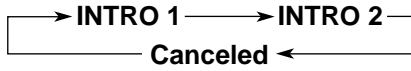
Mode	RPT Indicator	Plays repeatedly
REPEAT1	Lights	The current track (or specified track).
REPEAT2	Flashes	All tracks of the current disc (or specified disc).



To play back only intros (Intro Scan)



- 1 Press MODE while playing a CD.
"MODE" appears on the lower part of the display, and the number buttons can work as different function buttons.
- 2 Press INT (Intro), while "MODE" is still on the display.
Each time you press the button, CD intro scan mode changes as follows:





Mode	Indication	Plays the beginnings (15 seconds)
INTRO 1	Track number flashes	Of all tracks on all inserted discs.
INTRO 2	Disc number flashes (when it is shown on the display)	Of the first track on each inserted disc.



MAINTENANCE

ENGLISH

Handling CDs

This unit has been designed only to reproduce the CDs bearing the  and  marks. Other discs cannot be played back.

How to handle CDs

When removing a CD from its case, press down the center holder of the case and lift the CD out, holding it by the edges.

- Always hold the CD by the edges. Do not touch its recording surface.

When storing a CD into its case, gently insert the CD around the center holder (with the printed surface facing up).

- Make sure to store CDs into the cases after use.

To keep CDs clean

A dirty CD may not play correctly. If a CD does become dirty, wipe it with a soft cloth in a straight line from center to edge.

To play new CDs

New CDs may have some rough spots around the inner and outer edges. If such a CD is used, this unit may reject the CD.

To remove these rough spots, rub the edges with a pencil or ball-point pen, etc.

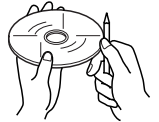
Moisture condensation

Moisture may condense on the lens inside the CD player in the following cases:

- After starting the heater in the car.
- If it becomes very humid inside the car.

Should this occur, the CD player may malfunction. In this case, eject the CD and leave the unit turned on for a few hours until the moisture evaporates.

Center holder



CAUTIONS:

- Do not insert 8cm (3 3/16") CDs (single CDs) into the loading slot. (Such CDs cannot be ejected.)
- Do not insert any CD of unusual shape – like a heart or flower; otherwise, it will cause a malfunction.
- Do not expose CDs to direct sunlight or any heat source or place them in a place subject to high temperature and humidity. Do not leave them in a car.
- Do not use any solvent (for example, conventional record cleaner, spray, thinner, benzine, etc.) to clean CDs.

When playing a CD-R (Recordable)

You can play back your original CD-Rs on this receiver.

- Before playing back CD-Rs, read their instructions or cautions carefully.
- Some CD-Rs recorded on CD recorders may not be played back on this receiver because of their disc characteristics, and of the following reasons:
 - Discs are dirty or scratched.
 - Moisture condensation occurs on the lens inside the unit.
 - The pickup lens inside the CD player is dirty.
- Use only "finalized" CD-Rs.
- CD-RWs (Rewritable) cannot be played back on this receiver.
- Do not use the CD-Rs with stickers or sticking labels on the surface. They may cause malfunctions.

About mistracking:

Mistracking may result from driving on extremely rough roads. This does not damage the unit and the CD, but will be annoying.

We recommend that you stop CD play while driving on such rough roads.

TROUBLESHOOTING

What appears to be trouble is not always serious. Check the following points before calling a service centre.

Symptoms	Causes	Remedies
<ul style="list-style-type: none"> • CD cannot be played back. 	CD is inserted upside down.	Insert the CD correctly.
<ul style="list-style-type: none"> • CD sound is sometimes interrupted. 	You are driving on rough roads.	Stop CD play while driving on rough roads.
	CD is scratched.	Change the CD.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> • Sound cannot be heard from the speakers. 	The volume level is set to the minimum level.	Adjust it to the optimum level.
	Connections are incorrect.	Check the cords and connections.
<ul style="list-style-type: none"> • SSM (Strong-station Sequential Memory) automatic preset does not work. 	Signals are too weak.	Store stations manually.
<ul style="list-style-type: none"> • Static noise while listening to the radio. 	The antenna is not connected firmly.	Connect the antenna firmly.
<ul style="list-style-type: none"> • "NO DISC" appears on the display. 	No CD is in the magazine.	Insert CD.
<ul style="list-style-type: none"> • "RESET 8" appears on the display. 	This unit is not connected to a CD changer correctly.	Connect this unit and the CD changer correctly and press the reset button of the CD changer.
<ul style="list-style-type: none"> • "RESET 1-RESET 7" appears on the display. 	_____	Press the reset button of the CD changer.
<ul style="list-style-type: none"> • "EJECT ERROR" appears on the display and CD cannot be ejected. 	The CD player may function incorrectly.	Press and hold $-$ of the $+ / -$ button for more than 5 seconds.
<ul style="list-style-type: none"> • No message appears on the display but CD cannot be ejected. 		While holding \blacktriangle \blacktriangleright , press the reset button. Release the reset button, then release \blacktriangle \blacktriangleright . (Be careful not to drop the CD when ejecting.)

TO BE CONTINUED ON THE NEXT PAGE



Symptoms	Causes	Remedies
<ul style="list-style-type: none">Your voice commands (either Operation or Access Commands) do not operate the receiver.	Microphone is not connected.	Connect it correctly.
	Voice control unit is not connected.	Connect it correctly.
	Your voice does not reach the microphone.	Attach the microphone to the place indicated in the Installation/Connection manual (separate volume).
<ul style="list-style-type: none">You cannot use all Operation Commands.	“USER” is selected for “VOICE WORD.” In this case, you can use only the Operation Commands for which you have registered your own voices.	Register your own voices for all Operation Commands.
<ul style="list-style-type: none">The receiver operates unintentionally when another person speaks in your car.	“STANDARD” is selected for “VOICE WORD.”	Select “USER” for “VOICE WORD.” (See page 39)
<ul style="list-style-type: none">You cannot register your own commands.	“STANDARD” is selected for “VOICE WORD.”	Select “USER” for “VOICE WORD.” (See page 39)
	Noises inside or outside the car will interfere.	Change the microphone position or take any other methods to eliminate the noises.
<ul style="list-style-type: none">This unit does not work at all.The CD changer does not work at all.	The built-in microcomputer may function incorrectly due to noise, etc.	Press the reset button on the front panel. (See page 2)

SPECIFICATIONS

AUDIO AMPLIFIER SECTION

Maximum Power Output:

Front: 45 W per channel

Rear: 45 W per channel

Continuous Power Output (RMS):

Front: 17 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20,000 Hz at no more than 0.8 % total harmonic distortion.

Rear: 17 W per channel into 4 Ω , 40 Hz to 20,000 Hz at no more than 0.8 % total harmonic distortion.

Load Impedance: 4 Ω (4 Ω to 8 Ω allowance)

Tone Control Range:

Bass: ± 10 dB at 100 Hz

Treble: ± 10 dB at 10 kHz

Frequency Response: 40 Hz to 20,000 Hz

Signal-to-Noise Ratio: 70 dB

Line-In Level/Impedance:

1.5 V/20 k Ω load

Line-Out Level/Impedance:

4.0 V/20 k Ω load (full scale)

Output Impedance: 1 k Ω

TUNER SECTION

Frequency Range:

FM: 87.5 MHz to 107.9 MHz

(with channel interval set to 200 kHz)

87.5 MHz to 108.0 MHz

(with channel interval set to 50 kHz)

AM: 530 kHz to 1,710 kHz

(with channel interval set to 10 kHz)

531 kHz to 1,602 kHz

(with channel interval set to 9 kHz)

[FM Tuner]

Usable Sensitivity: 11.3 dBf (1.0 μ V/75 Ω)

50 dB Quieting Sensitivity:

16.3 dBf (1.8 μ V/75 Ω)

Alternate Channel Selectivity (400 kHz):

65 dB

Frequency Response: 40 Hz to 15,000 Hz

Stereo Separation: 35 dB

Capture Ratio: 1.5 dB

[AM Tuner]

Sensitivity: 20 μ V

Selectivity: 35 dB

CD PLAYER SECTION

Type: Compact disc player

Signal Detection System: Non-contact optical pickup (semiconductor laser)

Number of channels: 2 channels (stereo)

Frequency Response: 5 Hz to 20,000 Hz

Dynamic Range: 96 dB

Signal-to-Noise Ratio: 98 dB

Wow and Flutter: Less than measurable limit

GENERAL

Power Requirement:

Operating Voltage: DC 14.4 V (11 V to 16 V allowance)

Grounding System: Negative ground

Allowable Operating Temperature:

0°C to +40°C (32°F to 104°F)

Main unit

Dimensions (W x H x D):

Installation Size:

182 mm x 52 mm x 160 mm

(7-3/16" x 2-1/16" x 6-5/16")

Panel Size: 188 mm x 58 mm x 8 mm

(7-7/16" x 2-5/16" x 3/8")

Mass: 1.7 kg (3.8 lbs) (excluding accessories)

Voice control unit

Dimensions (W x H x D):

122 mm x 34 mm x 73 mm

(4-13/16" x 1-3/8" x 2-7/8")

Mass: 310 g (0.69 lbs)

Design and specifications subject to change without notice.

If a kit is necessary for your car, consult your telephone directory for the nearest car audio speciality shop.

IMPORTANTE (EE.UU.)

Este equipo se ha sometido a todo tipo de pruebas y cumple con las normas establecidas para dispositivos de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones). Estas reglas están diseñadas para asegurar una protección razonable contra este tipo de interferencias en las instalaciones residenciales. Este equipo genera y utiliza energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza debidamente, es decir, conforme a las instrucciones, podrían producirse interferencias en radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que estas interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si este equipo ocasiona interferencias en la recepción de radio o televisión, lo cual puede comprobarse mediante la conexión o desconexión del equipo, el problema podrá corregirse mediante una o una combinación de las siguientes medidas:

- Reoriente la antena receptora o cámbiela de lugar.
- Aumente la separación entre el equipo y el aparato receptor.
- Enchufe el equipo a una toma de corriente situada en un circuito distinto del aparato receptor.
- Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión.

AVISO IMPORTANTE PARA PRODUCTOS LASER**Precauciones:**

1. PRODUCTO LASER CLASE 1
2. **PELIGRO:** Radiación láser invisible cuando se abre o hay seguro de interbloqueo averiado o defectuoso. Evite la exposición directa a los haces.
3. **PRECAUCION:** No abra la cubierta superior. En el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario. Solicite el servicio a personal de servicio debidamente cualificado.
4. **PRECAUCION:** Este reproductor de CD utiliza radiación láser invisible, sin embargo, está equipado con interruptores de seguridad para no emitir radiación al descargar los CD. Es peligroso cancelar los interruptores de seguridad.
5. **PRECAUCION:** El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en el presente manual puede producir una peligrosa exposición a la radiación.

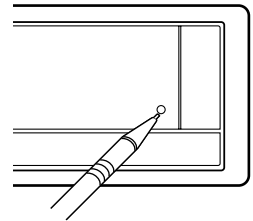
Cómo reposicionar su unidad

Pulse el botón de reposición en el panel frontal utilizando un bolígrafo o una herramienta similar.

Esto hará que se reposicione el microcomputador incorporado.

NOTA:

También se borrarán los ajustes preestablecidos por usted — como por ejemplo los canales preajustados o los ajustes de sonido.

**ANTES DE USAR***** Para fines de seguridad...**

- No aumente demasiado el nivel de volumen pues es muy peligroso conducir si no se escuchan los sonidos exteriores.
- Detenga el automóvil antes de efectuar cualquier operación complicada.

*** Temperatura dentro del automóvil...**

Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

ADVERTENCIAS

- **NO instale la unidad en los siguientes sitios:**
 - Donde pueda obstruir la maniobra del volante de dirección y del cambio de engranajes, con el consiguiente riesgo de accidentes de tráfico.
 - Donde pueda obstruir el funcionamiento de dispositivos de seguridad tales como bolsas de aire, pues podría resultar en un accidente fatal.
 - Donde pueda obstruir la visibilidad.
- **NO OPERE la unidad mientras está maniobrando el volante de dirección, pues podría producirse un accidente de tráfico.**
- **NO REGISTRE ni grabe comandos de voz mientras está conduciendo, pues podría producirse un accidente de tráfico.**
- **Si necesita operar el receptor mientras conduce, asegúrese de mirar atentamente hacia adelante para no provocar un accidente de tráfico.**

PRECAUCION sobre el ajuste del volumen

Los CDs producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Si ajusta el nivel de volumen para el sintonizador, por ejemplo, los altavoces podrían dañarse debido a un repentino aumento del nivel de salida. Por lo tanto, antes de reproducir un disco, disminuya el volumen y ajústelo al nivel deseado durante la reproducción.

Muchas gracias por la compra de un producto JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad.

INDICE

Cómo reposicionar su unidad 2



OPERACIONES BASICAS..... 6

OPERACIONES DE LA RADIO7

Para escuchar la radio 7

Para buscar una emisora automáticamente:

Búsqueda automática 7

Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual 8

Cómo almacenar emisoras en la memoria 9

Preajuste automático de emisoras FM: SSM 9

Preajuste manual 10

Cómo sintonizar una emisora preajustada 11



OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD 12

Para reproducir un CD 12

Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD ... 13

Cómo seleccionar los modos de reproducción del CD 14

Prohibición de la expulsión del CD 15

Reproducción del CD Text 16



AJUSTES DEL SONIDO 17

Ajuste del sonido 17

Activado/desactivado de la función BBE^{II} 18

Utilización de la memoria de control de sonido 19

Selección y almacenamiento de los modos de sonido 19

Llamada de los modos de sonido 20

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido 21



OPERACIONES DE LOS COMANDOS DE VOZ 22

¿Qué es un sistema de reconocimiento de voz? 22

Antes de usar los comandos de voz 23

Operación del receptor en el modo de palabras estándar 24

Operación del receptor en el modo de palabras del usuario 26

Registrando su propia voz para los comandos de operación 26

Preajuste de los comandos de acceso 30

Otras funciones convenientes para el sistema de reconocimiento de voz 38



OTRAS FUNCIONES PRINCIPALES 40

Ajuste del reloj 40

Para controlar automáticamente el volumen (Crucero de audio) 41

Cambio de los ajustes generales (PSM) 43

Asignación de nombres a las fuentes 48



OPERACIONES A DISTANCIA51

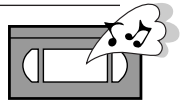
Instalación de la pila 51

Empleo del mando a distancia 52



OPERACIONES DE LOS COMPONENTES EXTERIORES.. 53

- Reproducción de un componente exterior 53
- Uso de un subwoofer 53



OPERACION DEL CAMBIADOR DE CD 54

- Reproducción de los discos compactos 54
- Selección de los modos de reproducción de CD 56



MANTENIMIENTO 58

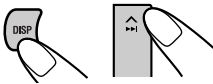
- Manipulación de los CD 58



LOCALIZACION DE AVERIAS 59

ESPECIFICACIONES 61

Para activar la demostración en pantalla



Mientras mantiene pulsado DISP, pulse **▲▶▶▶** hasta que “DEMO” aparezca en la parte inferior de la pantalla.

Se efectuará una demostración de las diversas funciones y de los modos de visualización en pantalla provistos para esta unidad, de manera repetida y secuencial.

Durante la demostración en pantalla, “DEMO” parpadea en la parte inferior de la pantalla.

Para desactivar la demostración en pantalla, pulse **▲▶▶▶** otra vez durante varios segundos mientras mantiene pulsado DISP.

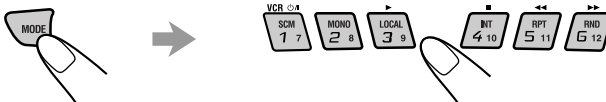
- La demostración en pantalla se desactivará automáticamente después de 1 hora.

Cómo usar los botones numéricos:

Después de pulsar MODE, los botones numéricos funcionarán como botones de funciones diferentes (mientras “MODE” permanece en la pantalla).

Para usar estos botones como botones numéricos después de pulsar MODE, no pulse ningún botón numérico durante 5 segundos para que “MODE” desaparezca de la pantalla.

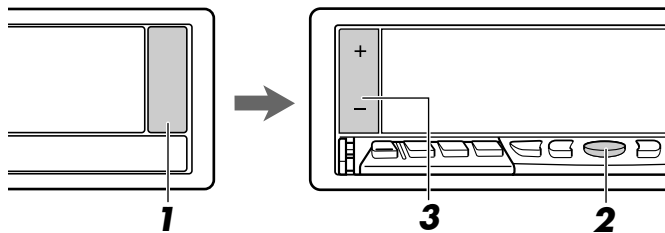
- Pulsando MODE otra vez también se borrará “MODE” de la pantalla.





OPERACIONES BASICAS

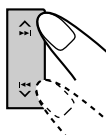
ESPAÑOL



Notas:

- Cuando utilice esta unidad por primera vez, ponga el reloj incorporado en hora; consulte la página 40.
- Para utilizar el sistema de reconocimiento de voz, consulte las páginas 22 a 39.

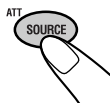
1



Encienda la unidad.

La indicación se ilumina y el panel de control sale.

2



Reproduzca la fuente.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la siguiente manera:

- Sintonizador (FM o AM) → CD* → Cambiador de CD**
- Componente externe → (vuelta al comienzo)

Para operar el sintonizador, consulte las páginas 7 – 11.

Para operar el reproductor de CD, consulte las páginas 12 – 16.

Para operar el componente externo conectado a las clavijas LINE IN, consulte la página 53.

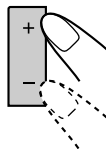
Para operar el cambiador de CD, consulte las páginas 54 – 57.

Notas:

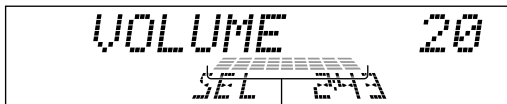
* Si no hay un CD en la ranura de carga, no podrá seleccionar CD como fuente de reproducción.

** Si no está conectado el cambiador de CD, no podrá seleccionarlo como fuente de reproducción.

3



Ajuste el volumen.



Indicador de nivel de volumen

4

Ajuste el sonido según se desee (consulte las páginas 17 – 21).

Para disminuir el volumen en un instante

Pulse SOURCE (ATT) durante más de 1 segundo mientras escucha cualquier fuente.

Comienza a destellar "ATT" en la indicación, y el nivel de volumen disminuirá durante un momento.

Para regresar al nivel de volumen anterior, vuelva a presionar durante más de 1 segundo el botón.

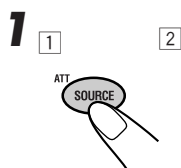
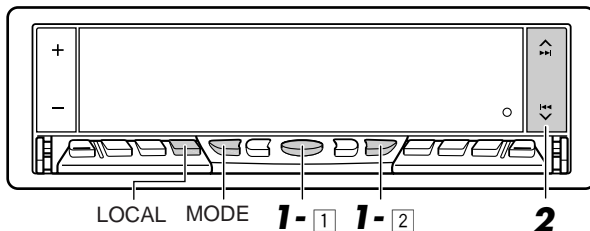
Para apagar la unidad

Pulse y mantenga pulsado OFF/▲ hasta que aparezca "SEE YOU" en la indicación.

Para escuchar la radio

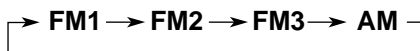
Podrá sintonizar una determinada emisora mediante búsqueda automática o búsqueda manual.

Para buscar una emisora automáticamente: Búsqueda automática



Seleccione la banda.

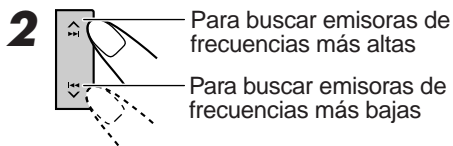
- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM). Cada vez que pulsa el botón, la banda cambia tal como se indica:



Aparece la banda seleccionada.

Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.



Comience la búsqueda de la emisora.

La búsqueda se interrumpe cada vez que se recibe una emisora.

Para cancelar la búsqueda antes de recibir una emisora, pulse el mismo botón que el pulsado para la búsqueda.

Para sintonizar sólo emisoras FM con señales fuertes

Esta función acciona únicamente mientras se están buscando emisoras de FM, incluyendo el preajuste SSM (consulte la página 9).

1 Pulse MODE.

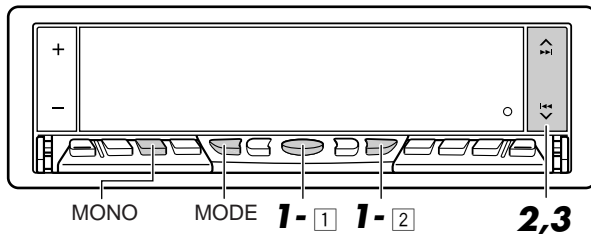
Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse LOCAL mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador LOCAL se encienda en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el indicador LOCAL se enciende y apaga alternativamente.



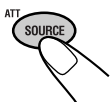
Para buscar una emisora manualmente: Búsqueda manual



1

1

2



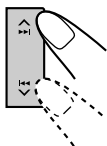
Seleccione la banda.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM).

Nota:

Este receptor tiene tres bandas FM (FM1, FM2, FM3). Podrá usar cualquiera de ellas para escuchar un radiodifusión en FM.

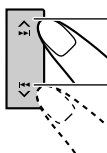
2



Pulse y mantenga pulsado \wedge $\blacktriangleright\blacktriangleright$ o $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ \vee hasta que "M" (Manual) comience a destellar en la indicación.



3



Para sintonizar emisoras de frecuencias más altas

Para sintonizar emisoras de frecuencias más bajas

Sintonice la emisora deseada mientras "M" está destellando.

- Si aparta su dedo del botón, el modo manual se desactivará automáticamente después de 5 segundos.

Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir:

1 Pulse MODE mientras está escuchando una radiodifusión en FM estéreo (el indicador ST se enciende mientras se está recibiendo una radiodifusión en FM estéreo).

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse MONO (monofónico) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación, para que el indicador MO se encienda en la indicación.

El sonido escuchado se vuelve monofónico pero se conseguirá mejorar la recepción (el indicador ST se apaga).

Cada vez que pulsa el botón, el indicador MO se enciende y apaga alternativamente.

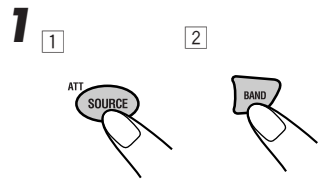
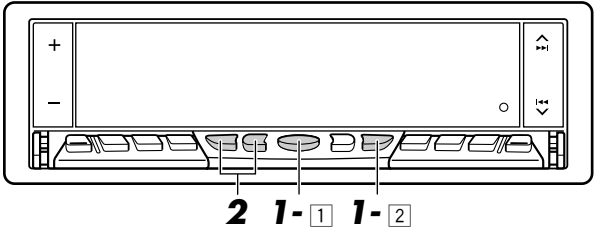
Cómo almacenar emisoras en la memoria

Las emisoras podrán almacenarse en la memoria mediante uno de los dos métodos siguientes.

- Preajuste automático de emisoras FM: SSM (Memoria secuencia de las emisoras más fuertes)
- Preajuste manual de ambas emisoras FM y AM

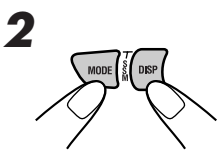
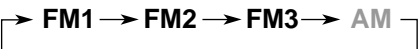
Preajuste automático de emisoras FM: SSM

Pueden preajustarse 6 emisoras FM locales en cada banda FM (FM1, FM2 y FM3).



Seleccione el número de banda FM (FM1, FM2 o FM3) en que desea almacenar las emisoras FM.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2 o FM3).



Pulse y mantenga pulsado ambos botones durante más de 2 segundos.



Aparece y se mantiene visualizado "SSM" hasta finalizar el preajuste automático.

Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en el número de banda seleccionado (FM1, FM2 o FM3). Estas emisoras quedan preajustadas en los botones — No. 1 (frecuencia más baja) a No. 6 (frecuencia más alta).

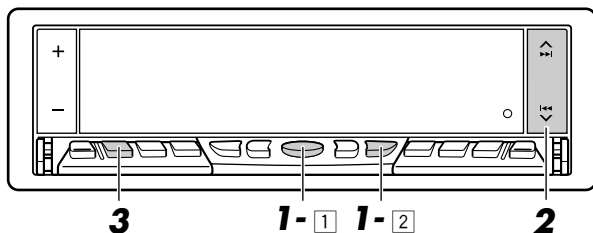
Cuando finalice el preajuste automático, se sintonizará automáticamente la emisora almacenada en el botón número 1.



Preajuste manual

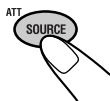
Podrá preajustar manualmente hasta 6 emisoras en cada banda (FM1, FM2, FM3 y AM).

EJEMPLO: Almacenamiento de una emisora FM de 88,3 MHz en el número de preajuste 1 de la banda FM1

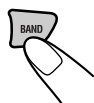


1

1



2

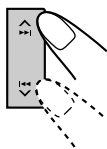


Seleccione la banda.

1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.

2 Pulse BAND para seleccionar la banda FM1.

2

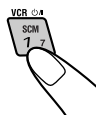


Sintonice la emisora de 88,3 MHz.

Para sintonizar una emisora, consulte la página 7.



3



Pulse y mantenga pulsado el botón numérico (en este ejemplo, 1), durante más de 2 segundos.



El número de la banda FM y "MEMO" aparecen alternativamente durante unos momentos.



4

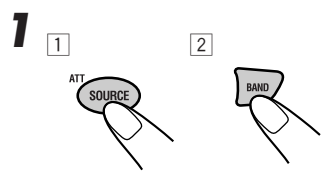
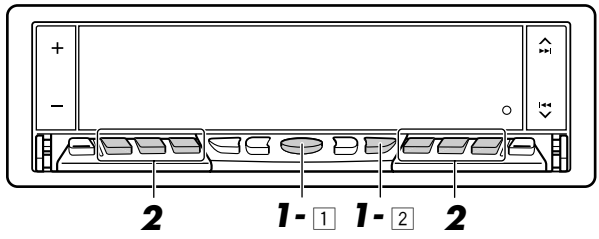
Repita el procedimiento de arriba para almacenar otras emisoras en los otros números de preajuste.

Notas:

- La emisora preajustada previamente se borra cuando se almacena una emisora nueva en el mismo número de preajuste.
- Si se deja de suministrar energía al circuito de la memoria (por ejemplo, durante el reemplazo de la batería) se borrarán todas las emisoras preajustadas. Si así sucede, vuelva a preajustar las emisoras.

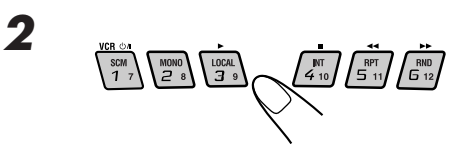
Cómo sintonizar una emisora preajustada

Las emisoras preajustadas pueden sintonizarse fácilmente. Tenga presente que primero deberá almacenar las emisoras. Si todavía no lo ha hecho, consulte las páginas 9 y 10.



Seleccione la banda.

- 1 Pulse SOURCE (ATT) para seleccionar el sintonizador como fuente.
- 2 Pulse BAND para seleccionar la banda (FM1, FM2, FM3 o AM).



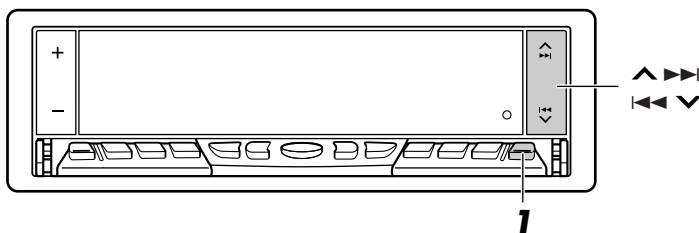
Seleccione el número (1 – 6) en que desea preajustar la emisora.

Cuando emplee esta unidad en un área que no sea Norteamérica ni América del Sur: Deberá cambiar los intervalos entre canales AM/FM. Consulte “Cambio de los intervalos entre canales AM/FM” en la página 47.



OPERACION DEL REPRODUCTOR DE CD

Para reproducir un CD



ESPAÑOL

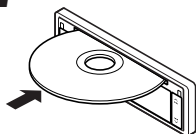
1



Abra el panel de control.

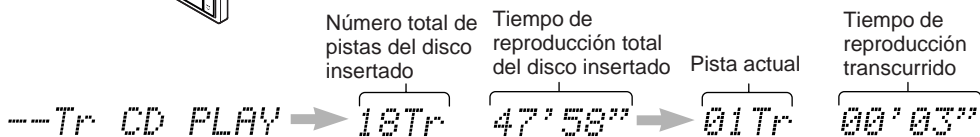
El panel indicador se mueve hacia abajo, y aparece la ranura de carga.

2



Inserte un disco en la ranura de carga.

La unidad introduce el CD, el panel indicador se mueve hacia arriba, y el CD comienza a reproducirse automáticamente.



Notas:

- Cuando hay un CD en la ranura de carga, se iniciará su reproducción al seleccionar "CD" como fuente pulsando SOURCE (ATT).
- Cuando el CD esté insertado al revés, aparecerá "DISC EJECT" en la indicación y el CD será expulsado automáticamente.
- Cuando usted reproduce el CD Text, aparecerán en la indicación el título del disco y el nombre del ejecutante. Luego aparecerán la pista actual y el tiempo de reproducción transcurrido. Consulte también "Reproducción del CD Text" (página 16) y "Selección del modo de desplazamiento" (página 46). Si un CD Text incluye mucha información de texto, una parte puede no aparecer en la indicación.
- También se interrumpirá la reproducción del CD si usted cambia la fuente (si que el CD sea expulsado).

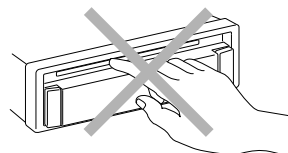
Para interrumpir la reproducción y expulsar el CD

Pulse OFF/▲ por un tiempo breve.

Se interrumpe la reproducción del CD, el panel indicador se mueve hacia abajo, y el CD es expulsado automáticamente de la ranura de carga.

Para cerrar el panel indicador, pulse ▲▶▶ o ◀◀◀.

PRECAUCION: NUNCA inserte su dedo entre el panel indicador y la unidad, pues podría quedar atrapado.

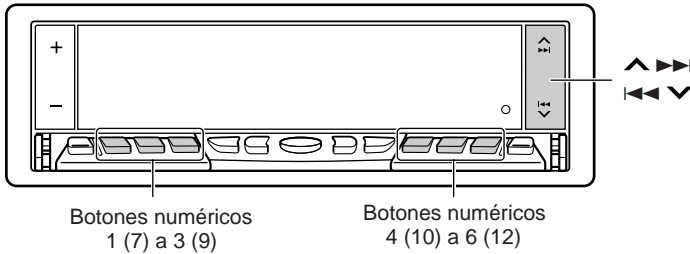


Nota:

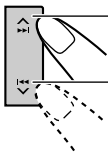
Si no saca el disco expulsado en unos 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo del polvo. (En este caso no se reproduce el CD).



Cómo encontrar una pista o un punto determinado de un CD



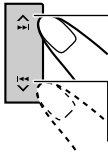
Para avanzar o retroceder rápidamente la pista



Pulse y mantenga pulsado mientras se está reproduciendo un CD para avanzar rápidamente la pista.

Pulse y mantenga pulsado mientras se está reproduciendo un CD para hacer retroceder rápidamente la pista.

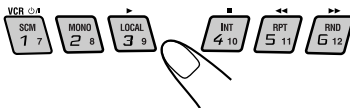
Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa la reproducción.

Pulse por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

Para seleccionar directamente una determinada pista



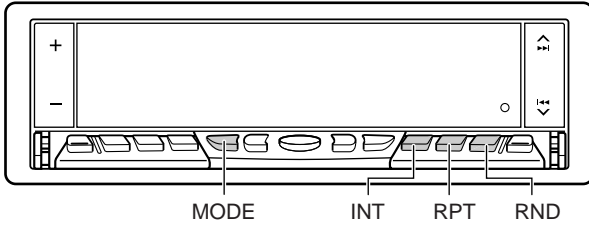
Pulse el botón de número correspondiente al número de pista que desea reproducir.

- Para seleccionar un número de pista del 1 – 6:
Pulse ligeramente 1 (7) – 6 (12).
- Para seleccionar un número de pista del 7 – 12:
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de 1 segundo.



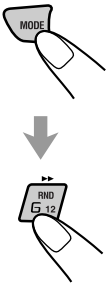
Cómo seleccionar los modos de reproducción del CD

ESPAÑOL



Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

Podrá reproducir todas las pistas del CD de forma aleatoria.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse RND (Aleatorio) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación, para que el indicador RND se encienda en la indicación.

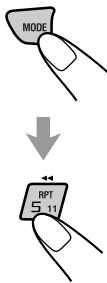
Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo aleatorio, el indicador RND se enciende en la indicación y comenzará a reproducirse la pista seleccionada al azar.



Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)

Podrá reproducir la pista actual una y otra vez.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse RPT (Repetición) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación, para que el indicador RPT se encienda en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción repetida de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo de repetición repetida, el indicador RPT se enciende en la indicación.

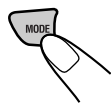
Número de pista que se está reproduciendo





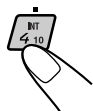
Para reproducir sólo las introducciones musicales (Búsqueda de introducción)

Podrá reproducir secuencialmente los primeros 15 segundos de cada pista.



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.



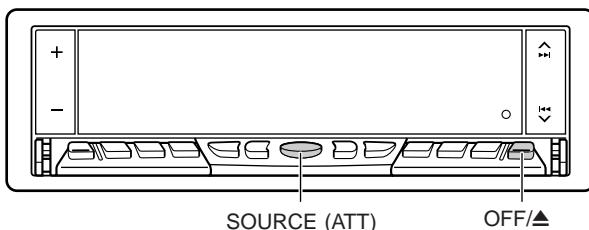
2 Pulse INT (Intro) mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación.

Cada vez que pulsa el botón, el modo de búsqueda de introducción de CD se activa y desactiva alternativamente.

Cuando esté activado el modo de búsqueda de introducción, el indicador "INTRO" se enciende en la indicación durante 5 segundos y el número de la pista destella.

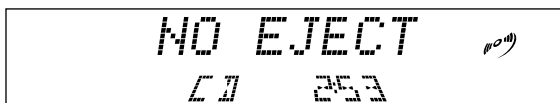


Prohibición de la expulsión del CD



Es posible inhibir la expulsión del CD y bloquear el CD dentro de la ranura de carga.

Mientras pulsa SOURCE (ATT), pulse y mantenga pulsado OFF/▲ durante más de 2 segundos. "NO EJECT" destella en la indicación durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda bloqueado para que no pueda expulsarse.



Nota:

Si pulsa OFF/▲ durante la prohibición de la expulsión del CD, el panel de control se moverá hacia abajo pero no se podrá expulsar el CD. ("NO EJECT" aparece en la indicación).

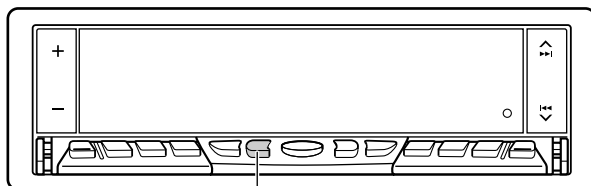
Para mover el panel de indicación hacia arriba, pulse ▲▶▶|◦|◀◀▼.

Para cancelar la prohibición y desbloquear el CD, pulse y mantenga pulsado OFF/▲ otra vez durante más de 2 segundos mientras pulsa SOURCE (ATT). "EJECT OK" destella en la indicación durante aproximadamente 5 segundos, y el CD queda desbloqueado.



Reproducción del CD Text

En el CD Text, se ha grabado cierta información relacionada con el disco (el título del disco, su ejecutante y título de pista). Podrá visualizar esta información del disco en la indicación.



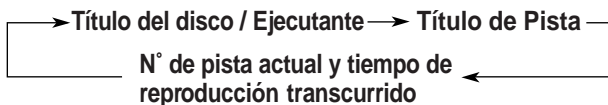
DISP

ESPAÑOL



Seleccione el modo de indicación de texto mientras reproduce un CD Text.

Cada vez que usted pulsa el botón, la indicación cambia de la manera siguiente:



Notas:

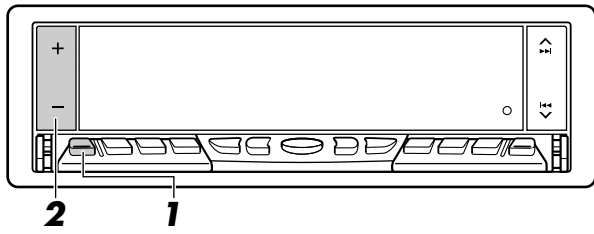
- En la indicación se muestran simultáneamente hasta 12 caracteres, efectuándose el desplazamiento si hay más de 12. Consulte también “Selección del modo de desplazamiento” en la página 46.
- Si pulsa DISP mientras se está reproduciendo un CD convencional, aparecerá “NO NAME” para el título del disco/ejecutante y el título de la pista.

AJUSTES DEL SONIDO

ESPAÑOL

Ajuste del sonido

Usted puede ajustar las características de sonido a su preferencia.



Seleccione el ítem que desea ajustar.

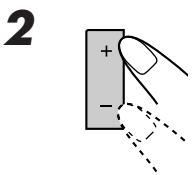
Cada vez que pulsa el botón, los ítems ajustables cambian de la siguiente manera:



Indicación	Para:	Gama
BAS	Ajustar los graves.	-06 (mín.) — +06 (máx.)
TRE	Ajustar los agudos.	-06 (mín.) — +06 (máx.)
FADER*	Ajustar el balance de los altavoces delantero y trasero.	R06 (Trasero solamente) — F06 (Delantero solamente)
BALANCE	Ajustar el balance de los altavoces izquierdo y derecho.	L06 (Izquierdo solamente) — R06 (Derecho solamente)
WOOFER	Ajusta el nivel de salida del subwoofer.	00 (mín.) — 08 (máx.)
VOLUME	Ajustar el volumen.	00 (mín.) — 50 (máx.)

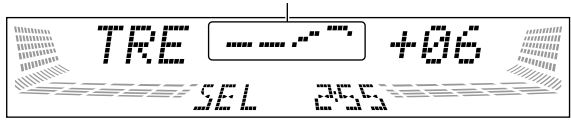
Nota:

* Si está usando un sistema de dos altavoces, ajuste el nivel del desvanecedor a “00”.



Ajuste el nivel.

El patrón de ecualización cambia mientras usted ajusta los bajos o los agudos.



Nota:

Normalmente el botón +/– funciona como control de volumen. Por lo tanto, no necesitará seleccionar “VOLUME” para ajustar el nivel de volumen.

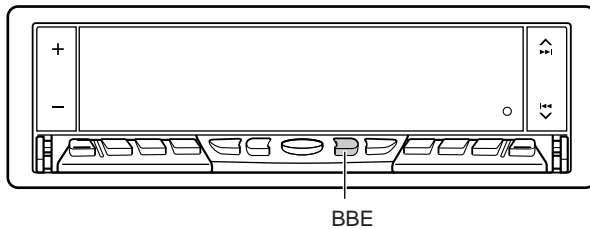


Activado/desactivado de la función BBE^{II}

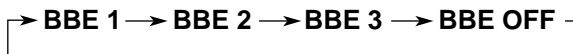
La función BBE^{II}* restablece la brillantez y la claridad del sonido original durante la grabación, radiodifusión, etc.

Al reproducirse el sonido, el altavoz introduce el desplazamiento de fase dependiente de la frecuencia, haciendo que los sonidos de alta frecuencia tarden más que los sonidos de baja frecuencia en llegar al oído. La función BBE^{II} ajusta la relación de fase entre las frecuencias bajas, medias y altas añadiendo un tiempo de retardo progresivamente mayor a las frecuencias bajas y medias, para que todas las frecuencias lleguen al oído del oyente en el momento adecuado.

Asimismo, la función BBE^{II} refuerza las frecuencias bajas y altas, las cuales tienden a ser reproducidas por los altavoces con menor eficiencia, a través de un acrecentamiento dinámico, programado. Combinado con la característica de compensación de fase, el sonido adquiere mayor claridad y realismo, con una presencia en “vivo”.



Cada vez que usted pulsa BBE, la función BBE^{II} se activa y desactiva alternativamente.



La función BBE^{II} se intensifica a medida que aumenta el número.
La función BBE^{II} ha sido ajustada en fábrica a “BBE 2”.

Para cancelar la función BBE^{II}, seleccione “BBE OFF”.

* Bajo licencia de BBE Sound, Inc.

BBE^{II} es una marca registrada de BBE Sound, Inc.

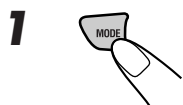
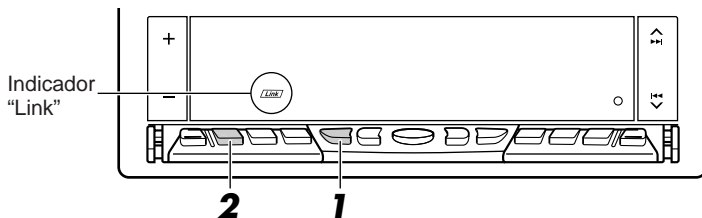
Utilización de la memoria de control de sonido

Usted puede seleccionar y almacenar un ajuste de sonido preestablecido para cada fuente de reproducción. (**SCM avanzado**)

Selección y almacenamiento de los modos de sonido

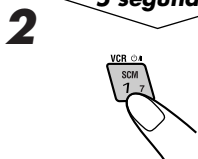
Una vez que seleccione un modo de sonido, será almacenado en la memoria y llamado cada vez que seleccione la misma fuente. El modo de sonido se puede almacenar para cada una de las siguientes fuentes — FM1, FM2, FM3, AM, CD y componentes exteriores.

- Si en lugar de almacenar separadamente el modo de sonido para cada fuente de reproducción, desea utilizar un mismo modo de sonido para todas las fuentes, consulte “Cancelación del SCM avanzado” en la página 45.



1 Haga que “MODE” se encienda en la indicación. Los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

En menos de 5 segundos



2 Seleccione el modo de sonido deseado. Cada vez que pulsa el botón, el modo de sonido cambia de la siguiente manera:

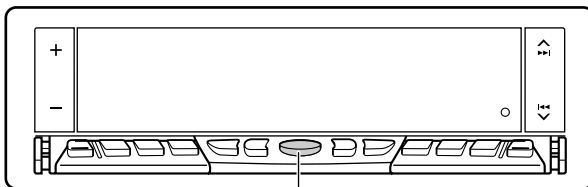


- Si el indicador “Link” se encuentra encendido en la pantalla (con “SCM LINK” ajustado a “SCM LINK ON” — consulte la página 45), el modo de sonido seleccionado puede almacenarse en la memoria para la fuente actual, y el efecto será aplicado a la misma.
- Si el indicador “Link” NO está encendido en la pantalla (con “SCM LINK” ajustado a “SCM LINK OFF”), el efecto del modo de sonido seleccionado se aplicará a cualquier fuente.

Indicación	Para:	Valores preajustados		
		Graves	Agudos	BBE ^{II}
OFF	(Sonido plano)	00	00	BBE 2
BEAT	Música de rock o de discoteca	+02	00	BBE 2
SOFT	Música de fondo suave	+01	-03	Desactivada
POP	Música liviana	+04	+01	Desactivada

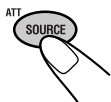


Llamada de los modos de sonido



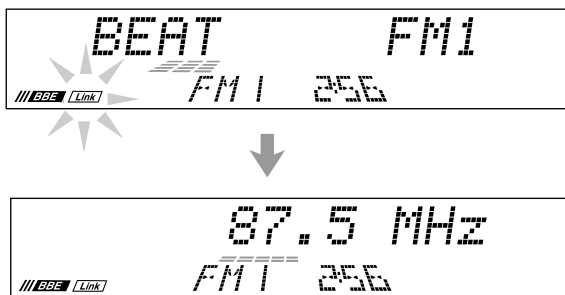
SOURCE (ATT)

ESPAÑOL



Seleccione la fuente mientras el indicador “Link” se encuentre encendido en la pantalla.

El indicador “Link” comienza a destellar y se llama el modo de sonido almacenado en la memoria para la fuente que se ha seleccionado (y aparece en la indicación durante unos instantes).

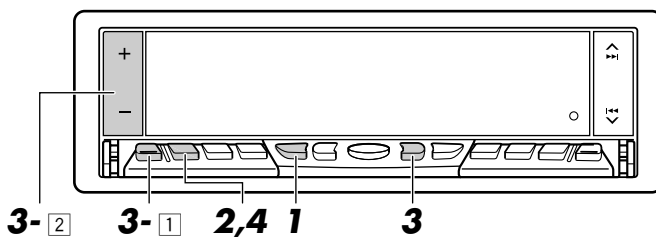


Notas:

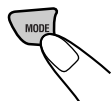
- Podrá ajustar el sonido preajustado para adaptarlo a su gusto y almacenarlo en la memoria. Si desea ajustar y almacenar su modo de sonido original, consulte “Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido” en la página 21.
- Para ajustar los niveles de refuerzo de los graves y agudos o para activar/desactivar temporalmente la función de BBE[®], consulte las páginas 17 y 18. (Los ajustes realizados por usted se cancelan si selecciona otra fuente).
- Si ajusta “CLOCK DISP” a “CLK DISP OFF” (consulte la página 45), el modo de sonido actualmente seleccionado siempre se visualizará al encender la unidad.

Cómo almacenar sus propios ajustes de sonido

Usted podrá ajustar los modos de sonido (BEAT, SOFT, POP: consulte la página 19) a su gusto y almacenar sus propios ajustes en la memoria.



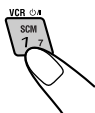
1 Haga que "MODE" se encienda en la indicación.



Los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

RECUERDE que deberá terminar de realizar los pasos siguientes mientras "MODE" continúa visualizándose en la indicación. De lo contrario, se cancelará el ajuste.

2 Seleccione el modo de sonido deseado.



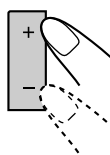
Para los detalles, consulte la página 19.

3 Para ajustar el nivel de graves o agudos

1



2



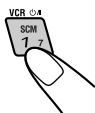
1 Seleccione "BAS" o "TRE".

2 Ajuste el nivel de graves o agudos.



Para activar o desactivar la función BBE^{II}. Consulte la página 18.

4 Pulse y mantenga pulsado SCM hasta que el modo de sonido seleccionado parpadee en la indicación.



El ajuste del modo de control de sonido seleccionado quedará almacenado en la memoria.

5 Repita el mismo procedimiento para ajustar otros modos de sonido.

Para reposicionar los ajustes de fábrica

Repita el mismo procedimiento y vuelva a asignar los valores preajustados indicados en la tabla de la página 19.



¿Qué es un sistema de reconocimiento de voz?

El sistema de reconocimiento de voz permite realizar operaciones de comando de voz: “Diga la palabra. Será ejecutada”.

Este sistema le permite accionar el receptor mediante palabras, con seguridad y facilidad. Esto evita el peligro de tener que andar buscando botones mientras conduce.

El sistema de reconocimiento de voz de JVC proporciona dos modos, modo de **palabras estándar** y modo de **palabras del usuario**.

En el modo de **palabras estándar**, este sistema le permite utilizar solamente **13 comandos de operación** preestablecidos en fábrica que cubren las operaciones básicas como “apagado de la unidad” y “expulsión del CD” (consulte la lista de comandos de operación preestablecidos en la página 24).

Los comandos de operación son independientes del hablante en el modo de palabras estándar, para que el sistema pueda reconocer y responder al comando de operación hablado en inglés por cualquier persona.

En el modo de **palabras del usuario**, se pueden utilizar dos tipos de comandos: **comandos de operación** y **comandos de acceso**.

Los comandos de operación son exactamente los mismos que los que se pueden usar en el modo de palabras estándar, a excepción de que se deben registrar los comandos usando su propia voz antes de poderlos usar.

Por otra parte, los comandos de acceso deben de ser preajustados por usted, y registrarse mediante CD con su propia voz. Por ejemplo, podrá preajustar un comando de acceso para que se seleccione un disco del cambiador de CD al decir “Música pop”. Entonces, el sistema de reconocimiento de voz responde a su comando, dándole acceso directo al disco. Para los comandos de acceso, deberá preajustar la acción a realizar y las palabras a pronunciar.

En el modo de palabras del usuario, tanto los comandos de operación como los comandos de acceso son dependientes del hablante. Por lo tanto, el sistema puede reconocer cualquier frase en cualquier idioma (inglés, español, e incluso japonés) siempre que haya sido registrada con su voz.

Esto le da la seguridad de que el receptor sólo puede accionarse mediante su propia voz.

Sistema de reconocimiento de voz de JVC	
Modo de palabras estándar	Modo de palabras del usuario
<p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No es necesario registrar los comandos antes del uso. • Se disponen de 13 comandos de operación solamente. • Puede reconocer la voz de cualquier hablante. • Sólo puede interpretar el inglés. 	<p>Características:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Es necesario registrar su voz antes del uso. • Hay más comandos disponibles (13 comandos de operación y 12 comandos de acceso). • Sólo su voz puede ser reconocida. • Puede interpretar cualquier idioma.

Antes de usar los comandos de voz

Lea atentamente las precauciones siguientes.

Antes de empezar...

- Asegúrese de que el controlador de voz, el telemando por voz, y el micrófono estén correctamente conectados. (Consulte el manual de instalación/conexiones suministrado separadamente).
- Ajuste “VOICE/BEEP” a “VOICE”, y “VOICE LANG” a su idioma (consulte la página 39). Esto podrá facilitar la realización de las siguientes operaciones.

Precauciones sobre el registro de su voz:

- **Palabras que no se deben usar:**
 - Palabras de pronunciación similar: Si registra palabras de pronunciación similar para comandos diferentes, el sistema de reconocimiento de voz no podrá distinguir las diferencias y no conseguirá reconocer su voz.
 - Palabras muy cortas o muy largas: Las palabras muy cortas o largas pueden ser difíciles de registrar. Utilice palabras del largo adecuado (menos de 3 segundos).
- **Dónde registrar las palabras:** Registre los comandos en un sitio lo más silencioso posible, con todas las ventanillas del automóvil cerradas.
- **En qué momento se debe hablar:** Su voz no será aceptada a menos que haya finalizado completamente la navegación vocal “Please speak now”, “Please repeat” o “Please speak again”.
 - Diga la(s) palabra(s) sólo mientras “SPEAK” o “REPEAT” se encuentre parpadeando en la indicación.
 - Pronuncie las palabras con voz alta y clara.
- **Mantenga el encendido conectado durante el registro:** No conecte ni desconecte el encendido.

Precauciones para cuando dicte sus comandos:

- Puede suceder que el sistema no reconozca ni ejecute correctamente sus comandos de voz en los casos siguientes:
 - Cuando las condiciones del camino no son adecuadas (por ejemplo, está manejando sobre caminos accidentados).
 - Cuando las ventanillas del automóvil están abiertas y hay mucho ruido ambiental.
- **En el modo de palabras estándar:** Debido a las características de su voz, puede suceder que el sistema de reconocimiento de voz no pueda reconocer los comandos de operación dictados por usted y que no se ejecuten correctamente. En tal caso, utilice el modo de palabras del usuario.
- **En el modo de palabras del usuario:** Si se ejecuta una operación distinta de la ordenada por su comando, o si su comando es ignorado frecuentemente, cambie y vuelva a registrarlos utilizando otras palabras.



Operación del receptor en el modo de palabras estándar

El sistema se expide de fábrica con 13 comandos de voz preestablecidos. (Para la pronunciación de estos términos en inglés, consulte también la página 28).

Cuando usted pronuncia estas 13 palabras preestablecidas (en inglés), el receptor funcionará según la orden que le haya dado.

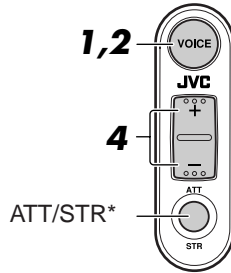
Para utilizar los comandos de voz preestablecidos sin grabar su propia voz, asegúrese de que “VOICE WORD” esté ajustado a “STANDARD” (ajuste inicial).
Si no está ajustado, ajústelo correctamente siguiendo los pasos descritos en las páginas 38 y 39.

Lista de los comandos de voz preestablecidos

Nº de comando	Comandos de voz (palabras habladas)	Acción ordenada
1	POWER OFF (Power off)	Apagar el receptor.
2	▶▶ SEEK ^ (Up)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo un CD, cambiar el número de pista en orden ascendente. Mientras está escuchando la radio, cambiar las frecuencias en orden ascendente.
3	◀◀ SEEK v (Down)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo un CD, cambiar el número de pista en orden descendente. Mientras está escuchando la radio, cambiar las frecuencias en orden descendente.
4	EJECT (Eject)	Expulsar el CD del receptor, si está introducido.
5	NEXT (Next)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo el cambiador de CD (no suministrado), cambiar el número de CD en orden ascendente. Mientras escucha la radio, los números de canales preajustados cambian en orden ascendente.
6	BACK (Back)	<ul style="list-style-type: none"> Mientras se está reproduciendo el cambiador de CD (no suministrado), cambiar el número de CD en orden descendente. Mientras escucha la radio, los números de canales preajustados cambian en orden descendente.
7	CD (CD)	Cambiar la fuente a CD.
8	CHANGER (Changer)	Cambiar la fuente al cambiador de CD, si está conectado.
9	LINE-IN (Line in)	Cambiar la fuente al componente externo.
10	FM (FM)	Cambiar la fuente a FM.
11	AM (AM)	Cambiar la fuente a AM.
12	VCR PLAY (Play)*	Iniciar la reproducción en el VCR (KZ-V10), si está conectado.
13	VCR STOP (Stop)*	Detener la reproducción en el VCR (KZ-V10), si está conectado.

* Se utiliza sólo cuando el componente externo está seleccionado como fuente.

Procedimiento básico



Telemando por voz

* Att significa "attenuator" (atenuador) y STR significa "store" (almacenar).

1



Conecte la alimentación.

La indicación se ilumina y el panel de control sale.

2



Active el sistema de reconocimiento de voz.

"SPEAK" comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal "Please speak now" (o un pitido).



3

Hable uno de los comandos de operación (listados en la página 24) ante el micrófono mientras "SPEAK" se encuentra parpadeando en la indicación.



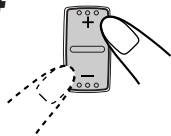
El receptor funciona respondiendo a la orden emitida por usted. (Por ej. cuando usted dice "FM").

Si su voz no es reconocida

La unidad le pedirá que hable otra vez (o más veces) hasta que "V.COMMAND" desaparezca de la ventana.

Si su comando de voz es ignorado y "V.COMMAND" desaparece, repita desde el paso 2.

4



Ajuste el volumen.

Para disminuir el volumen al instante

Pulse ATT (STR) mientras está escuchando alguna fuente. “ATT” comienza a destellar en la indicación, y el nivel de volumen disminuye al instante.

Para restablecer el nivel de volumen anterior, pulse el botón otra vez.

Operación del receptor en el modo de palabras del usuario

En el modo de palabras del usuario se pueden utilizar 13 comandos de operación preestablecidos y 12 comandos de acceso.

Para utilizar estos comandos de voz en el modo de palabras del usuario, deberá realizar lo siguiente:

Para usar los comandos de operación:

- ① Seleccione el modo de palabras del usuario (realice los pasos 1 a 4 en la página 27).
- ② Registre su voz en cada comando de operación (siga los pasos 5 a 11 de las páginas 27 a 29).

Para usar los comandos de acceso:

- ① Seleccione el modo de palabras del usuario (realice el paso 1 de la página 30).
- ② Seleccione una operación para preajustarla en un comando de acceso (con respecto a las operaciones que se pueden almacenar en los comandos de acceso, consulte la página 30).
- ③ Registre su voz en el comando de acceso (consulte las páginas 31 a 34).

Registrando su propia voz para los comandos de operación

Cuando se expide de fábrica, el sistema reconoce y acepta los comandos de operación dictados por cualquier hablante (en el modo de palabras estándar).

Si prefiere que el sistema acepte solamente su voz para los comandos de operación, deberá grabar su propia voz (menos de 3 segundos de largo).

Antes de empezar...

- **Ajuste “VOICE WORD” a “USER”.**

Sin ajustar a “USER”, no podrá grabar su propia voz.

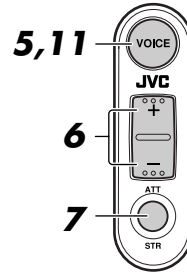
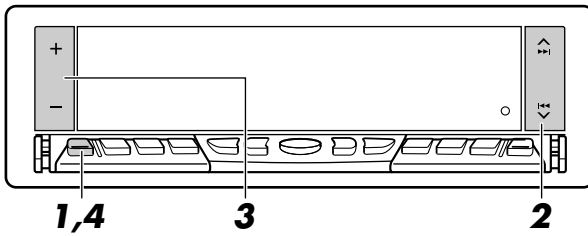
- Tenga en cuenta lo siguiente:

- Solamente se puede usar el comando de operación que se ha registrado con su voz.
- Es posible registrar cualquier palabra deseada; sin embargo, si es muy corta (por ej. “Pops”), puede suceder que el sistema no pueda reconocerla correctamente.

Procedimiento de registro

EJEMPLO:

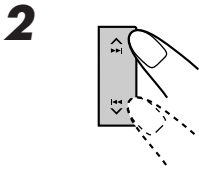
Almacenando "Apagar" con su propia voz en el comando de operación número 01.



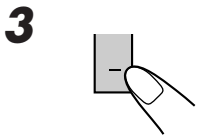
Telemando por voz



Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).



Seleccione "VOICE WORD".



Ajústelo a "USER".
• Para más información, consulte la página 39.



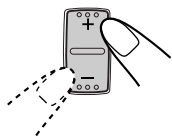
Finalice el ajuste.



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca el comando de acceso (VOICE 14) en la indicación.



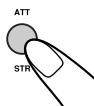
6



Seleccione el número del comando de voz preestablecido (VOICE 01).



7



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

8

Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” se encuentra parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Apagar”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.



- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, repita la(s) palabra(s).

Guía de pronunciación para el modo de palabras estándar (demo de voz)

Power off [páʊə ð:f]

Back [bæk]

AM [éièm]

Up [áp]

CD [sí:di:]

Play [pléi]

Down [dáʊn]

Changer [tʃéinʃɔʒə]

Stop [stáp]

Eject [iɔʒékt]

Line in [láin in]

Next [nékst]

FM [éfèm]

9

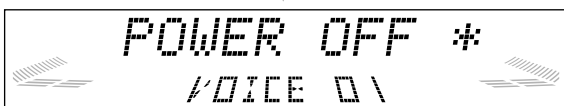
Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Apagar”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



El símbolo “*” en la indicación significa que su propia voz ha sido grabada para este comando de voz.

Si la grabación falla

Suena un pitido y vuelve a aparecer la indicación mostrada en el paso 6.

10

Repita los pasos 6 a 9 para grabar su propia voz para los demás comandos de operación preestablecidos (VOICE 02 a VOICE 13).

11



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Para hacer que la unidad reconozca y acepte los comandos de voz preestablecidos de cualquier hablante

Ajuste “VOICE WORD” a “STANDARD” siguiendo los pasos 1 a 4 en la página 27. (En el paso 3, pulse + para seleccionar “STANDARD”).

Para borrar su propia voz de los comandos de operación

Consulte “Para borrar los comandos de voz” en la página 37.

Preajuste de los comandos de acceso

Usted puede almacenar las operaciones utilizadas con mayor frecuencia en los comandos de acceso y registrar su voz para que el sistema los ejecute.

- En los comandos de acceso se pueden almacenar las siguientes operaciones:
 - Selección de la fuente (CD y componente externo).
 - Selección de las frecuencias (FM y AM).
 - Selección de los CDs del cambiador de CD.

Antes de empezar...

- **Ajuste “VOICE WORD” a “USER”.**

Si no está ajustado a “USER”, no es posible preajustar los comandos de acceso.

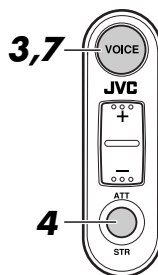
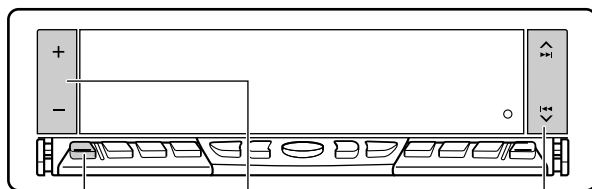
- Tenga en cuenta lo siguiente:

- Es posible almacenar hasta 12 comandos de acceso (12 operaciones y comandos de voz en la memoria).
- Cada comando de voz debe ser de menos de 3 segundos de largo.
- Es posible registrar cualquier palabra deseada; sin embargo, si es muy corta (por ej. “Pops”), puede suceder que el sistema no pueda reconocerla correctamente.

Procedimiento de registro (para el primer comando de acceso)

EJEMPLO:

Almacenar la operación de “selección de la emisora FM de 89,5 MHz” y registrar las palabras “Jazz 89” como comando de acceso para tal operación en el comando de acceso número 14.



Telemando por voz

1

Seleccione el modo de palabras del usuario realizando los pasos 1 a 4 de la página 27.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 2 Pulse ▲▶▶▶ o ◀◀◀▼ repetidamente hasta que aparezca “VOICE WORD” en la indicación.
- 3 Pulse – para seleccionar “USER WORD”.
- 4 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

2 Seleccione la operación que desea almacenar en el comando de acceso. (En este caso, seleccione “FM 89,5 MHz”).



Si desea memorizar el modo de sonido al mismo tiempo

Seleccione el modo de sonido deseado. (Consulte la página 19).

Nota:

El número de preajuste no puede ser almacenado; sólo se almacena la frecuencia de su emisora en el comando de voz del usuario.

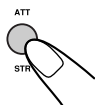
3



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca el comando de acceso (VOICE 14) en la indicación.



4



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

5

Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Jazz 89”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.



- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, diga la(s) palabra(s) otra vez.

6

Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Jazz 89”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



7



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Nota:

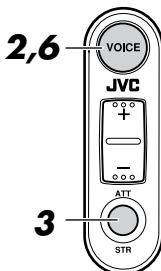
Si desea que en la indicación se visualice “JAZZ 89” al llamar esta emisora con el comando de voz, asigne el nombre “JAZZ 89” a esta emisora. Consulte “Asignación de nombres a las fuentes” en la página 48.

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

Procedimiento de registro (Continuación para el segundo comando de acceso después del anterior)

EJEMPLO:

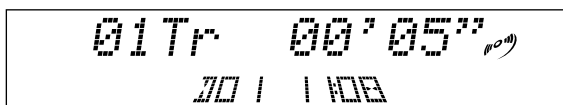
Almacenar la operación de “seleccionar el número de disco 01 en el cambiador de CD” y registrar la palabra “Clásica” como comando de acceso a tal operación en el comando de acceso número 15.



Telemando por voz

1

Seleccione la operación que desea almacenar en el comando de acceso. (En este caso, seleccione “número de disco 01 en el cambiador de CD”).



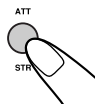
2



Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que el comando de acceso (VOICE 15) aparezca en la indicación.



3



Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para registrar su voz.

“SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE

- 4** Diga la(s) palabra(s) que desea grabar mientras “SPEAK” se encuentra parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Clásica”).



- Si el sistema reconoce su(s) palabra(s), “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please repeat”.

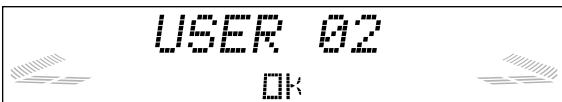


- Si el sistema no consigue reconocer su(s) palabra(s), le pedirá que hable otra vez. En tal caso, diga la(s) palabra(s) otra vez.

- 5** Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Clásica”).



Aparece “CHECK” en la indicación mientras graba su voz.



Aparece “OK” al finalizar la grabación.



6



Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

7

Repita el procedimiento de arriba para almacenar otros comandos de acceso.

Para operar el sistema en el modo de palabras del usuario

Asegúrese de ajustar “VOICE WORD” a “USER” siguiendo los pasos 1 a 4 de la página 27. Luego realice el procedimiento siguiente.

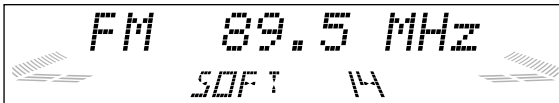
- 1 Pulse VOICE para encender el receptor.
- 2 Pulse VOICE otra vez para activar el sistema de reconocimiento de voz.
- 3 Mientras parpadea “SPEAK” en la indicación, diga ante el micrófono uno de los comandos de operación o de los comandos de acceso que tiene almacenados.
 - Por ejemplo, para usar el comando de acceso número 14, diga “Jazz 89” (registrado previamente por usted).
- 4 Pulse + o – para ajustar el volumen.

Para verificar la voz registrada y las operaciones almacenadas

Siga el procedimiento de abajo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que uno de los comandos de acceso aparezca en la indicación.
- 2 Pulse + o – para confirmar el contenido del comando.
 - Cada vez que pulsa + o –, los comandos se desplazan secuencialmente en la indicación.

Usted puede verificar el contenido de los comandos en la indicación.



EJEMPLO: Hay una emisora de 89,5 MHz almacenada en el comando de acceso 14 (con modo de sonido — “SOFT”)



EJEMPLO: El disco núm.01 del cambiador de CD está almacenado en el comando de acceso 15 (sin ningún modo de sonido)

La voz grabada también se reproduce.

Si desea volver a verificar la voz grabada

Pulse VOICE mientras está seleccionado el número de comando de voz que desea confirmar.

- 3 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la verificación.



Para cambiar los contenidos de los comandos de acceso

Si lo desea, podrá cambiar los contenidos de los comandos siguientes:

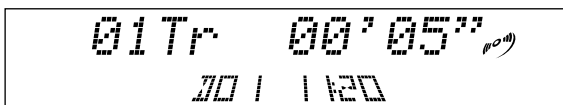
- Palabra(s) registrada(s) (por ej.: nombre del disco, nombre de frecuencia)
- Palabra(s) registrada(s) y operación (por ej.: número de disco 01 del cambiador de CD → número de disco 03 del cambiador de CD, cambiador de CD → FM 89,5 MHz).

Si desea cambiar los contenidos de un comando de acceso, siga el procedimiento de abajo. Antes de empezar, asegúrese de seleccionar la fuente que desea volver a almacenar.

EJEMPLO: Para reemplazar el CD designado “Música clásica” (número de disco 01 en el cambiador de CD) a otro CD designado “Música popular”.

En este caso, tal vez desee cambiar el comando de acceso vocal “Clásica” a “Música pop” para el comando de acceso 15.

- 1 Seleccione la fuente que desea volver a almacenar. (En este ejemplo, seleccione el número de disco 01 en el cambiador de CD).



- 2 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que aparezca uno de los comandos de acceso en la indicación.
- 3 Pulse + o – para seleccionar el número de comando de acceso cuyo comando de voz desea cambiar. (En este ejemplo, seleccione el número de comando de acceso número 15).



- 4 Pulse STR (ATT) de manera que el sistema quede preparado para grabar su voz. “SPEAK” comienza a parpadear en la indicación después de la navegación vocal “Please speak now”.
- 5 Diga la(s) palabra(s) que desea registrar mientras “SPEAK” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Música pop”). Después de la navegación vocal “Please repeat”, la palabra “REPEAT” empieza a parpadear en la indicación.
- 6 Diga la(s) misma(s) palabra(s) otra vez mientras “REPEAT” está parpadeando en la indicación. (En este ejemplo, diga “Música pop”). Aparece “CHECK” y luego “OK” al finalizar la grabación.
- 7 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar la grabación.

Para borrar los comandos de voz

Si desea borrar los comandos de acceso (VOICE 14 a VOICE 25) ya almacenados, o si desea borrar la voz registrada para los comandos de operación (VOICE 01 a VOICE 13), siga el procedimiento descrito abajo.

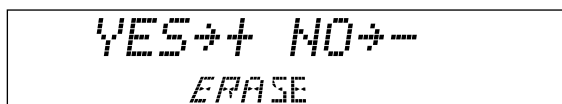
- No es posible borrar un comando de operación; sólo se puede borrar la voz grabada en el mismo.

- 1 Pulse y mantenga pulsado VOICE hasta que uno de los comandos de acceso aparezca en la indicación.
- 2 Pulse + o – hasta que el comando de voz que desea borrar aparezca en la indicación. (En este ejemplo, seleccione el comando de acceso número 15).



CD-CH DISC01
VOICE 15

- 3 Pulse y mantenga pulsado STR (ATT) hasta que el siguiente mensaje aparezca en la indicación.



YES++ NO+-
ERASE

- 4 Pulse + para borrar el comando de voz.

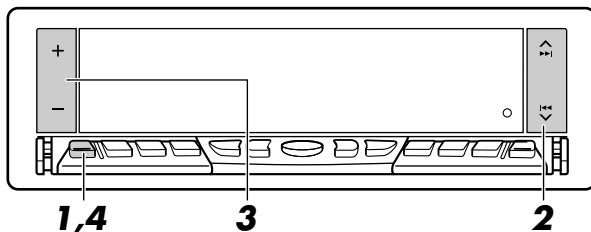
Si desea cancelar el borrado, pulse –.

- 5 Pulse y mantenga pulsado VOICE otra vez para finalizar el borrado.

Otras funciones convenientes para el sistema de reconocimiento de voz

Se pueden usar las funciones descritas en la página siguiente para el sistema de reconocimiento de voz.

Procedimiento básico

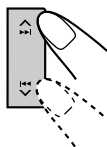


1



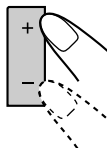
Pulse y mantenga pulsado SEL (Seleccionar) durante más de 2 segundos hasta que uno de los ítems de PSM aparezca en la indicación. (Consulte la página 44).

2



Seleccione la función que desea definir o ajustar: VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE WORD, o VOICE VOL.

3



Defina o ajuste la función seleccionada.

4



Finalice el ajuste.

Para seleccionar el idioma de la navegación vocal — VOICE LANG

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, usted podrá seleccionar el idioma para la navegación vocal en el proceso de registro de comandos de voz. La unidad se expide de fábrica con la opción “English” seleccionada.

- English: Se escuchará la navegación en inglés mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.
- French: Se escuchará la navegación en francés mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.
- Spanish: Se escuchará la navegación en español mientras se registran sus comandos de voz en la memoria.

Nota:

Si “VOICE/BEEP” está ajustado a “BEEP”, no podrá escuchar la navegación vocal. (Véase abajo).

Para seleccionar navegación vocal o sonido de pitido — VOICE/BEEP

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, podrá seleccionar entre navegación vocal (véase arriba) o pitido de confirmación que se emite como respuesta a determinados comandos. Esta unidad se expide de fábrica con la opción “VOICE” seleccionada.

- VOICE: Se escuchará navegación en inglés, francés o español en respuesta a determinados comandos.
- BEEP: Se escuchará el pitido de confirmación como respuesta a determinados comandos.

Para cambiar el modo de operación del sistema de reconocimiento de voz — VOICE WORD

Cuando el controlador de voz está conectado al receptor, sólo se podrán usar los comandos de operación (en el modo de palabras estándar).

Si desea usar los otros comandos de acceso o hacer que el sistema de reconocimiento de voz acepte solamente su propia voz como un comando, cambie el modo de operación del sistema de reconocimiento de voz.

- STANDARD: El sistema reconoce y acepta los comandos de voz preestablecidos de cualquier hablante (en inglés).
- USER: El sistema reconoce y acepta solamente su voz tanto para los comandos de operación como para los comandos de acceso.

Nota:

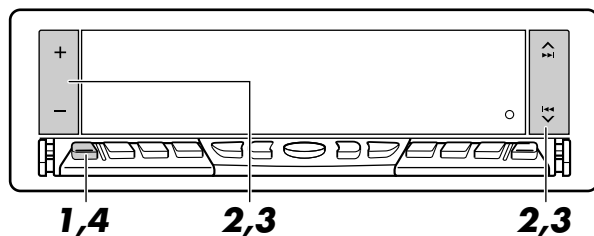
Cuando registre su voz para los comandos de operación o preajuste los comandos de acceso, deberá seleccionar “USER” antes de empezar.

Para ajustar el volumen de la navegación vocal — VOICE VOL

Cuando el controlador de voz está conectada al receptor, podrá ajustar el nivel de volumen de navegación vocal (00 – 50).

La unidad se expide de fábrica con el nivel de volumen de navegación vocal ajustado al nivel 15.

Ajuste del reloj



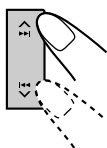
1



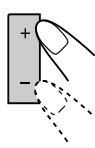
Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).

2

1



2

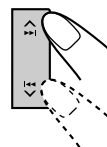


Ajuste la hora.

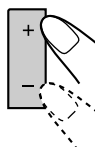
- 1 Seleccione "CLOCK HOUR" si no está visualizado en la indicación.
- 2 Ajuste la hora.

3

1



2



Ajuste los minutos.

- 1 Seleccione "CLOCK MINUTE".
- 2 Ajuste los minutos.

4



Finalice el ajuste.

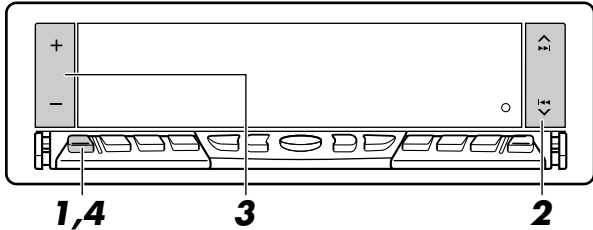
Para verificar la hora actual mientras la unidad está apagada, pulse + o -. Se conecta la alimentación, se visualiza la hora del reloj durante 5 segundos, y se desconecta la alimentación.

Para controlar automáticamente el volumen (Cruceo de audio)

Podrá seleccionar el modo de cruceo de audio apropiado para su automóvil. Esta unidad cambia automáticamente el nivel de volumen (a 3 niveles posibles) de acuerdo con la velocidad de su automóvil, detectando la frecuencia generada por el alternador (Cruceo de audio).

Si desea utilizar este modo, realice el procedimiento de abajo. La unidad se expide de fábrica con este modo ajustado a "CRUISE OFF".

- CRUISE 1: Selecciónelo si hay poco ruido en su automóvil.
- CRUISE 2: Selecciónelo si hay mucho ruido en su automóvil.
El índice de aumento de volumen será el doble del ajuste de CRUISE 1.
- CRUISE OFF: Se cancela el cruceo de audio.



1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación. (Consulte la página 44).

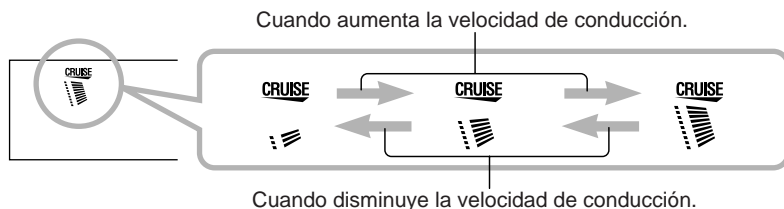
2 Seleccione "CRUISE MODE".

3 Seleccione el ajuste deseado. Cada vez que pulsa el botón, el modo de cruceo de audio cambia de la siguiente manera:



4 Finalice el ajuste.

Cuando está activada esta función (el indicador CRUISE se enciende en la indicación), se seleccionará automáticamente el nivel de volumen apropiado entre los 3 niveles posibles de acuerdo con la velocidad de conducción, y se mostrará el nivel seleccionado en la indicación.



Para ajustar el índice de aumento de volumen

Si nota que el índice de aumento (o disminución) del volumen para el cruce de audio es excesivo o insuficiente cuando cambia la velocidad de conducción, se podrá ajustar modificando el nivel de refuerzo.

Para ello, realice el procedimiento siguiente.

- 1 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 2 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft repetidas veces hasta que "CRUISE MODE" aparezca en la indicación.
- 3 Pulse + o - para seleccionar "CRUISE 1" o "CRUISE 2".
- 4 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright (o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft) para seleccionar "BOOST".
El nivel de refuerzo actual también aparece en la indicación.
- 5 Pulse + o - para seleccionar el nivel de refuerzo (entre 01 a 15).
- 6 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

Si el cruce de audio no funciona correctamente

Es posible que deba almacenar la velocidad de ralentí en la memoria para que el cruce de audio funcione correctamente.

TENGA EN CUENTA que diversos factores, tales como dirección asistida, limpiaparabrisas, ventanillas eléctricas, acondicionador de aire, etc., generan ruidos y como resultado, pueden impedir el buen funcionamiento del cruce de audio. Si esta es la causa principal del fallo de funcionamiento, conecte el conductor de refuerzo de memoria (conductor amarillo) directamente a la batería del automóvil para evitar que estos ruidos afecten al cruce de audio.

- 1 Ponga en marcha el motor y déjelo calentar.
- 2 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.
- 3 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft repetidas veces hasta que aparezca "CRUISE MODE" en la indicación.
- 4 Pulse + o - para seleccionar "CRUISE 1" o "CRUISE 2".
- 5 Pulse \blacktriangle \blacktriangleright \blacktriangleright (o \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft) para seleccionar "+OR- RPM SET".
- 6 Pulse + o - para seleccionar la velocidad de ralentí deseada.
- 7 Pulse SEL otra vez para finalizar el ajuste.

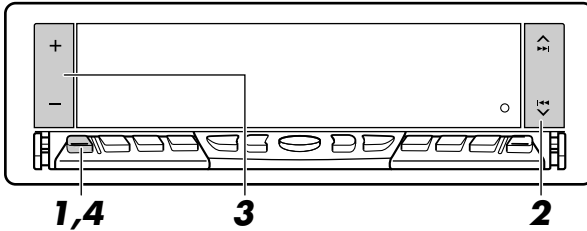
Cuando finalice el ajuste, la unidad verificará automáticamente si el cruce de audio funciona correctamente con el ajuste de ralentí nuevo. Si no funciona correctamente, el cruce de audio se cancelará automáticamente y el ajuste de ralentí quedará inválido.


• Si así sucede, consulte **TENGA EN CUENTA** de arriba.

Cambio de los ajustes generales (PSM)

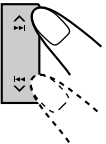
Podrá cambiar los ítems listados en la página siguiente utilizando el control PSM (Modo de ajuste preferido).

Procedimiento básico

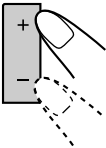


- 


Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos para que aparezca uno de los ítems de PSM en la indicación.

- 

Seleccione el ítem de PSM que desea ajustar. (Consulte la página 44).

- 

Ajuste el ítem de PSM seleccionado arriba.

- 

Finalice el ajuste.

	Selección.	Ajuste.		Ajustes de fabrica	Ver página
		-	+		
CLOCK HOUR	Ajuste de la hora	Retroceso	Avance	1:00	40
CLOCK MINUTE	Ajuste de los minutos	Retroceso	Avance		
SCM LINK	Enlace de memoria para control sonido	SCM LINK OFF	SCM LINK ON	SCM LINK ON	45
CLOCK DISP	Indicación del reloj	CLK DISP OFF	CLK DISP ON	CLK DISP ON	45
LEVEL METER	Indicación de nivel	6 tipos (Véase página 45).		NORMAL	45
DIMMER MODE	Modo reductor de luz	DIMMER OFF (Desactivado) DIMMER AUTO ↔ ↕ DIMMER ON ↕ (Activado)		DIMMER AUTO	45
CRUISE MODE	Crucero de audio	CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↕ CRUISE OFF ↕ (Desactivado)		CRUISE OFF	41
+OR- RPM SET*	Velocidad de ralentí	—		800 rpm	42
BOOST*	Refuerzo	BOOST 01 – 15		BOOST 05	42
BEEP SWITCH	Tono de pulsación de teclas	BEEP OFF (Desactivado)	BEEP ON (Activado)	BEEP ON	45
P. AMP SWITCH	Interruptor del amplificador de potencia	P. AMP OFF	P. AMP ON	P. AMP ON	46
CONTRAST	Contraste de la indicación	CONTRAST 01 – 10		CONTRAST 05	46
SCROLL MODE	Modo de desplazamiento	SCROLL ONCE ↔ SCROLL AUTO ↕ SCROLL OFF ↕		SCROLL ONCE	46
WOOFER FREQ	frecuencia de corte de subwoofer	FREQ LOW ↔ FREQ MID ↕ FREQ HIGH ↕		FREQ MID	46
AREA CHANGE	Intervalo entre Canales	AREA US	AREA EU	AREA US	47
LINE ADJ	Ajuste del nivel de entrada de línea	LINE ADJ 00 – 05		LINE ADJ 00	47
VOICE LANG**	Idioma de voz	English ↔ French ↕ Spanish ↕		English	39
VOICE/BEEP**	Voz/pitido	VOICE	BEEP	VOICE	39
VOICE WORD**	Palabra vocal	USER	STANDARD	STANDARD	39
VOICE VOL**	Volumen de voz	VOICE VOL 00 – 50		VOICE VOL 15	39
FLAT PANEL	Panel plano	FLAT OFF	FLAT ON	FLAT OFF	47

* Cuando usted selecciona “CRUISE 1” o “CRUISE 2” para el modo de crucero de audio, estos ítemes pueden ser ajustados.

** Estas opciones se visualizan sólo cuando la unidad de control de voz está conectada al receptor.

4 Pulse SEL (Selección) para finalizar el ajuste.

Cancelación del SCM avanzado — SCM LINK

Usted puede cancelar el SCM avanzado (memoria de control de sonido) y desenlazar los modos de sonido y las fuentes de reproducción.

La unidad se expide de fábrica para que pueda almacenar en la memoria un modo de sonido diferente para cada fuente, de manera que sea posible cambiar los modos de sonido con sólo cambiar las fuentes.

- SCM LINK ON: SCM avanzado (modos de sonido diferentes para fuentes diferentes)
- SCM LINK OFF: SCM convencional (un modo de sonido para todas las fuentes)

Selección de la indicación de reloj — CLOCK DISP

Si lo desea, podrá visualizar la hora del reloj en la parte inferior de la indicación al encender la unidad. La unidad ha sido ajustada en fábrica para que el reloj se visualice en la indicación.

- CLK DISP ON: Se activa la visualización del reloj.
- CLK DISP OFF: Se desactiva la visualización del reloj. Cuando se selecciona “CLK DISP OFF”, el modo de sonido actualmente seleccionado (consulte la página 20) se visualiza en la parte superior de la indicación.

Selección del indicador de nivel — LEVEL METER

Podrá seleccionar la indicación de nivel que más le agrade. La unidad se expide de fábrica con la opción “NORMAL” seleccionada.

- NORMAL: Indicador de nivel de audio normal (se ilumina desde abajo hacia arriba).
- REVERSE: El medidor de nivel se ilumina desde arriba hacia abajo.
- WIDE: El medidor de nivel se ilumina desde el centro hacia afuera.
- RACE: El indicador de nivel se ilumina como si se estuviera realizando una carrera de coches.
- LEVEL OFF: El indicador de nivel permanece iluminado y su iluminación no cambia.
- ALL OFF: El indicador de nivel se apaga.

Selección del modo reductor de luz — DIMMER MODE

Cuando usted enciende los faros del automóvil, se reduce el brillo de la indicación (Reductor automático de luz).

La unidad se expide de fábrica con el modo reductor de luz ajustado a activado.

- DIMMER AUTO: Reductor automático de luz activado.
- DIMMER OFF: Reductor automático de luz desactivado.
- DIMMER ON: Siempre reduce el brillo de la indicación.

Nota sobre el reductor automático de luz:

El reductor automático de luz equipado con esta unidad podría no funcionar correctamente en algunos vehículos, especialmente aquellos que tienen un disco de control para graduar la luz.

En este caso, ajuste el modo reductor de luz a “DIMMER ON” o “DIMMER OFF”.

Activado/desactivado del tono de pulsación de teclas — BEEP SWITCH

Podrá desactivar el tono de pulsación de teclas si no desea que suene un pitido cada vez que pulsa un botón. La unidad se expide de fábrica con el tono de pulsación de teclas activado.

- BEEP ON: Tono de pulsación de teclas activado.
- BEEP OFF: Tono de pulsación de teclas desactivado.

Para conectar/desconectar el interruptor del amplificador de potencia — P. AMP SWITCH

Es posible desconectar el amplificador incorporado y enviar las señales de audio al amplificador(es) externo(s) solamente para obtener sonidos claros y evitar que se caliente el interior de esta unidad. La unidad se expide de fábrica con el interruptor del amplificador de potencia conectado de manera que el amplificador incorporado funcione.

- P. AMP ON: Seleccione este modo cuando no se utiliza(n) amplificador(es) externo(s).
- P. AMP OFF: Seleccione este modo cuando se utiliza(n) amplificador(es) externo(s).

Ajuste del nivel de contraste de la indicación — CONTRAST

Podrá ajustar el nivel de contraste de la indicación entre 01 (oscuro) a 10 (brillante). La unidad se expide de fábrica con el nivel de contraste ajustado al nivel 05.

Selección del modo de desplazamiento — SCROLL MODE

Podrá seleccionar el modo de desplazamiento para la indicación del nombre y la información del disco, si tienen más de 12 caracteres. La unidad se expide de fábrica con el modo de desplazamiento automático ajustado a "SCROLL ONCE".

- SCROLL ONCE: Desplaza sólo una vez.
- SCROLL AUTO: Repite el desplazamiento (intervalos de 5 segundos en medio).
- SCROLL OFF: Se cancela el desplazamiento automático.

Nota:

Aunque el modo de desplazamiento esté ajustado a "SCROLL OFF", podrá desplazar la indicación pulsando DISP durante más de 1 segundo.

Selección de la frecuencia de corte del subwoofer — WOOFER FREQ

Cuando hay un subwoofer conectado a esta unidad, seleccione el nivel de frecuencia de corte apropiado para su subwoofer. La unidad se expide de fábrica con la frecuencia de corte de subwoofer ajustado a "MID".

- FREQ LOW: Se suspenden las frecuencias superiores a 50 Hz para este subwoofer.
- FREQ MID: Se suspenden las frecuencias superiores a 80 Hz para este subwoofer.
- FREQ HIGH: Se suspenden las frecuencias superiores a 120 Hz para este subwoofer.

Cambio de los intervalos entre canales AM/FM — AREA CHANGE

Esta unidad se expide de fábrica con los intervalos entre canales ajustados a 10 kHz para AM y a 200 kHz para FM (ajustes para AREA US).

Deberá cambiar los intervalos entre canales cuando utilice esta unidad en un área que no sea Norteamérica o Sudamérica.

- AREA EU: Selecciónelo cuando utilice esta unidad en un área que no sea Norteamérica o Sudamérica. (9 kHz para AM y 50 kHz (para sintonización manual) / 100 kHz (para búsqueda) para FM)
- AREA US: Selecciónelo cuando utilice esta unidad en Norteamérica o Sudamérica. (10 kHz para AM y 200 kHz para FM)

Nota:

Si se cambian los ajustes de los intervalos entre canales, ocurrirá lo siguiente.

- *Los nombres asignados a las emisoras serán borrados de la memoria. Para volver a asignar los nombres, consulte “Asignación de nombres a las fuentes” en las páginas 48 – 50.*
- *Las frecuencias almacenadas en los comandos de acceso serán cambiadas. Si así sucede, almacene los comandos de acceso otra vez. Consulte “Preajuste de los comandos de acceso” en las páginas 30 – 34.*



Para ajustar el nivel de entrada de línea — LINE ADJ

Ajuste correctamente el nivel de entrada de línea cuando haya un componente externo conectado a las clavijas LINE IN. La unidad se expide de fábrica con el nivel de entrada de línea ajustado al nivel 00.

Si el nivel de entrada de línea del componente conectado no es lo suficientemente alto, aumente debidamente el nivel de entrada. Si no ajusta el nivel de entrada de línea, podría escuchar un sonido imprevistamente alto al cambiar del componente externo a otra fuente.

Para que el panel frontal aparezca plano (con el panel de control oculto) — FLAT PANEL

Cuando opere el receptor utilizando el control remoto, podrá ocultar el panel de control de manera que el panel frontal quede plano. La unidad se expide de fábrica con “FLAT OFF” seleccionado.

- FLAT ON: El panel de control no sale al encender la unidad.
Para utilizar el panel de control, pulse   de manera que el panel de control salga. Si no efectúa ninguna operación durante aproximadamente 10 segundos, el panel entrará automáticamente dentro del receptor.
- FLAT OFF: Puede utilizar el panel de control de la manera normal.

Nota:

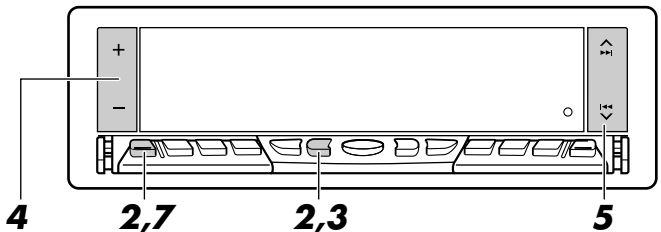
Cuando se selecciona “FLAT ON”, podrá expulsar el CD manteniendo pulsado  .

Asignación de nombres a las fuentes

Usted puede asignar nombres a las frecuencias de emisoras, CDs y a los componentes externos conectados a las clavijas LINE IN. Una vez que se asigne un nombre, aparecerá en la indicación cuando lo seleccione.

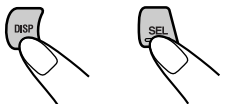
Fuentes	Número máximo de caracteres
Frecuencias de emisoras	hasta 12 caracteres (hasta 30 frecuencias de emisoras, incluyendo ambas bandas FM y AM)
CDs* y Cambiador de CD*	hasta 32 caracteres (hasta 40 discos)
Componente externo	hasta 12 caracteres

* No podrá asignar un nombre a un CD Text.

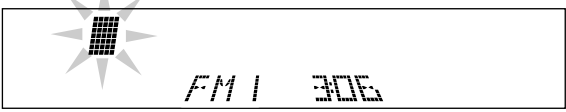


1 Seleccione la fuente a la cual desea asignar un nombre.

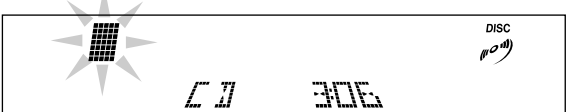
2 Pulse y mantenga pulsado SEL (Selección) durante más de 2 segundos mientras pulsa DISP.



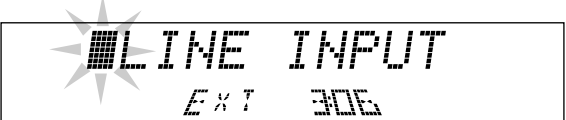
Quando selecciona una frecuencia de emisora como fuente:



Quando selecciona CD como fuente:




Quando selecciona el componente externo conectado a LINE IN como fuente:

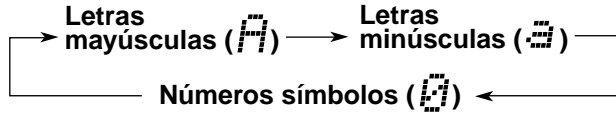


3

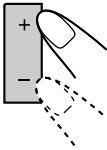


Seleccione el juego de caracteres deseado mientras está destellando “”.

Cada vez que usted pulsa el botón, el juego de caracteres cambia de la manera siguiente:



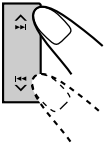
4



Seleccione un carácter.

Con respecto a los caracteres disponibles, consulte la página 50.

5



Mueva el cursor a la posición del carácter siguiente (o anterior).

6

Repita los pasos 3 a 5 hasta terminar de introducir el nombre.

7



Pulse el botón mientras está destellando el último carácter seleccionado.

El nombre introducido se almacena en la memoria.

Para borrar los caracteres introducidos

Inserte espacios utilizando el mismo procedimiento que el descrito arriba.

Caracteres disponibles

Letras mayúsculas

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	espacio			

Letras minúsculas

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	espacio			

Números símbolos

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%	&	'	()	*
+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	espacio					

Notas:

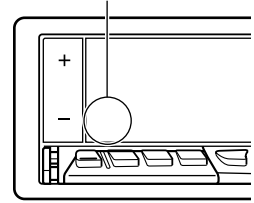
- Cuando usted asigna un nombre al disco 41, aparece "NAME FULL" en la indicación. (En este caso, borre los nombres no deseados antes de la asignación).
- Cuando está conectado el cambiador de CD, es posible asignar nombres a los CDs del cambiador de CD. Estos nombres también pueden visualizarse en la indicación si inserta los CDs en esta unidad.



Antes de emplear el mando a distancia:

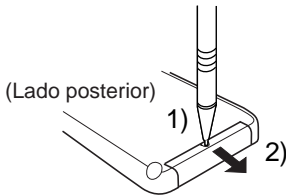
- Apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor remoto de la unidad principal. Asegúrese de que no haya obstáculos en el camino.
- No exponga el sensor remoto a la luz intensa (luz solar directa o iluminación artificial).

Sensor remoto



Instalación de la pila

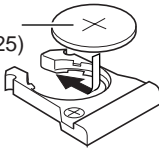
Cuando los límites de alcance o la efectividad del mando a distancia se reduce, reemplace la pila.



1. Retire el portapila.

- 1) Extráigalo en la dirección indicada por la flecha utilizando un bolígrafo u otra herramienta similar.
- 2) Retire el portapila.

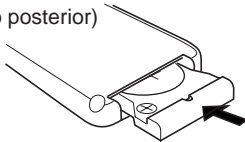
Pila de litio
(Número del
producto: CR2025)



2. Coloque la pila.

Introduzca la pila en el portapila con el lado + dirigido hacia arriba, de manera que quede asegurada dentro del mismo.

(Lado posterior)



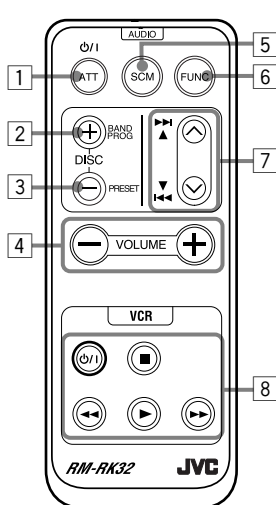
3. Vuelva a colocar el portapila.

Inserte nuevamente el portapila empujándolo hasta escuchar un chasquido.

ADVERTENCIA:

- *Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. Si llega a ser ingerida, acuda inmediatamente al médico.*
- *No recargue, cortocircuite, desarme ni caliente las pilas, ni las arroje al fuego. Cualquiera de estas acciones podrá hacer que la pila desprenda calor, se agriete o provoque un incendio.*
- *No mezcle pilas con otros objetos de metal. Si lo hace, las pilas podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *Cuando descarte o almacene las pilas, envuélvalas con una cinta y aíselas. Si no lo hace, podrían desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*
- *No saque la pila con una aguja de metal. Si lo hace, la pila podría desprender calor, agrietarse o provocar un incendio.*

Empleo del mando a distancia

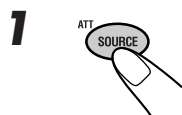
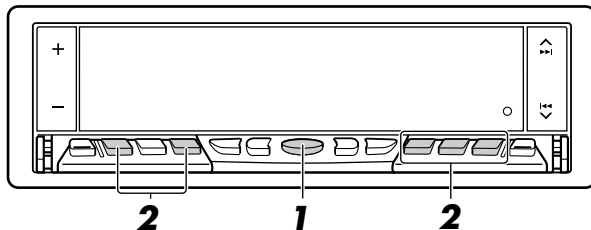


- 1 • La unidad se enciende si pulsa brevemente.
- La unidad se apaga si pulsa y mantiene pulsado hasta que aparezca "SEE YOU" en la indicación.
- El nivel de volumen disminuye instantáneamente si pulsa de manera breve. Vuelva a pulsar volver al volumen anterior.
- 2 • Funciona como el botón BAND mientras escucha la radio. Cada vez que pulsa este botón, la banda cambia.
- Funciona como el botón DISC + mientras escucha el cambiador de CD. Cada vez que presiona el botón, el número de disco aumenta, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- No funciona como el botón PROG.
- 3 • Funciona como el botón PRESET mientras está escuchando la radio. Cada vez que presiona el botón, el número de estación presintonizada aumenta y la estación seleccionada es sintonizada.
- Funciona como el botón DISC – mientras escucha el cambiador de CD. Cada vez que presiona el botón, el número de disco decrece, y se inicia la reproducción del disco seleccionado.
- 4 Funciona igual que el disco de control en la unidad principal.

Nota: Este botón no funciona para controlar el modo de ajustes preferidos.
- 5 Seleccione la modo de sonido. Cada vez que presiona SCM (Memoria de control de sonido), la modo cambia.
- 6 Seleccione la fuente. Cada vez que presiona FUNC (Función), la fuente cambia.
- 7 • Busca estaciones mientras escucha la radio.
- Avanza o retrocede hasta la pista si lo mantiene presionado mientras escucha el CD.
- Salta al principio de la próxima pista o retrocede al principio de la pista actual (o de la anterior) si lo presiona brevemente mientras escucha el CD.
- 8 Botones de operación del VCR (KZ-V10).
 - ⏻/⏷ : Enciende o apaga el VCR.
 - ■ : Detiene la reproducción.
 - ◀◀ : Rebobina la cinta si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.
 - ▶▶ : Inicia la reproducción.
 - ▶▶▶ : Avanza la cinta rápidamente si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.

Reproducción de un componente exterior

Cuando conecte un componente externo como un VCR (KZ-V10) a los conectores LINE IN de la parte trasera, podrá seleccionar el componente como fuente de sonido. También podrá conectar un televisor a esta unidad.

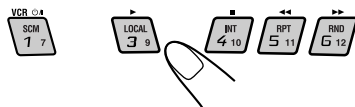


1 Seleccione el componente externo.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la manera descrita en la página 6.

2 Opere el componente externo.

Si el VCR KZ-V10 es la fuente externa para reproducción, podrá realizar las siguientes operaciones utilizando los botones de la unidad o del control remoto.



- : Enciende o apaga el VCR.
- : Detiene la reproducción.
- : Rebobina la cinta si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.
- : Inicia la reproducción.
- : Avanza la cinta rápidamente si pulsa y mantiene pulsado mientras mira una cinta de vídeo.

Notas:

- Para la conexión del componente externo, consulte “Manual de instalación/conexión” (volumen separado).
- Consulte también “Asignación de nombres a las fuentes” en la página 48 si desea hacer coincidir el nombre visualizado en la indicación con el nombre componente conectado.

Uso de un subwoofer

Conectando un subwoofer a las clavijas SUBWOOFER OUT de la parte posterior, los sonidos bajos acentuados permitirán recrear en su automóvil una atmósfera real, similar a la de un teatro.

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su subwoofer.

Para ajustar la frecuencia de corte de subwoofer, consulte “Selección de la frecuencia de corte del subwoofer” en la página 46.

Para ajustar el volumen de salida del subwoofer, consulte “Ajuste del sonido” en la página 17.



OPERACION DEL CAMBIADOR DE CD

Recomendamos emplear uno de la serie CH-X (ej.: CH-X1200) con su unidad. Si tiene otro cambiador automático de CD, consulte con su concesionario de JVC de equipos de audio para automóviles.

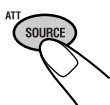
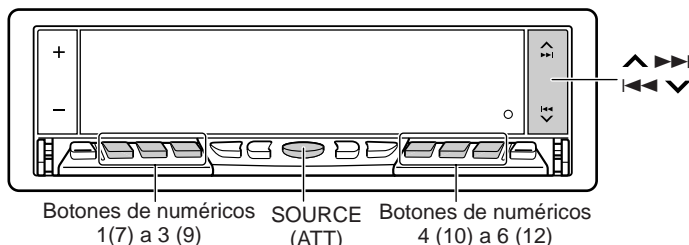
- Por ejemplo, si su cambiador automático de CD es uno de la serie KD-MK, necesitará un cable (KS-U15K) para conectarlo a esta unidad.

Antes de operar su cambiador automático de CD:

- Refiérase también a las instrucciones suministradas con su cambiador de CD.
- Si no hay discos en el magazín del cambiador de CD o cuando los discos estén insertados boca abajo, aparecerá "NO DISC" en el visor. En este caso, saque el magazín y ponga los discos correctamente.
- Si aparece "RESET 1 - RESET 8" en el visor, significa que hay algo anormal en la conexión entre esta unidad y el cambiador de CD. En este caso, verifique la conexión, conecte firmemente el(los) cable(s) de conexión, de requerirse, y después presione el botón de reposición del cambiador de CD.

ESPAÑOL

Reproducción de los discos compactos

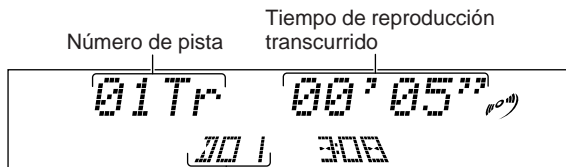


Seleccione el cambiador automático de CD.

Cada vez que pulsa el botón, la fuente cambia de la manera descrita en la página 6.

Se inicia la reproducción, desde la primera pista del primer disco.

Se reproducen todas las pistas de todos los discos.



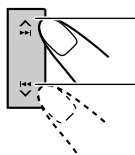
Aparece el número del disco.

Nota:

Cuando hay un CD en el cambiador de CD, se iniciará su reproducción al seleccionar el cambiador de CD como fuente pulsando SOURCE (ATT).



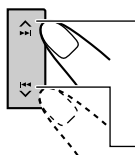
Para avanzar o retroceder rápidamente la pista



Pulse y mantenga pulsado **▶▶▶** mientras se está reproduciendo un CD para avanzar rápidamente la pista.

Pulse y mantenga pulsado **◀◀◀** mientras se está reproduciendo un CD para hacer retroceder rápidamente la pista.

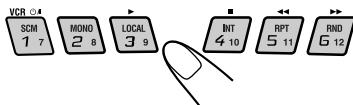
Para seleccionar las pistas siguientes o anteriores



Pulse **▶▶▶** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para saltar al comienzo de la pista siguiente. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas siguientes y se efectúa su reproducción.

Pulse **◀◀◀** por un tiempo breve mientras se está reproduciendo un CD, para regresar al comienzo de la pista actual. Cada vez que pulsa el botón consecutivamente, se localiza el comienzo de las pistas anteriores y se efectúa la reproducción.

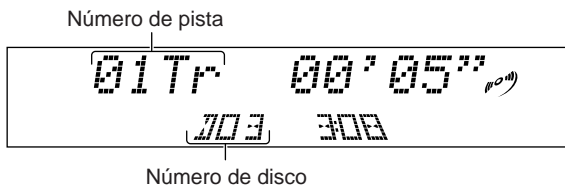
Para seleccionar directamente un determinado disco



Pulse el botón del número correspondiente al número de disco deseado para iniciar su reproducción (mientras el cambiador de CD está reproduciendo el CD).

- Para seleccionar un disco numerado 1 – 6:
Pulse 1 (7) – 6 (12) por un tiempo breve.
- Para seleccionar un disco numerado 7 – 12:
Pulse y mantenga pulsado 1 (7) – 6 (12) durante más de un 1 segundo.

Ejemplo: Cuando se selecciona el número de disco 3



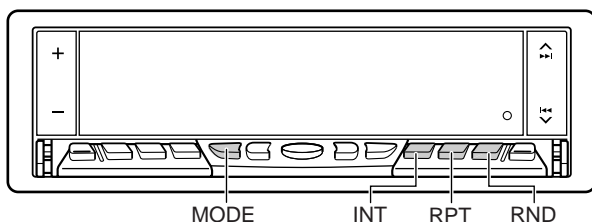
Para mostrar la información del CD Text

Esto es posible sólo cuando se ha conectado un cambiador automático de CD de JVC que disponga de la capacidad de leer CD Text.

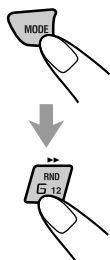
Para mayor información, consulte "Reproducción del CD Text" en la página 16.



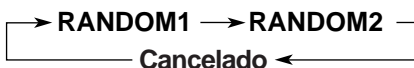
Selección de los modos de reproducción de CD



Para reproducir las pistas de forma aleatoria (Reproducción aleatoria)

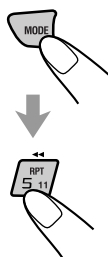


- 1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD. Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.
- 2 Pulse RND (Aleatorio) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador RND se encienda en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción aleatoria de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicador RND	Reproducción aleatoria de
RANDOM1	Se ilumina	Todas las pistas del disco actual, después, todas las pistas del disco siguiente y así sucesivamente.
RANDOM2	Destella	Todas las pistas de todos los discos insertados en el magazín.

Para reproducir las pistas repetidamente (Reproducción repetida)



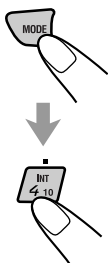
- 1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD. Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.
- 2 Pulse RPT (Repetición) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación para que el indicador RPT se encienda en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de reproducción de repetición de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicador RPT	Reproducción repetida
REPEAT1	Se ilumina	La pista actual (o la especificada).
REPEAT2	Destella	Todas las pistas del disco actual (o del disco especificado).



Para reproducir sólo las introducciones musicales (Búsqueda de introducción)



1 Pulse MODE mientras se está reproduciendo un CD.

Aparece "MODE" en la parte inferior de la indicación, y los botones numéricos quedan activados como botones de diferentes funciones.

2 Pulse INT (Intro) mientras "MODE" continúa visualizado en la indicación. Cada vez que pulsa el botón, el modo de búsqueda de introducción de CD cambia de la siguiente manera:



Modo	Indicación	Reproducción el principio (15 segundos)
INTRO 1	El número de pista destella	De todas las pistas de todos los discos colocados.
INTRO 2	El número del disco destella (cuando está mostrado en la indicación)	De la primera pista en cada disco colocado.



Manipulación de los CD

Esta unidad ha sido diseñada para reproducir únicamente discos compactos (CD) que lleven la marca



No es posible reproducir ningún otro disco.

Cómo tratar los CD

Cuando saque el CD de su caja, presione el sujetador central de la caja y extraiga el CD agarrándolo por los bordes.

- Siempre sujete el CD por los bordes. No toque su superficie de grabación.

Cuando guarde el CD en su caja, insértelo suavemente alrededor del sujetador central (con la superficie impresa hacia arriba).

- Asegúrese de guardar el CD en su caja después de utilizarlo.

Rondje in het midden



Para mantener los CD limpios

Un CD sucio podría no reproducir correctamente. Si llegara a ensuciarse, utilice un lienzo suave y limpie con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



Para reproducir un CD nuevo

Algunos CD nuevos podrían presentar ciertas irregularidades en sus bordes interior y exterior. Si intenta introducir un CD en estas condiciones podría suceder que la unidad rechace el CD.

Elimine las irregularidades raspando con un lápiz, bolígrafo, etc.



Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente alojada en el interior del reproductor de CD en los siguientes casos:

- Después de encender el calefactor del automóvil.
- Si hay mucha humedad en el habitáculo.

En estos casos el reproductor de CD podría no funcionar correctamente. Haga expulsar el CD y deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la unidad.

PRECAUCIONES:

- *No inserte un CD de 8cm (3 3/16") (CD simples) en la ranura de carga. (Estos tipos de CD no pueden ser expulsados).*
- *No inserte ningún CD cuya forma no sea la habitual — un corazón o una flor; por ejemplo, pues se producirá una avería.*
- *No exponga los CD a los rayos directos del sol ni a otra fuente de calor; ni en sitios sujetos a temperatura y humedad elevadas. No los deje dentro del automóvil.*
- *No utilice ningún solvente (por ejemplo, limpiador de discos convenciona, pulverizadores, diluyente, bencina, etc.) para limpiar los CD.*

Cuando reproduce un CD-R (grabable)

Usted puede reproducir sus CD-Rs originales en esta unidad.

- Antes de reproducir los CD-Rs, lea atentamente todas las instrucciones y precauciones.
- Podría suceder que algunos CD-Rs grabados con grabadoras de CD no se puedan reproducir en esta unidad debido a las características del disco o por los siguientes motivos:
 - Discos sucios o rayados.
 - Condensación de humedad en el lente interior de la unidad.
 - Suciedad en el lente captor del interior.
- Utilice únicamente CD-Rs "finalizados".
- Los CD-RWs (reescribibles) no se pueden reproducir en este receptor.
- No utilice CD-Rs con etiquetas o rótulos adhesivos pegados sobre su superficie. Podrían producir fallos de funcionamiento.







Acerca del mal seguimiento:

El mal seguimiento es un defecto que podría suceder cuando conduce por caminos muy accidentados. Esto no produce daños a la unidad ni al CD, pero resultará muy molesto.

Se recomienda detener la reproducción del CD cuando conduzca por caminos accidentados.

LOCALIZACION DE AVERIAS

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de acudir al centro de servicio.

Síntomas	Causas	Remedios
<ul style="list-style-type: none"> No se puede reproducir el CD. 	El CD está insertado boca abajo.	Inserte el CD correctamente.
<ul style="list-style-type: none"> El sonido del CD se interrumpe algunas veces. 	Está conduciendo por caminos accidentados.	Deje de reproducir el CD mientras conduce por caminos accidentados.
	El CD está rayado.	Cambie el CD.
	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
<ul style="list-style-type: none"> El sonido no sale por los altavoces. 	El nivel de volumen está ajustado al mínimo.	Ajustelo al nivel óptimo.
	Las conexiones son incorrectas.	Verifique los cables y las conexiones.
<ul style="list-style-type: none"> El preajuste automático SSM (Memoria secuencia de las emisoras fuertes) no funciona. 	Las señales son muy débiles.	Almacene las emisoras manualmente.
<ul style="list-style-type: none"> Hay ruidos estáticos mientras se escucha la radio. 	La antena no está firmemente conectada.	Conecte la antena firmemente.
<ul style="list-style-type: none"> “NO DISC” aparece en el visor. 	No hay CD en el magazin.	Inserte un CD.
<ul style="list-style-type: none"> “RESET 8” aparece en el visor. 	La unidad no está correctamente conectada al cambiador de CD.	Conecte esta unidad y el cambiador de CD correctamente y pulsar el botón de reposición del cambiador de CD.
<ul style="list-style-type: none"> “RESET 1 - RESET 7” aparece en el visor. 	_____	Pulse el botón de reposición del cambiador de CD.
<ul style="list-style-type: none"> “EJECT ERROR” aparece en el visor, y no se puede expulsar el CD. 	El reproductor de CD está funcionando incorrectamente.	Pulse y mantenga pulsado el botón   / - durante más de 5 segundos.
<ul style="list-style-type: none"> En la pantalla no aparece ningún mensaje, pero no es posible expulsar el CD. 		Mientras mantiene pulsado   , pulse el botón de reposición. Suelte el botón de reposición, y luego suelte   . (Preste atención para no dejar caer el CD cuando sea expulsado).

CONTINUA EN LA PAGINA SIGUIENTE



Síntomas	Causas	Remedios
<ul style="list-style-type: none">El receptor no responde a sus comandos de voz (sean comandos de operación o de acceso).	El micrófono no está conectado.	Conéctelo correctamente.
	El controlador de voz no está conectado.	Conéctelo correctamente.
	Su voz no llega al micrófono.	Instale el micrófono en el sitio indicado en el manual de instalación/conexiones (volumen separado).
<ul style="list-style-type: none">No se pueden usar todos los comandos de operación.	“USER” está seleccionado para “VOICE WORD”. En este caso, sólo se pueden usar los comandos de operación en los cuales ha grabado su propia voz.	Grabe su propia voz para todos los comandos de operación.
<ul style="list-style-type: none">El receptor funciona involuntariamente respondiendo a la voz de alguien que habla en su automóvil.	“STANDARD” está seleccionado para “VOICE WORD”.	Seleccione “USER” para “VOICE WORD”. (Consulte la página 39).
<ul style="list-style-type: none">No consigue grabar su propia voz.	“STANDARD” está seleccionado para “VOICE WORD”.	Seleccione “USER” para “VOICE WORD”. (Consulte la página 39).
	Hay interferencias debido a los ruidos del interior o exterior del automóvil.	Cambie la posición del micrófono o tome alguna otra medida para eliminar los ruidos.
<ul style="list-style-type: none">Esta unidad no funciona en absoluto.El cambiador de CD no funciona en absoluto.	El microcomputador incorporado podría no funcionar correctamente debido a los ruidos, etc.	Pulse el botón de reposición en el panel frontal. (Consulte la página 2).

ESPECIFICACIONES

SECCION DEL AMPLIFICADOR DE AUDIO

Máxima potencia de salida:

Delantera: 45 W por canal

Trasera: 45 W por canal

Potencia de salida continua (RMS):

Delantera: 17 W por canal en 4 Ω ,
40 Hz a 20.000 Hz con una
distorsión armónica total no
mayor de 0,8 %.

Trasera: 17 W por canal en 4 Ω ,
40 Hz a 20.000 Hz con una
distorsión armónica total no
mayor de 0,8 %.

Impedancia de carga: 4 Ω (tolerancia de 4 Ω a
8 Ω)

Gama de control de tonos:

Graves: ± 10 dB a 100 Hz

Agudos: ± 10 dB a 10 kHz

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 20.000 Hz

Relación señal a ruido: 70 dB

Nivel de entrada de línea/impedancia:

1,5 V/20 k Ω de carga

Nivel de salida de línea/impedancia:

4,0 V/20 k Ω de carga (plena escala)

Impedancia de salida: 1 k Ω

SECCION DEL SINTONIZADOR

Gama de frecuencias:

FM: 87,5 MHz a 107,9 MHz
(intervalos entre canales ajustados a
200 kHz)

87,5 MHz a 108,0 MHz
(intervalos entre canales ajustados a
50 kHz)

AM: 530 kHz a 1.710 kHz
(intervalos entre canales ajustados a
10 kHz)

531 kHz a 1.602 kHz
(intervalos entre canales ajustados a
9 kHz)

[Sintonizador de FM]

Sensibilidad útil: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Umbral de silenciamiento de 50 dB:

16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Selectividad de canal alternativo(400 kHz):
65 dB

Respuesta de frecuencias: 40 Hz a 15.000 Hz

Separación estereofónica: 35 dB

Relación de captura: 1,5 dB

[Sintonizador de AM]

Sensibilidad: 20 μ V

Selectividad: 35 dB

SECCION DEL REPRODUCTOR DE CD

Tipo: Reproductor de discos compactos

Sistema de detección de la señal:

Captor óptico sin contacto (láser de
semiconductor)

Número de canales: 2 canales (estéreo)

Respuesta de frecuencia: 5 Hz a 20.000 Hz

Gama dinámica: 96 dB

Relación señal a ruido: 98 dB

Lloro y trémolo: Inferior al límite medible

GENERALIDADES

Requisitos de potencia:

Voltaje de funcionamiento:

14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)

Sistema de puesta a tierra: Masa negativa

Temperatura de trabajo permisible:

0°C a +40°C (32°F a 104°F)

Equipo

Dimensiones (An x Al x Pr):

Dimensiones de instalación:

182 mm x 52 mm x 160 mm

(7-3/16" x 2-1/16" x 6-5/16")

Dimensiones del panel:

188 mm x 58 mm x 8 mm

(7-7/16" x 2-5/16" x 3/8")

Peso: 1,7 kg (excluyendo accesorios)

Controlador de voz

Dimensiones (An x Al x Pr):

122 mm x 34 mm x 73 mm

(4-13/16" x 1-3/8" x 2-7/8")

Peso: 310 g

*El diseño y las especificaciones se encuentran
sujetos a cambios sin previo aviso.*

Si necesita un kit para su automóvil,
busque en la guía telefónica la tienda que
vende productos audio para automóviles
más cercana.

IMPORTANT POUR PRODUITS LASER

Precautions

1. PRODUIT LASER CLASSE 1

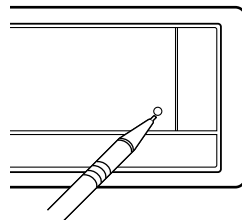
2. **DANGER:** Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Éviter une exposition directe au rayon.
3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le volet supérieur. Il n'y a pas de pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Confier le service après-vente à un personnel qualifié.
4. **ATTENTION:** Ce lecteur CD utilise une radiation laser invisible, toutefois, il est équipé de commutateurs de sécurité qui empêchent l'émission de radiation en retirant les disques. Il est dangereux de désactiver les commutateurs de sécurité.
5. **ATTENTION:** L'utilisation des commandes des réglages et effectuer des procédures autres que celles spécifiées dans ce manuel peut provoquer une exposition aux radiations dangereuses.

Comment réinitialiser votre appareil

Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant en utilisant un stylo-bille ou un objet similaire. Cela réinitialisera le microprocesseur intégré.

REMARQUE:

Les ajustements que vous avez pré-réglés — tels que les canaux pré-réglés ou les ajustements sonores — seront aussi effacés.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

* Par sécurité....

- *N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.*
- *Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.*

* Température à l'intérieur de la voiture....

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENTS:

- **N'installez aucun élément dans les endroits suivants:**
 - où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
 - où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les conduits d'aération car cela peut entraîner un accident de la circulation.
 - où il peut gêner la visibilité.
- **NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
- **N'ENREGISTREZ aucune commande vocale pendant que vous conduisez car cela peut entraîner un accident de la circulation.**
- **Si vous avez besoin de commander l'autoradio pendant que vous conduisez, continuez de regarder droit devant vous ou vous risquez de causer un accident de la circulation.**

PRECAUTION sur le réglage du volume

Les CD produisent très peu de bruit comparé avec les autres sources. Si le niveau de volume est ajusté, par exemple, pour le tuner, les enceintes risquent d'être endommagées par l'augmentation soudaine du niveau de sortie. Par conséquent, diminuez le volume avant de reproduire un disque et ajustez-le comme vous le souhaitez pendant la lecture.

Merci pour avoir acheté un produit JVC. Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

TABLE DES MATIERES

Comment réinitialiser votre appareil 2

OPERATIONS DE BASE 6

FONCTIONNEMENT DE LA RADIO 7

Ecoute de la radio 7

Recherche d'une station automatiquement:

Recherche automatique 7

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle 8

Mémorisation des stations 9

Présélection automatique des stations FM: SSM 9

Présélection manuelle 10

Accord d'une station présélectionnée 11

FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD 12

Lecture d'un CD 12

Localisation d'une plage ou d'un point particulier

sur un CD 13

Sélection des modes de lecture de CD 14

Interdiction de l'éjection de CD 15

Lecture des CD Text 16

AJUSTEMENT DU SON 17

Ajustement du son 17

Mise en/hors service de la fonction BBE^{II} 18

Utilisation de la mémoire de commande du son 19

Sélection et mémorisation des modes sonores 19

Rappel des modes sonores 20

Mémorisation de votre propre ajustement sonore 21

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE VOCALE 22

Qu'est que le système de reconnaissance vocale? 22

Avant d'utiliser les commandes vocales 23

Utilisation de l'autoradio en mode Mots standards 24

Utilisation de l'autoradio en mode Mots personnalisés 26

Enregistrement de votre voix pour les

Commandes de fonctionnement 26

Préréglage des Commandes d'accès 30

Autres fonctions pratiques du système de reconnaissance vocale 38

AUTRES FONCTIONS PRINCIPALES 40

Réglage de l'horloge 40

Commande du volume automatiquement (Croisière audio) 41

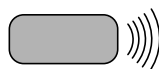
Modification des réglages généraux (PSM) 43

Attribution de noms aux sources 48

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE 51

Mise en place de la pile 51

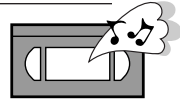
Utilisation de la télécommande 52



FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EXTÉRIEUR 53

Reproduction d'un appareil extérieur 53

Utilisation d'un caisson de grave 53



FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD 54

Lecture de CD 54

Sélection des modes de lecture de CD 56



ENTRETIEN 58

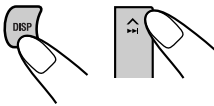
Manipulation des CD 58



DEPANNAGE 59

SPECIFICATIONS 61

Pour mettre en service la démonstration des affichages



En maintenant pressée DISP, appuyez sur \blacktriangle jusqu'à ce que "DEMO" apparaisse sur la partie inférieure de l'affichage.

Les diverses fonctions et modes d'affichages équipant cet appareil apparaissent en démonstration dans l'ordre sur l'affichage.

Pendant la démonstration des affichages, "DEMO" clignote sur la partie inférieure de l'affichage.

Pour mettre la démonstration des affichages hors service, appuyez de nouveau sur \blacktriangle pendant quelques secondes en maintenant pressée DISP.

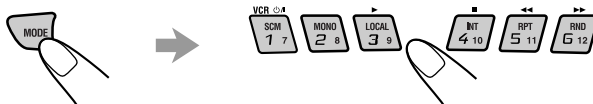
- La démonstration des affichages est mise hors service automatiquement après une heure.

Comment utiliser les touches numériques:

Après avoir appuyé sur MODE, les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de diverses fonctions (pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage).

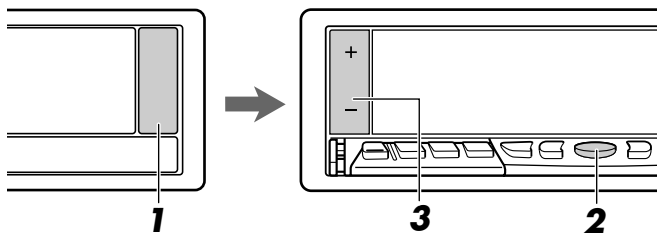
Pour utiliser ces touches comme touche numérique après avoir appuyé sur MODE, attendez 5 secondes sans appuyer sur aucune touche numérique de façon que "MODE" disparaisse de l'affichage.

- Appuyer de nouveau sur MODE efface aussi "MODE" de l'affichage.





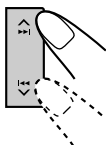
OPERATIONS DE BASE



Remarques:

- Si vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez l'horloge intégrée en vous reportant à la page 40.
- Pour utiliser le système de reconnaissance vocale, référez-vous aux pages 22 à 39.

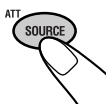
1



Mettez l'appareil sous tension.

L'affichage s'allume et le panneau de commande sort.

2



Choisissez la source.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme suit:

→ Tuner (FM ou AM) → CD* → Changeur** de CD → Appareil extérieur → (retour au début)

Pour utiliser le tuner, voir les pages 7 – 11.

Pour utiliser le lecteur CD, voir les pages 12 – 16.

Pour commander l'appareil extérieur connecté aux fiches LINE IN, voir la page 53.

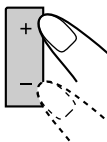
Pour utiliser le changeur CD, voir les pages 54 – 57.

Remarques:

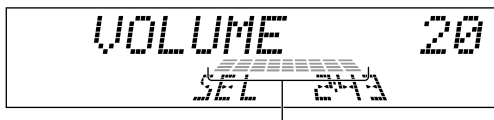
* S'il n'y a pas de CD en place dans la fente d'insertion, vous ne pouvez pas choisir CD comme source de lecture.

** Si vous ne connectez pas de changeur CD, vous ne pouvez pas choisir la source correspondante.

3



Ajustez le volume.



Affichage du niveau de volume

4

Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir les pages 17 – 21).

Pour baisser le son instantanément

Appuyez sur la touche SOURCE (ATT) pendant plus d'une seconde pendant l'écoute d'une source. "ATT" clignote sur l'affichage et le niveau de volume est réduit instantanément.

Pour revenir au niveau de volume précédent, appuyez de nouveau sur la touche pendant plus d'une seconde.

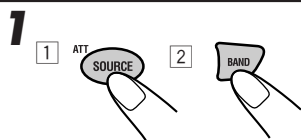
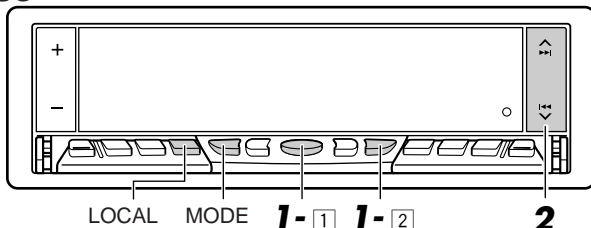
Pour mettre l'appareil hors tension

Maintenez pressée OFF/▲ jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage.

Ecoute de la radio

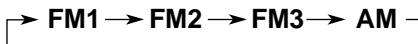
Vous pouvez utiliser la recherche automatique ou l'accord manuel pour accorder une station particulière.

Recherche d'une station automatiquement: Recherche automatique



Choisissez la bande.

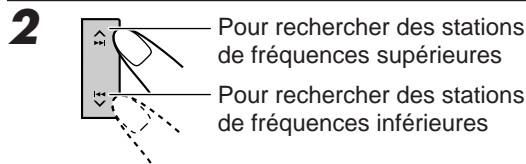
- 1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner comme source.
- 2 Appuyez sur BAND pour choisir la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change de la façon montrée comme suit.



Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

La bande choisie apparaît.



Commencez la recherche d'une station.

Quand une station est accordée, la recherche s'arrête.

Pour arrêter la recherche avant qu'une station ne soit accordée, appuyez sur la même touche que vous avez utilisée pour la recherche.

Pour accorder les stations FM dont le signal est fort

Cette fonction fonctionne uniquement pendant la recherche des stations FM, y compris le pré-réglage SSM (voir page 9).

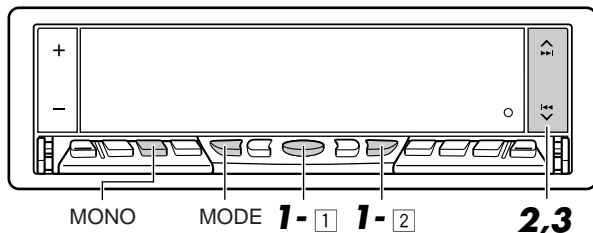
1 Appuyez sur MODE.

"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

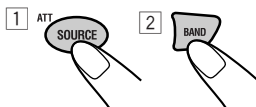
2 Appuyez sur LOCAL pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage de façon que l'indicateur LOCAL s'allume sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur LOCAL s'allume et s'éteint alternativement.

Recherche manuelle d'une station: Recherche manuelle



1



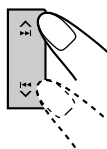
Choisissez la bande.

- 1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner comme source.
- 2 Appuyez sur BAND pour choisir la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM).

Remarque:

Cet appareil a trois bandes FM (FM1, FM2, FM3). Vous pouvez utiliser n'importe laquelle pour écouter une station FM.

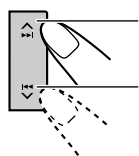
2



Maintenez pressées \blacktriangle \blacktriangleright ou \blacktriangleleft \blacktriangledown jusqu'à ce que "M" (manuel) clignote sur l'affichage.



3



Pour accorder une station de fréquence supérieure

Pour accorder une station de fréquence inférieure

Accordez une station souhaitée pendant que "M" clignote.

- Si vous relâchez la touche, le mode manuel est mis automatiquement hors service après 5 secondes.

Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

1 Appuyez sur MODE pendant l'écoute d'une station FM stéréo (l'indicateur ST est allumé pendant la réception d'une émission FM).

"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur MONO (monaural), pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur MO s'allume sur l'affichage.

Le son devient monaural mais la réception est améliorée (l'indicateur ST s'éteint).

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indicateur MO s'allume et s'éteint alternativement.

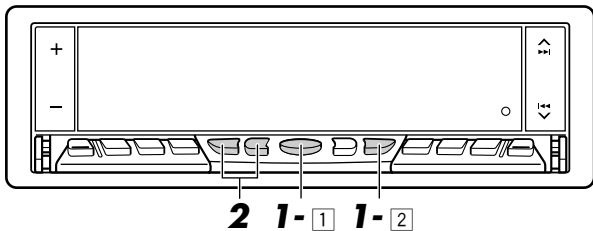
Mémorisation des stations

Vous pouvez utiliser l'une des deux méthodes suivantes pour mémoriser les stations reçues.

- Présélection automatique des stations FM: SSM (Strong-station Sequential Memory)
- Présélection manuelle des stations FM et AM

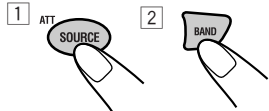
Présélection automatique des stations FM: SSM

Vous pouvez présélectionner 6 stations locales dans chaque bande FM (FM1, FM2 et FM3).



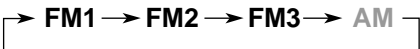
FRANÇAIS

1

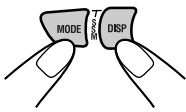


Choisissez le numéro de la bande FM (FM1, FM2 ou FM3) où vous souhaitez mémoriser la station.

- 1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner comme source.
- 2 Appuyez sur BAND pour choisir la bande (FM1, FM2, ou FM3).



2



Maintenez pressées les deux touches pendant plus de 2 secondes.



“SSM” apparaît, puis disparaît quand la présélection automatique est terminée.

Les stations locales FM avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans le numéro de bande que vous avez choisi (FM1, FM2 ou FM3). Ces stations sont mémorisées sur les touches de présélection de station — No. 1 (fréquence la plus basse) à No. 6 (fréquence la plus haute).

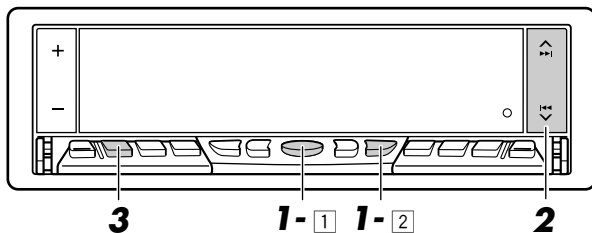
Quand la présélection est terminée, la station mémorisée automatiquement sur la touche de présélection de station 1 est accordée automatiquement.



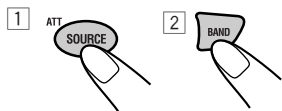
Présélection manuelle

Vous pouvez présélectionner manuellement un maximum de 6 stations pour chaque bande (FM1, FM2, FM3 et AM).

EXEMPLE: Mémorisation de la station FM située à 88,3 MHz sur le numéro de présélection 1 de la bande FM1



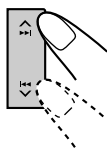
1



Choisissez la bande.

- 1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner comme source.
- 2 Appuyez sur BAND pour choisir la bande FM1.

2

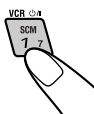


Accordez une station à 88,3 MHz.

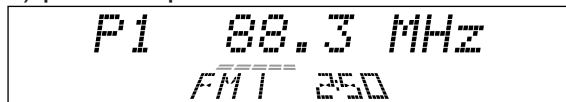
Voir la page 7 pour accorder une station.



3



Maintenez pressée la touche numérique (dans cet exemple, 1) pendant plus de 2 secondes.



Le numéro de bande et "MEMO" apparaissent alternativement pendant quelques instants.



4

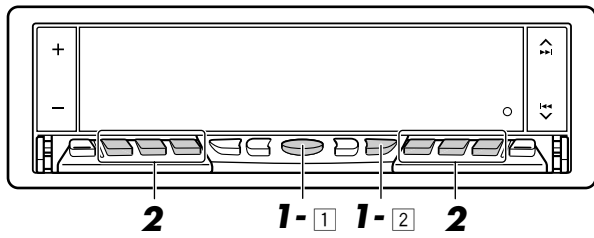
Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres stations sur d'autres numéros de présélection.

Remarques:

- La station précédemment présélectionnée est effacée quand une nouvelle station est mémorisée sur le même numéro de présélection.
- Les stations présélectionnées sont effacées si l'alimentation du circuit mémoire est interrompue (par exemple, pendant le changement de la batterie). Si cela se produit, présélectionnez de nouveau les stations.

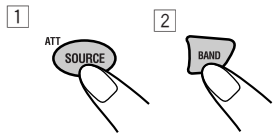
Accord d'une station présélectionnée

Vous pouvez accorder facilement une station présélectionnée.
 Rappelez-vous que vous devez d'abord mémoriser les stations. Si vous ne les avez pas encore mémorisées, reportez-vous aux pages 9 et 10.



FRANÇAIS

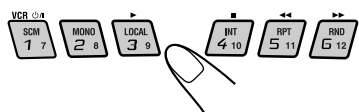
1



Choisissez la bande.

- 1 Appuyez sur SOURCE (ATT) pour choisir le tuner comme source.
- 2 Appuyez sur BAND pour choisir la bande (FM1, FM2, FM3 ou AM).

2



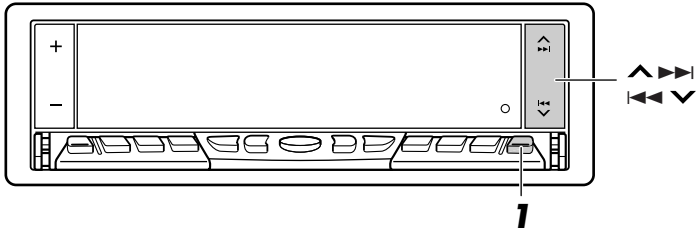
Choisissez le numéro (1 – 6) de la station présélectionnée souhaitée.

Si vous utilisez cet appareil ailleurs qu'en Amérique du Nord ou du Sud:
 Vous devez modifier l'intervalle entre les canaux AM/FM. Reportez-vous à "Modification de l'intervalle entre les canaux AM/FM" à la page 47.



FONCTIONNEMENT DU LECTEUR CD

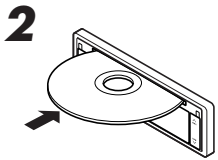
Lecture d'un CD



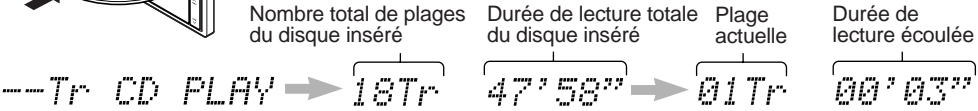
FRANÇAIS



1 Ouvrez le panneau de commande.
Le panneau d'affichage descend et la fente d'insertion apparaît.



2 Insérez un disque dans la fente de chargement.
L'appareil tire le CD, le panneau d'affichage remonte et la lecture du CD commence automatiquement.



Remarques:

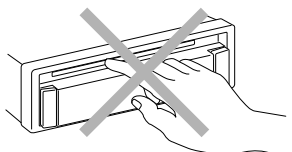
- Quand un CD est dans la fente d'insertion, choisir "CD" comme source en appuyant sur SOURCE (ATT), démarre la lecture du CD.
- Si un CD est inséré à l'envers, "DISC EJECT" apparaît sur l'affichage et le CD est éjecté automatiquement.
- Quand vous reproduisez un CD Text, le titre du disque et l'interprète apparaît sur l'affichage. La plage actuelle et la durée de lecture écoulée apparaissent ensuite. Référez-vous aussi à "Lecture des CD Text" (page 16) et "Sélection du mode de défilement" (page 46).
Si un CD Text comprend beaucoup d'informations textes, certaines peuvent ne pas apparaître sur l'affichage.
- Si vous changer la source, la lecture du CD s'arrête aussi (mais le CD n'est pas éjecté).

Pour arrêter la lecture et éjecter le CD

Appuyez brièvement sur OFF/▲.
La lecture du CD s'arrête, le panneau d'affichage descend et le CD est éjecté automatiquement de la fente d'insertion.

Pour refermer le panneau d'affichage, appuyez sur ▲▶▶ ou ◀◀▼.

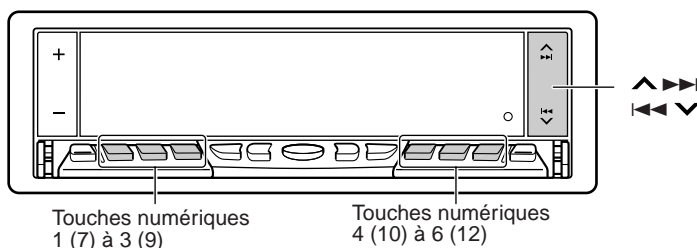
ATTENTION: N'INSÉREZ JAMAIS un doigt entre le panneau d'affichage et l'appareil, car il pourrait être attrapé par l'appareil.



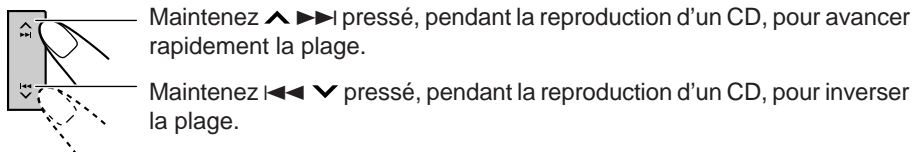
Remarque:
Si le CD éjecté n'est pas retiré avant environ 15 secondes, le disque est automatiquement réinséré dans la fente d'insertion pour le protégé de la poussière. (Dans ce cas, la lecture du CD ne commence pas.)



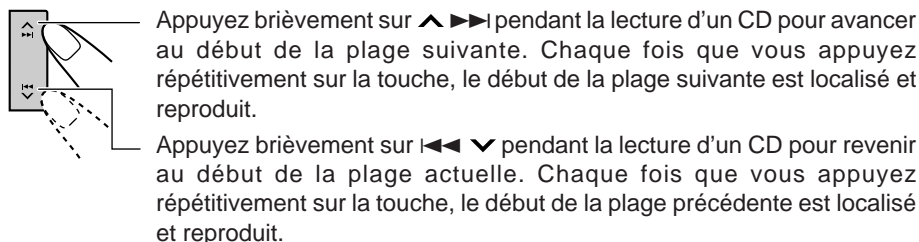
Localisation d'une plage ou d'un point particulier sur un CD



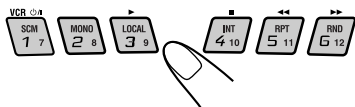
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Pour aller directement à une plage particulière

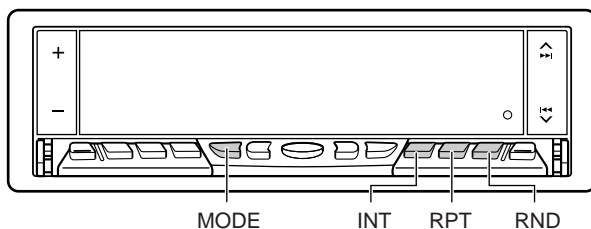


Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de plage souhaité pour commencer sa reproduction.

- Pour choisir un numéro de plage de 1 – 6:
Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de plage 7 – 12:
Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.



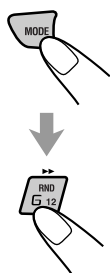
Sélection des modes de lecture de CD



FRANÇAIS

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages du CD dans un ordre aléatoire.



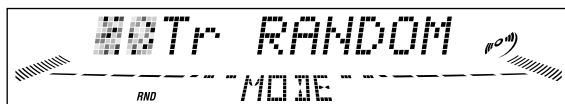
- 1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.

“MODE” apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

- 2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que “MODE” apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.

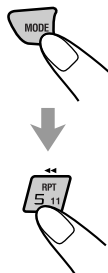
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD se met alternativement en et hors service.

Quand le mode de lecture aléatoire est en service, l'indicateur RND est allumé sur l'affichage et une plage choisie aléatoirement est reproduite.



Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire la plage actuelle répétitivement.



- 1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.

“MODE” apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

- 2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que “MODE” apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée se met alternativement en et hors service.

Quand le mode de lecture répétée est en service, l'indicateur RPT est allumé sur l'affichage.

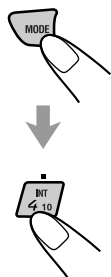
Numéro de plage de la plage actuellement reproduite





Pour reproduire uniquement les introductions (Balayage des introductions)

Vous pouvez reproduire dans l'ordre les 15 premières secondes de chaque plage.



- 1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.
"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.
- 2 Appuyez sur INT (introduction) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage.

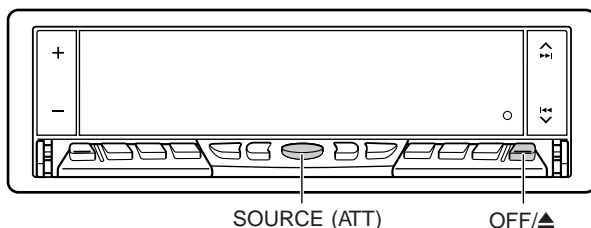
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de balayage des introductions se met alternativement en et hors service.

Quand le mode de balayage des introductions est en service, "INTRO" apparaît sur l'affichage pendant 5 secondes et le numéro de plage clignote.



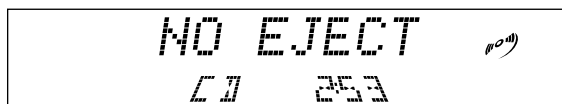
FRANÇAIS

Interdiction de l'éjection de CD



Vous pouvez interdire l'éjection d'un CD et le verrouiller dans la fente d'insertion.

Tout en maintenant pressée SOURCE (ATT), appuyez pendant plus de 2 secondes sur OFF/▲. "NO EJECT" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le CD est verrouillé et ne peut pas être éjecté.



Remarque:

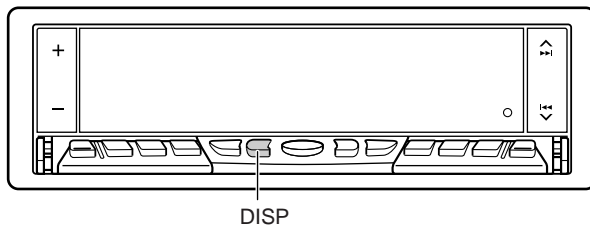
Si vous appuyez sur OFF/▲ alors que l'interdiction d'éjection de CD est en service, le panneau de commande s'ouvre mais le CD ne peut pas être éjecté. ("NO EJECT" apparaît sur l'affichage.) Pour refermer le panneau d'affichage, appuyez sur ▲▶▶ ou ◀◀▼.

Pour annuler l'interdiction et déverrouiller le CD, appuyez pendant plus de 2 secondes sur OFF/▲ tout en maintenant pressée SOURCE (ATT). "EJECT OK" clignote sur l'affichage pendant environ 5 secondes et le CD est déverrouillé.



Lecture des CD Text

Dans un CD Text, certaines informations à propos du disque (son titre, l'interprète et le titre de la plage) sont enregistrées. Vous pouvez afficher certaines de ces informations sur l'affichage.

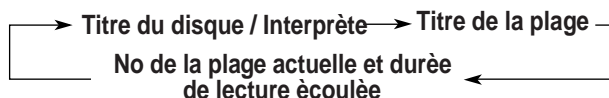


FRANÇAIS



Choisissez le mode d'affichage de texte lors de la reproduction d'un CD Text.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:



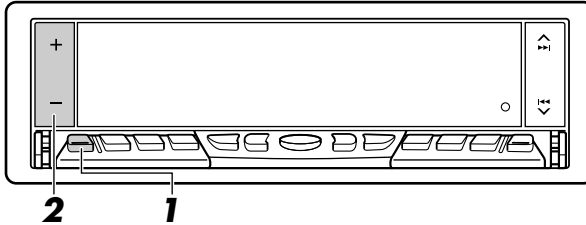
Remarques:

- L'affichage montre un maximum de 12 caractères à la fois et défile s'il y en a plus. Référez-vous aussi à "Sélection du mode de défilement" à la page 46.
- Quand vous appuyez sur *DISP* lors de la lecture d'un CD ordinaire, "NO NAME" apparaît pour le titre/interprète du disque et pour le titre de la plage.

AJUSTEMENT DU SON

Ajustement du son

Vous pouvez ajuster les caractéristiques du son à votre préférence.



1



Choisissez l'élément que vous souhaitez ajuster.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'élément ajustable change comme suit:

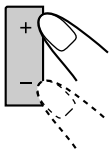


Indication	Pour:	Plage
BAS	Ajuster les graves.	-06 (min.) — +06 (max.)
TRE	Ajuster les aigus.	-06 (min.) — +06 (max.)
FADER*	Ajuster l'équilibre entre les enceintes avant et arrière.	R06 — F06 (Arrière seulement) (Avant seulement)
BALANCE	Ajuster l'équilibre entre les enceintes gauche et droite.	L06 — R06 (Gauche seulement) (Droite seulement)
WOOFER	Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave.	00 (min.) — 08 (max.)
VOLUME	Ajuster le volume.	00 (min.) — 50 (max.)

Remarque:

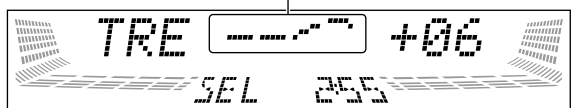
* Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau de fader sur "00".

2



Ajustez le niveau.

La courbe d'égalisation change quand vous ajustez les graves ou les aigus.



Remarque:

Normalement, la touche +/- fonctionne comme touche de commande du volume. Alors, vous n'avez pas besoin de choisir "VOLUME" pour ajuster le niveau du volume.

FRANÇAIS



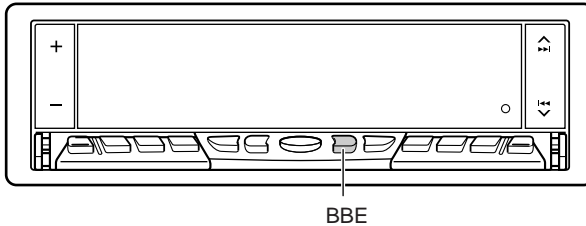
Mise en/hors service de la fonction BBE^{II}

La fonction BBE^{II}* rétablit la brillance et la clarté du son original d'un enregistrement, d'une émission, etc.

Quand une enceinte reproduit le son, elle introduit un décalage de phase en fonction de la fréquence, faisant que les sons haute fréquence prennent plus longtemps à atteindre l'oreille que les sons basse fréquence. La fonction BBE^{II} ajuste la relation de phase entre les basses, moyennes et hautes fréquences en ajoutant un délai progressivement plus long aux basses et moyennes fréquences, de façon que toutes les fréquences atteignent l'oreille de l'auditeur au moment correct.

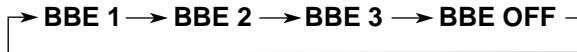
En plus, la fonction BBE^{II} accentue les basses et les hautes fréquences, que les haut-parleurs reproduisent moins efficacement, par une augmentation dynamique pilotée par un programme. Combiné avec la compensation de phase, le son obtenu a une présence de "direct" plus claire et plus fine.

FRANÇAIS



BBE

Chaque fois que vous appuyez sur BBE, la fonction BBE^{II} change comme suit:



Plus le numéro est grand, plus la fonction BBE^{II} devient forte.

À l'expédition de l'usine, la fonction BBE^{II} est réglée sur "BBE 2".

Pour annuler la fonction BBE^{II}, choisissez "BBE OFF".

* Sous licence de BBE Sound, Inc.

BBE^{II} est une marque de commerce de BBE Sound, Inc.

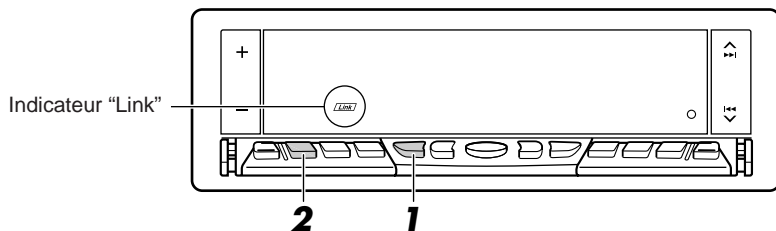
Utilisation de la mémoire de commande du son

Vous pouvez choisir et mémoriser un ajustement du son spécifique pour chaque source de lecture. (**SCM avancé**)

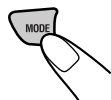
Sélection et mémorisation des modes sonores

Une fois que vous avez choisi un mode, il est mémorisé et est rappelé chaque fois que vous choisissez la même source. Un mode sonore peut être mémorisé pour chacune des sources suivantes — FM1, FM2, FM3, AM, CD et les appareils extérieurs.

- Si vous ne souhaitez pas mémoriser le mode sonore séparément pour chaque source de lecture, mais souhaitez utiliser le même mode sonore pour toutes les sources, référez-vous à "Annulation de SCM avancé" à la page 45.



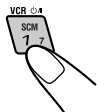
1



Allumez "MODE" sur la partie inférieure de l'affichage. Les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

En moins de 5 secondes

2



Choisissez le mode sonore souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode sonore change comme suit:

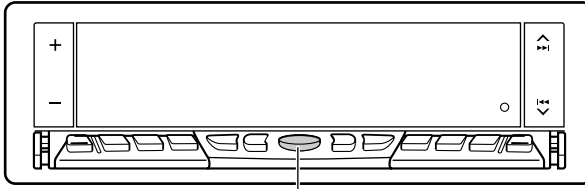
→ **BEAT** → **SOFT** → **POP** → **OFF**

- Si l'indicateur "Link" est allumé sur l'affichage (avec "SCM LINK" réglé sur "SCM LINK ON" — référez-vous à la page 45), le mode sonore choisi peut être mémorisé pour la source actuelle, et l'effet appliqué à la source actuelle.
- Si l'indicateur "Link" N'EST PAS allumé sur l'affichage (avec "SCM LINK" réglé sur "SCM LINK OFF"), le mode sonore choisi s'applique à toutes les sources.

Indication	Pour:	Valeurs prérégées		
		Graves	Aigus	BBE ^{II}
OFF	(Son plat)	00	00	BBE 2
BEAT	Musique rock ou disco	+02	00	BBE 2
SOFT	Musique de fond	+01	-03	Hors service
POP	Musique légère	+04	+01	Hors service

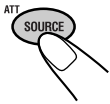


Rappel des modes sonores



SOURCE (ATT)

FRANÇAIS



Choisissez la source pendant que l'indicateur "Link" est allumé sur l'affichage.

L'indicateur "Link" clignote et le mode sonore mémorisé pour la source choisie est rappelé (et apparaît quelques instants sur l'affichage).

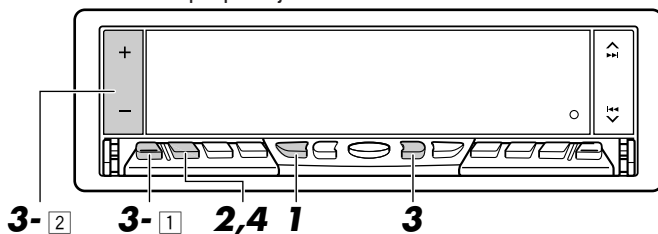


Remarques:

- Vous pouvez ajuster le mode sonore pré-réglé comme vous le souhaitez et le mémoriser.
Si vous souhaitez ajuster et mémoriser votre propre mode sonore, reportez-vous à "Mémorisation de votre propre ajustement sonore" à la page 21.
- Pour ajuster les niveaux d'atténuation des graves et des aigus ou pour mettre en/hors service temporairement fonction BBE^{II}, référez-vous aux pages 17 et 18. (Vos ajustements sont annulés si une autre source est choisie.)
- Si vous réglez "CLOCK DISP" sur "CLK DISP OFF" (voir page 45), vous pouvez afficher en permanence le réglage du mode sonore actuel quand l'appareil est sous tension.

Mémorisation de votre propre ajustement sonore

Vous pouvez ajuster les modes sonore (BEAT, SOFT, POP: voir page 19) comme vous le souhaitez et mémoriser votre propre ajustement.



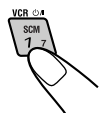
1



Allumez "MODE" sur la partie inférieure de l'affichage. Les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

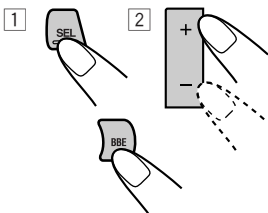
RAPPELEZ-VOUS que vous devez terminer ces étapes pendant que "MODE" est allumé sur l'affichage. Sinon, le réglage sera annulé.

2



Choisissez le mode sonore souhaité.
Pour les détails, référez-vous à la page 19.

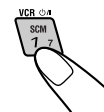
3



Pour ajuster le niveau des graves ou des aigus
1 Choisissez "BAS" ou "TRE".
2 Ajustez le niveau des graves ou des aigus.

Pour mettre en ou hors service la fonction BBE^{II} voir page 18.

4



Maintenez pressé SCM jusqu'à le mode sonore choisi clignote sur l'affichage.
L'ajustement réalisé pour le mode sonore choisi est mémorisé.

5

Répétez la même procédure pour ajuster les autres modes sonores.

Pour réinitialiser l'appareil aux réglages de l'usine

Répétez la même procédure et réattribuez les valeurs pré-réglées du tableau de la page 19.



Qu'est que le système de reconnaissance vocale?

Le système de reconnaissance vocale permet de commander l'autoradio avec la voix — "Dites une commande et elle est réalisée!".

Ce système vous permet de commander l'autoradio facilement et en toute sécurité à l'aide de commandes vocales. Il élimine le risque des recherches des touches en conduisant.

Le système de reconnaissance vocale de JVC offre deux modes: le mode **Mots standards** et le mode **Mots personnalisés**.

Dans le mode **Mots standards**, ce système vous permet d'utiliser uniquement les 13 **Commandes de fonctionnement** préréglées en usine qui couvrent les principales commandes telles que "mise sous tension" et "éjection du CD" (référez-vous à la liste des commandes de fonctionnement préréglées, à la page 24).

Les commandes sont indépendantes de l'utilisateur en mode Mots standards de façon que le système reconnaisse et réponde aux commandes de fonctionnement dites par n'importe qui en anglais.

Dans le mode **Mots personnalisés**, par contre, vous pouvez utiliser deux types de commandes — **Commandes de fonctionnement** et **Commandes d'accès**.

Les commandes de fonctionnement sont exactement les mêmes que celles utilisées dans le mode Mots standard, sauf que vous devez enregistrer ces commandes avec votre propre voix avant de pouvoir les utiliser.

Les commandes d'accès, par contre, doivent être préréglées par vous-même avec votre propre voix. Par exemple, vous pouvez prérégler une Commande d'accès pour choisir un disque dans le changeur de CD quand vous dites "Musique pop". Le système de reconnaissance vocale répond à votre commande en vous donnant un accès direct au disque. Vous devez préréglér l'action et les mots à prononcer pour les Commandes d'accès.

En mode Mot personnalisés, les Commandes de fonctionnement et les Commandes d'accès dépendent de l'utilisateur. Alors, les commandes peuvent être dans n'importe quelle langue (anglais, espagnol, français et même japonais) aussi longtemps qu'elles sont enregistrées avec votre voix.

De cette façon vous êtes le seul utilisateur qui peut commander vocalement l'autoradio.

Système de reconnaissance vocale de JVC	
Mode Mots standards	Mode Mots personnalisés
<p>Caractéristiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aucun enregistrement de commandes n'est nécessaire avec l'utilisation. • Seules 13 Commandes de fonctionnement sont disponibles. • La voix de n'importe qui peut être reconnue. • Seules les commandes en anglais peuvent être reconnues. 	<p>Caractéristiques:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Enregistrement de votre voix nécessaire avant utilisation. • Plus de commandes disponibles (13 Commandes de fonctionnement et 12 Commandes d'accès). • Seule votre voix peut être reconnue. • Toutes les langues peuvent être reconnues.

Avant d'utiliser les commandes vocales

Lisez attentivement les précautions suivantes.

Avant de commencer...

- Assurez-vous que le module de commande vocale, la télécommande vocale et le microphone sont connectés correctement. (Référez-vous au manuel d'installation/ connexion fourni séparément.)
- Réglez "VOICE/BEEP" sur "VOICE" et "VOICE LANG" sur la langue que vous souhaitez utiliser (référez-vous à la page 39). Cela peut rendre les opérations suivantes faciles à suivre.

Précautions pour l'enregistrement de votre voix:

- **Mots à ne pas utiliser:**
 - **Mots de prononciation similaire:** Si vous enregistrez des mots de prononciation similaires pour différentes commandes, le système de reconnaissance vocale peut ne pas faire la différence et reconnaître votre voix.
 - **Mots trop courts ou trop longs:** Les mots trop courts ou trop longs peuvent être difficiles à enregistrer. Utilisez des mots d'une longueur moyenne (moins de 3 secondes).
- **Où enregistrer?:** L'enregistrement des commandes doit être réalisé dans un environnement aussi calme que possible avec toutes les vitres de la voiture fermées.
- **Quand parler?:** Votre voix ne sera pas acceptée tant que les navigation vocales "Please speak now", "Please repeat" ou "Please speak again" ne sont terminées.
 - Parlez uniquement quand "SPEAK" ou "REPEAT" apparaît sur l'affichage.
 - Prononcez vos mots d'une voix forte et claire.
- **Laissez le contact pendant l'enregistrement: Ne coupez pas ni ne mettez le contact.**

Précautions lors de la prononciation des commandes:

- Vos commandes vocales peuvent ne pas être reconnues ou exécutées correctement dans les cas suivants:
 - Quand la condition de la route n'est pas bonne (par exemple si vous conduisez sur une route déformée).
 - Quand les vitres de la voiture sont ouvertes et que le bruit ambiant est élevé.
- **En mode Mots standards:** À cause des caractéristiques de votre voix, le système de reconnaissance vocale peut ne pas reconnaître les Commandes de fonctionnement données et ne pas les exécuter correctement. Si cela se produit, utilisez le mode Mots personnalisés.
- **En mode Mots personnalisés:** Si une opération différente de celle que vous avez commandée est exécutée, ou si votre commande est ignorée fréquemment, essayez de changer et d'enregistrer différents mots.



Utilisation de l'autoradio en mode Mots standards

À l'expédition de l'usine, 13 Commandes de fonctionnement ont été préréglées. (Référez-vous aussi à la page 28 pour la prononciation de ces mots anglais.)

Si vous dites ces 13 mots préréglés (en anglais), l'autoradio répondra à vos commandes.

Pour utiliser les commandes vocales préréglées sans enregistrer votre propre voix, assurez-vous que "VOICE WORD" est réglé sur "STANDARD" (réglage initial).
Sinon, réglez-le correctement en suivant les étapes décrites aux pages 38 et 39.

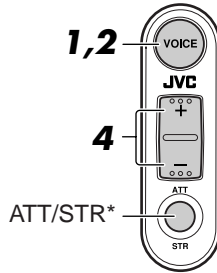
FRANÇAIS

Liste des commandes de fonctionnement préréglées

No de commande	Commandes vocales (les mots à dire)	Réponse de l'autoradio
1	POWER OFF (Power off)	Mise sous tension de l'autoradio.
2	▶▶ SEEK ^ (Up)	<ul style="list-style-type: none"> Lors de la reproduction d'un CD, change le numéro de plage dans l'ordre croissant. Lors de l'écoute de la radio, change les fréquences dans l'ordre croissant.
3	◀◀ SEEK v (Down)	<ul style="list-style-type: none"> Lors de la reproduction d'un CD, change le numéro de plage dans l'ordre décroissant. Lors de l'écoute de la radio, change les fréquences dans l'ordre décroissant.
4	EJECT (Eject)	Éjecte le CD de l'autoradio si un disque se trouve à l'intérieur.
5	NEXT (Next)	<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'utilisation du changeur de CD (non fourni), change le numéro de CD dans l'ordre croissant. Pendant l'écoute de la radio, change le numéro de canal préréglé dans un ordre croissant.
6	BACK (Back)	<ul style="list-style-type: none"> Lors de l'utilisation du changeur de CD (non fourni), change le numéro de CD dans l'ordre décroissant. Pendant l'écoute de la radio, change le numéro de canal préréglé dans un ordre décroissant.
7	CD (CD)	Change la source sur CD.
8	CHANGER (Changer)	Change la source sur le changeur de CD, si connecté.
9	LINE-IN (Line in)	Change la source sur l'appareil extérieur.
10	FM (FM)	Change la source sur FM.
11	AM (AM)	Change la source sur AM.
12	VCR PLAY (Play)*	Démarre la lecture sur le magnétoSCOPE (KZ-V10) s'il est connecté.
13	VCR STOP (Stop)*	Arrête la lecture sur le magnétoSCOPE (KZ-V10) s'il est connecté.

* Seulement quand l'appareil extérieur est choisi comme source.

Procédure de base



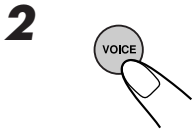
Télécommande vocale

* ATT signifie "atténuation" et STR "store (mémoire)".



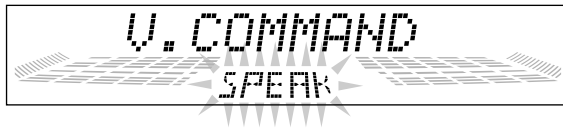
Mettez l'appareil sous tension.

L'affichage s'allume et le panneau de commande sort.



Mettez en service le système de reconnaissance vocale.

"SPEAK" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now" (ou un bip).



3

Prononcez une des Commande de fonctionnement (de la liste de la page 24) dans le microphone pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage.



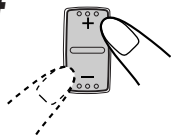
L'autoradio réalise la commande demandée. (Ex: si vous avez dit "FM".)

Si votre voix ne peut pas être reconnue

L'appareil vous demande de répéter la commande jusqu'à ce que "V.COMMAND" disparaisse de l'affichage.

Si votre commande vocale ne peut pas être reconnue et que "V.COMMAND" disparaît, répétez à partir de l'étape 2.

4



Ajustez le volume.

Pour coupez le volume instantanément

Appuyez sur ATT (STR) lors de l'écoute de n'importe quelle source. "ATT" clignote sur l'affichage et le volume est coupé instantanément.

Pour rétablir le niveau de volume précédent, appuyez de nouveau sur la touche.

Utilisation de l'autoradio en mode Mots personnalisés

En mode Mots personnalisés, vous pouvez utiliser 13 Commandes de fonctionnement et 12 Commande d'accès.

Pour utiliser ces commandes vocales en mode Mots personnalisés, vous devez faire ce qui suit:

Pour utiliser les Commandes de fonctionnement:

- ① Choisissez le mode Mots personnalisés (suivez les étapes 1 à 4 de la page 27).
- ② Enregistrez votre voix pour chaque Commande de fonctionnement (suivez les étapes 5 à 11 des pages 27 à 29).

Pour utiliser les Commandes d'accès:

- ① Choisissez le mode Mots personnalisés (suivez l'étape 1 de la page 30).
- ② Choisissez un fonctionnement à préréglé pour une Commande d'accès (référez-vous à la page 30 pour connaître les fonctionnements que vous pouvez mémoriser pour les Commandes d'accès).
- ③ Enregistrez votre voix pour la Commande d'accès (référez-vous aux pages 31 à 34).

Enregistrement de votre voix pour les Commandes de fonctionnement

À l'expédition de l'usine, le système ne reconnaît et n'accepte que les Commandes de fonctionnement prononcées par n'importe qui (en mode Mots standards).

Si cela ne vous plaît pas et que vous souhaitez que l'appareil n'accepte que votre propre voix pour les Commandes de fonctionnement, vous devez enregistrer votre voix (moins de 3 secondes).

Avant de commencer...

• Réglez "VOICE WORD" sur "USER".

Sinon, vous ne pourrez pas enregistrer votre voix.

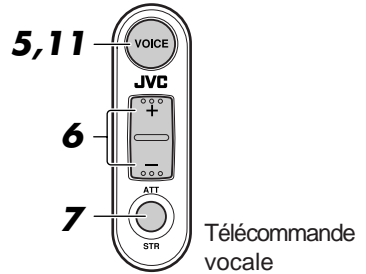
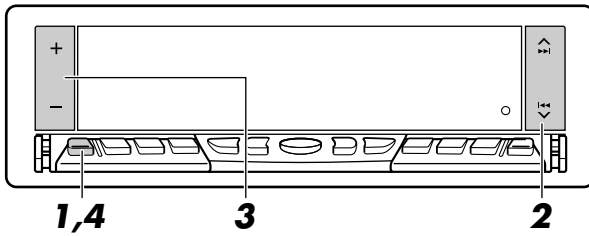
• Veuillez noter les choses suivantes:

- Vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement pour lesquelles vous avez enregistré votre voix.
- Vous pouvez enregistrer n'importe quel mot. Cependant, s'il est trop court (ex: "Pop"), le système peut ne pas le reconnaître correctement.

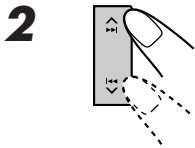
Procédure d'enregistrement

EXEMPLE:

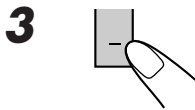
Enregistrement du mot "Éteindre" pour la Commande de fonctionnement 01.



Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon qu'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage (référez-vous à la page 44).



Choisissez "VOICE WORD".

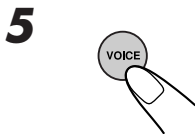


Réglez-le sur "USER".

• Pour plus d'informations, référez-vous à la page 39.



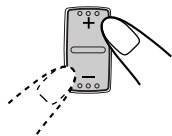
Terminez le réglage.



Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 14) apparaisse sur l'affichage.



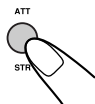
6



Choisissez le numéro de commande vocale préreglé (VOICE 01).



7



Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.

“SPEAK” (parlez) clignote sur l’affichage après la navigation vocale “Please speak now”.

8

Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que “SPEAK” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Éteindre”).



- Si le système reconnaît votre ou vos mots, “REPEAT” clignote sur l’affichage après la navigation vocale “Please repeat”.



- Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

Guide de prononciation pour le mode Mots standards (démonstration vocale)

Power off [páʊə ðɜːf]	Back [bæk]	AM [éièm]
Up [áp]	CD [sí:diː]	Play [pléi]
Down [dáʊn]	Changer [ʃéintʃɔʒə]	Stop [stáp]
Eject [ɪdʒékt]	Line in [láin ìn]	
Next [nékst]	FM [éfèm]	

9 Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Éteindre”).



“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.



“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.

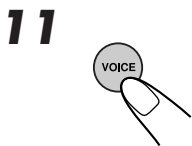


“*” sur l’affichage signifie que votre voix est enregistrée pour cette commande vocale.

Si l’enregistrement échoue

Un bip sonore se fait entendre et l’affichage retourne à celui de l’étape 6.

10 Répétez les étapes 6 à 9 pour enregistrer votre propre voix pour les autres Commandes de fonctionnement (VOICE 02 à VOICE 13).



Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

Pour que le système reconnaisse et accepte les commandes vocales préréglées de n’importe qui

Réglez “VOICE WORD” sur “STANDARD” en suivant les étapes 1 à 4 de la page 27. (À l’étape 3, appuyez sur + pour choisir “STANDARD”).

Pour effacer votre voix des Commandes de fonctionnement

Référez-vous à “Pour effacer les commandes vocales” à la page 37.



Préréglage des Commandes d'accès

Vous pouvez mémoriser opérations utilisées fréquemment dans les Commandes d'accès et enregistrer votre voix pour le système exécute les Commandes d'accès.

- Vous pouvez mémoriser les opérations suivantes dans les Commandes d'accès:
 - Sélection de la source (CD et appareil extérieur).
 - Sélection de la fréquence (FM et AM).
 - Sélection d'un CD dans le changeur de CD.

Avant de commencer...

• Réglez "VOICE WORD" sur "USER".

Sinon, vous ne pourrez pas enregistrer votre voix.

• Veuillez noter les choses qui suivent:

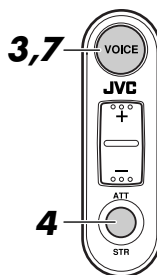
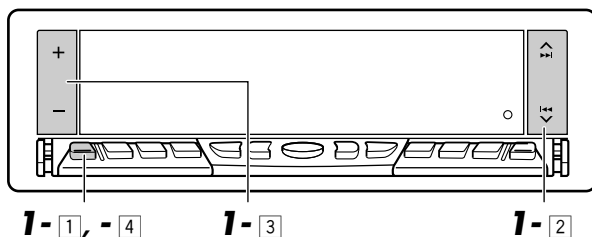
- Vous pouvez mémoriser 12 Commandes d'accès maximum (12 opérations et commandes vocales en mémoire).
- Chaque commande vocale doit faire moins de 3 secondes.
- Vous pouvez enregistrer n'importe quel mot. Cependant, s'il est trop court (ex: "Pop"), le système peut ne pas le reconnaître correctement.

FRANÇAIS

Procédure d'enregistrement (pour la première Commande d'accès)

EXEMPLE:

Mémorisation d'une opération pour "choisir la station FM de fréquence 89,5 MHz" et enregistrer les mots "Jazz 89" comme Commande d'accès pour cette opération pour le numéro de commande 14.



Télécommande vocale

1

Choisissez le mode Mots personnalisés en suivant les étapes 1 à 4 de la page 27.

- 1 Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez répétitivement sur ▲ ►►► ou ◀◀◀ ▼ jusqu'à ce que "VOICE WORD" apparaisse sur l'affichage.
- 3 Appuyez sur – pour choisir "USER WORD".
- 4 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

2

Choisissez l'opération que vous souhaitez mémoriser pour la Commande d'accès. (Dans ce cas, choisissez "FM 89,5 MHz".)



Si vous souhaitez mémoriser le mode sonore en même temps

Choisissez le mode sonore souhaité. (Référez-vous à la page 19.)

Remarques:

Le numéro de pré réglage ne peut pas être mémorisé mais seulement les fréquences des stations pour les commandes d'accès.

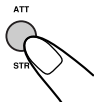
3



Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 14) apparaisse sur l'affichage.



4



Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix.

"SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

5

Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Jazz 89".)



- Si le système reconnaît votre ou vos mots, "REPEAT" clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please repeat".



- Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

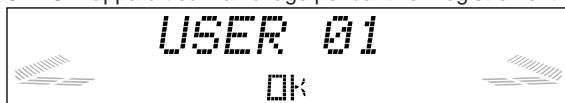
SUITE À LA PAGE SUIVANTE

6

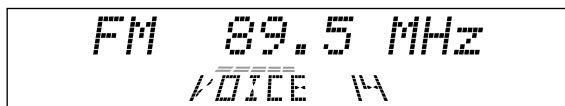
Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Jazz 89”.)



“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.



“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.

**7**

Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

Remarque:

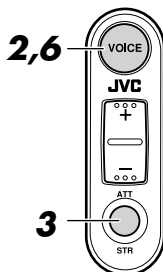
Si vous souhaitez que “JAZZ 89” apparaisse sur l’affichage quand vous appelez cette station en utilisant les commandes vocales, affecter le nom “JAZZ 89” à cette station. Référez-vous à “Attribution de noms aux sources” à la page 48.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

Procédure d'enregistrement (Seconde Commande d'accès à la suite de la première)

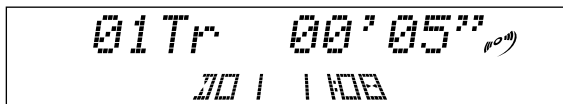
EXEMPLE:


Mémorisation de la "sélection du disque numéro 01 du changeur de CD" et enregistrement du mot "Classiques" comme Commande d'accès pour cette opération dans la Commande d'accès 15.



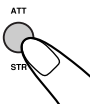
Télécommande vocale

- 1 Choisissez l'opération que vous souhaitez mémoriser pour la Commande d'accès. (Dans ce cas, choisissez "disque numéro 01 dans le changeur de CD".)



- 2  Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce que la Commande d'accès (VOICE 15) apparaisse sur l'affichage.



- 3  Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix. "SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".

- 4** Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que “SPEAK” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Classiques”.)



- Si le système reconnaît votre ou vos mots, “REPEAT” clignote sur l’affichage après la navigation vocale “Please repeat”.

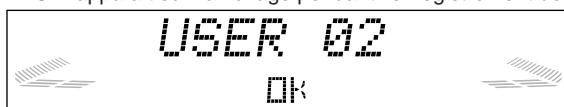


- Si le système ne reconnaît pas votre ou vos mots, il vous demandera de les répéter. Dans ce cas, prononcez à nouveau votre ou vos mots.

- 5** Répétez le ou les mêmes mots pendant que “REPEAT” clignote sur l’affichage. (Dans cet exemple, prononcez “Classiques”).



“CHECK” apparaît sur l’affichage pendant l’enregistrement de votre voix.



“OK” apparaît quand l’enregistrement est terminé.



- 6** 

Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l’enregistrement.

- 7** Répétez la procédure ci-dessus pour enregistrer d’autres Commandes d’accès.

Pour commander le système en mode Mots personnalisés

Assurez-vous de régler "VOICE WORD" sur "USER" en suivant les étapes 1 à 4 de la page 27.

Puis, suivez la procédure ci-dessous.

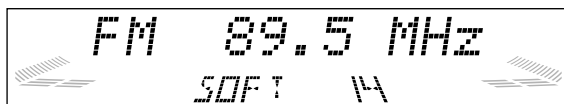
- 1 Appuyez sur VOICE pour mettre l'autoradio sous tension.
- 2 Appuyez de nouveau sur VOICE pour mettre en service le système de reconnaissance vocale.
- 3 Prononcez une des Commandes de fonctionnement ou d'accès que vous avez mémorisé, dans le microphone pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage.
 - Par exemple, pour utiliser la Commande d'accès numéro 14, dites "Jazz 89" (que vous avez enregistré précédemment).
- 4 Appuyez sur + ou – pour ajuster le volume.

Pour vérifier la voix enregistrée et les opérations mémorisées

Réalisez la procédure suivante.

- 1 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'un des Commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur + ou – pour vérifier le contenu des commandes.
 - Chaque fois que vous appuyez sur + ou –, les commandes apparaissent dans l'ordre sur l'affichage.

Vous pouvez vérifier le contenu d'une commande sur l'affichage.



EXEMPLE: Une station de fréquence 89,5 MHz est mémorisée sur la Commande d'accès 14 (avec le mode sonore "SOFT")



EXEMPLE: Le disque No 01 du changeur de CD est mémorisé sur la Commande d'accès 15 (sans aucun mode sonore)

La voix enregistrée est aussi reproduite.

Si vous souhaitez vérifier de nouveau la voix

Appuyez sur VOICE pendant que le numéro de commande à vérifier est affiché.

- 3 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer la vérification.



Pour changer le contenu d'une Commande d'accès

Vous pouvez changer le contenu suivant des commandes:

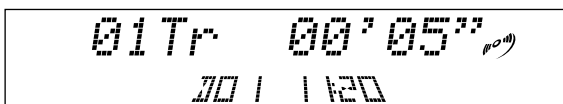
- Mot(s) enregistré(s) (ex: nom de disque, nom de fréquence)
- Mot(s) enregistré(s) et opération (ex: disque numéro 01 du changeur de CD → disque numéro 03 du changeur de CD, Changeur de CD → FM 89,5 MHz)

Si vous souhaitez changer le contenu d'une commande d'accès, suivez la procédure ci-dessous. Assurez-vous de choisir la nouvelle la source que vous souhaitez mémoriser avant de commencer.

EXEMPLE: Si vous souhaitez remplacer le CD "Musique classique" (disque numéro 01 dans le changeur de CD) par un autre disque appelé "Musique populaire".

Dans ce cas, vous souhaitez peut-être changer la Commande d'accès vocale "Classiques" en "Musique pop" pour la Commande d'accès 15.

- 1 Choisissez la nouvelle source que vous souhaitez mémoriser. (Dans cet exemple, choisissez le disque numéro 01 du changeur de CD.)



- 2 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'une des commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.
- 3 Appuyez sur + ou – pour choisir le numéro de la Commande d'accès que vous souhaitez modifier. (Dans cet exemple, choisissez la Commande d'accès 15.)



- 4 Appuyez sur STR (ATT) pour préparer le système à l'enregistrement de votre voix. "SPEAK" (parlez) clignote sur l'affichage après la navigation vocale "Please speak now".
- 5 Prononcez le ou les mots que vous souhaitez enregistrer pendant que "SPEAK" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Musique pop".)
- 6 Répétez le ou les mêmes mots pendant que "REPEAT" clignote sur l'affichage. (Dans cet exemple, prononcez "Musique pop".)
- 7 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l'enregistrement.

Pour effacer les commandes vocales

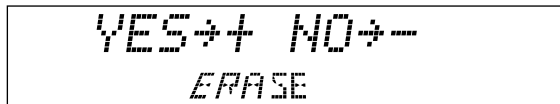
Si vous souhaitez effacer les Commandes d'accès (VOICE 14 à VOICE 25) déjà mémorisées, ou si vous souhaitez effacer les voix enregistrées pour les Commandes de fonctionnement (VOICE 01 à VOICE 13), réalisez la procédure suivante.

- Une commande de fonctionnement ne peut pas être effacée. Seule la voix associée peut l'être.

- 1 Maintenez pressé VOICE jusqu'à ce qu'un des Commandes d'accès apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez sur + ou – jusqu'à ce que la commande vocale que vous souhaitez effacer apparaisse sur l'affichage. (Dans cet exemple, choisissez le numéro de Commande d'accès 15.)



- 3 Maintenez pressé STR (ATT) jusqu'à ce que le message suivant apparaisse sur l'affichage.



- 4 Appuyez sur + pour effacer la commande vocale.

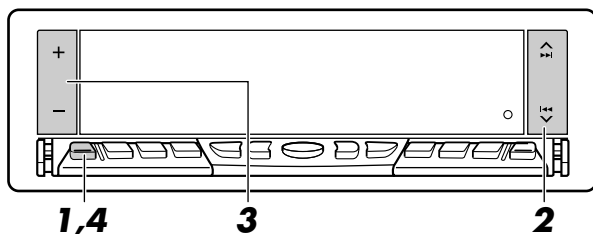
Si vous souhaitez annuler l'effacement, appuyez sur –.

- 5 Maintenez de nouveau pressé VOICE pour terminer l'effacement.

Autres fonctions pratiques du système de reconnaissance vocale

Vous pouvez utiliser les fonctions décrites à la page suivante pour le système de reconnaissance vocale.

Procédure de base

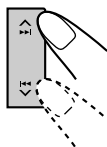


1



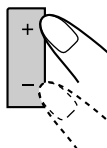
Maintenez pressé SEL (sélection) pendant plus de 2 secondes de façon qu'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage (référez-vous à la page 44).

2



Choisissez la fonction que vous souhaitez régler ou ajuster — VOICE LANG, VOICE/BEEP, VOICE WORD ou VOICE VOL.

3



Réglez ou ajustez la fonction choisie.

4



Terminez le réglage.

Pour choisir la langue de navigation vocale — VOICE LANG

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez choisir la langue pour la navigation vocale, lors des procédures d'enregistrement des commandes vocales. À l'expédition de l'usine, "English" est choisi.

- English: Une navigation en anglais sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.
- French: Une navigation en français sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.
- Spanish: Une navigation en espagnol sera entendue lors de l'enregistrement de vos commandes vocales dans le système.

Remarque:

Si "VOICE/BEEP" est réglé sur "BEEP", vous ne pouvez pas entendre la navigation vocale. (Voir ci-dessous.)

Pour choisir la navigation vocale ou le bip sonore — VOICE/BEEP

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez choisir la navigation vocale (voir ci-dessus) ou un bip de confirmation entendu en réponse des commandes données. À l'expédition de l'usine, "VOICE" est choisi.

- VOICE: Une navigation en anglais, français ou espagnol est entendue en réponse des commandes données.
- BEEP: Un bip de confirmation est entendu en réponse des commandes données.

Pour changer le mode de fonctionnement du système de reconnaissance vocale — VOICE WORD

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement (en mode Mots standards).

Si vous souhaitez utiliser les autres Commandes d'accès ou faire accepter votre voix par le Système de reconnaissance vocale, changez le mode de fonctionnement du système de reconnaissance vocale.

- STANDARD: Le système reconnaît et accepte les Commandes de fonctionnement de n'importe qui (en anglais).
- USER: Le système ne reconnaît et n'accepte que votre voix pour les Commandes de fonctionnement et les Commandes d'accès.

Remarque:

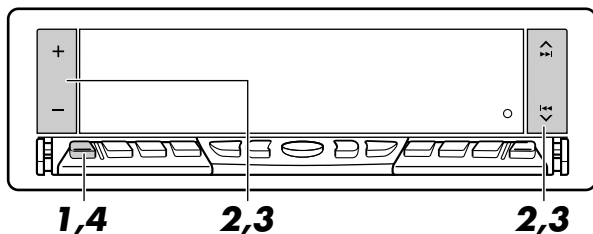
Quand vous enregistrez votre voix pour les Commandes de fonctionnement ou que vous prérezglez les Commandes d'accès, vous devez choisir "USER" avant de commencer.

Pour ajuster le volume de la navigation vocale — VOICE VOL

Quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio, vous pouvez ajuster le niveau de volume de la navigation vocale (00 – 50).

À l'expédition de l'usine, le niveau de volume de la navigation vocale est réglé sur le niveau 15.

Réglage de l'horloge



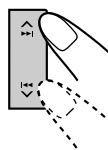
1



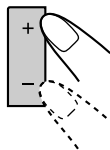
Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir page 44.)

2

1



2

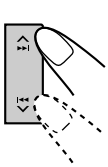


Réglez les heures.

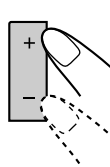
- 1 Choisissez "CLOCK HOUR" s'il n'apparaît pas sur l'affichage.
- 2 Ajustez les heures.

3

1



2



Réglez les minutes.

- 1 Choisissez "CLOCK MINUTE".
- 2 Ajustez les minutes.

4



Terminez le réglage.

Pour vérifier l'heure actuelle quand l'appareil est hors tension, appuyez sur + ou -. L'appareil se met sous tension, l'heure apparaît pendant 5 secondes, puis l'appareil se remet hors tension.

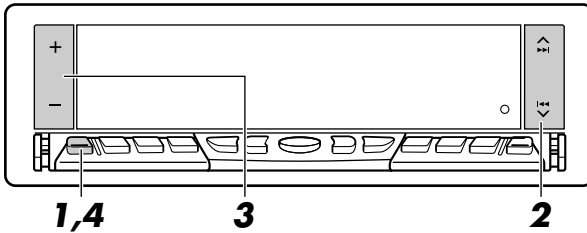
Commande du volume automatiquement (Croisière audio)

Vous pouvez choisir le mode de croisière correct pour votre voiture.

Cet appareil change le volume automatiquement (sur 3 niveaux possibles) en fonction de la vitesse du véhicule en détectant la fréquence génératrice de l'alternateur (Croisière audio).

Si vous souhaitez utiliser ce mode, suivez les procédures ci-dessous. A l'expédition de l'usine, ce mode est réglé sur "CRUISE OFF".

- CRUISE 1: Choisissez ce réglage si votre voiture est relativement silencieuse.
- CRUISE 2: Choisissez ce réglage si votre voiture est relativement bruyante. Le taux d'augmentation du volume est double de celui du réglage CRUISE 1.
- CRUISE OFF: Annule la croisière automatique.

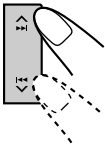


1



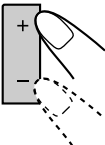
Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage. (Voir page 44.)

2



Choisissez "CRUISE MODE".

3



Choisissez le réglage souhaité.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de croisière audio change comme suit:

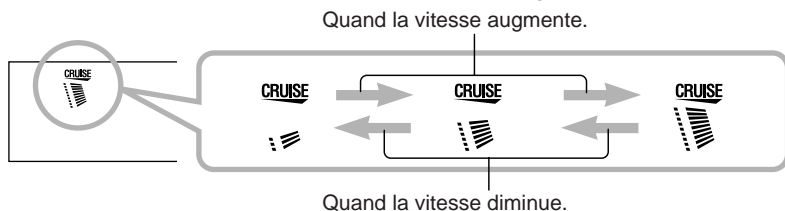


4



Terminez le réglage.

Quand cette fonction est en service (l'indicateur CRUISE s'allume sur l'affichage), le niveau de volume correct est automatiquement choisi parmi 3 niveaux possibles en fonction de la vitesse du véhicule et le niveau choisi est montré sur l'affichage.



Pour ajuster le taux d'accroissement du volume

Si vous trouvez que la croisière automatique augmente trop (ou diminue trop) le volume quand la vitesse de la voiture change, vous pouvez ajuster le taux d'augmentation en changeant le niveau d'accentuation.

Pour le changer, suivez la procédure ci-dessous.

- 1 Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 2 Appuyez répétitivement sur ▲▶▶ ou ◀◀▼ jusqu'à ce que "CRUISE MODE" apparaisse sur l'affichage.
- 3 Appuyez sur + ou – pour choisir "CRUISE 1" ou "CRUISE 2".
- 4 Appuyez sur ▲▶▶ (ou ◀◀▼) pour choisir "BOOST".
Le niveau d'accentuation actuel apparaît sur l'affichage.
- 5 Appuyez sur + ou – pour choisir le niveau d'accentuation souhaité (de 01 à 15).
- 6 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

Si la croisière audio ne fonctionne pas correctement

Vous devez peut-être enregistrer la vitesse au ralenti en mémoire pour que la fonction de croisière audio fonctionne correctement.

NOTEZ que un certain nombre de facteurs, tels que la direction assistée, les essuie-glaces, les glaces à commande électrique, la climatisation, etc. peuvent générer du bruit et faire que la fonction de croisière audio ne fonctionne pas correctement. Si c'est la cause principale du mauvais fonctionnement, connectez le fil de sauvegarde de la mémoire (fil jaune) directement à la batterie de la voiture pour éviter que ces bruits affectent la croisière audio.

- 1 Démarrez le moteur et laissez-le chauffer.
- 2 Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.
- 3 Appuyez répétitivement sur ▲▶▶ ou ◀◀▼ jusqu'à ce que "CRUISE MODE" apparaisse sur l'affichage.
- 4 Appuyez sur + ou – pour choisir "CRUISE 1" ou "CRUISE 2".
- 5 Appuyez sur ▲▶▶ (ou ◀◀▼) pour choisir "+OR- RPM SET".
- 6 Appuyez sur + ou – pour choisir le niveau de vitesse de ralenti souhaité.
- 7 Appuyez de nouveau sur SEL pour terminer le réglage.

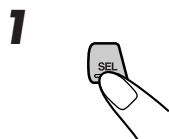
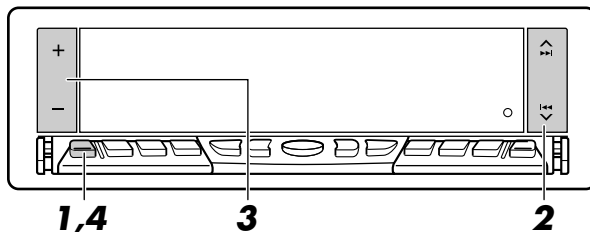
Quand le réglage est terminé, l'appareil vérifie automatiquement pour voir si la croisière audio fonctionne correctement avec ce nouveau réglage du ralenti. S'il ne fonctionne pas correctement, la croisière audio est annulée automatiquement et le réglage du ralenti est invalidé.

• Si cela se produit, voir le paragraphe "NOTEZ" ci-dessus.

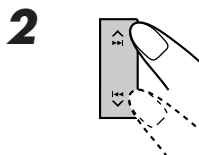
Modification des réglages généraux (PSM)

Vous pouvez modifier les éléments de la liste de la page suivante en utilisant la commande PSM (Preferred Setting Mode — Mode de réglage préféré).

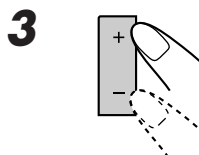
Procédure de base



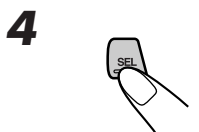
Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes de façon que l'un des éléments PSM apparaisse sur l'affichage.



Choisissez l'élément PSM que vous souhaitez ajuster. (Voir page 44.)



Ajustez l'élément PSM choisi ci-dessus.



Terminez le réglage.

1	2	3	Réglez.	Préréglages d'usine	Voir page
CLOCK HOUR	Réglage des heures	Reculé	Avance	1:00	40
CLOCK MINUTE	Réglage des minutes	Reculé	Avance		
SCM LINK	Liaison mémoire de commande du son	SCM LINK OFF	SCM LINK ON	SCM LINK ON	45
CLOCK DISP	Affichage de l'horloge	CLK DISP OFF	CLK DISP ON	CLK DISP ON	45
LEVEL METER	Affichage du niveau	6 types (Voir page 45.)		NORMAL	45
DIMMER MODE	Mode d'affichage	DIMMER AUTO ↔ DIMMER OFF ↳ DIMMER ON ↲		DIMMER AUTO	45
CRUISE MODE	Croisière audio	CRUISE 1 ↔ CRUISE 2 ↳ CRUISE OFF ↲		CRUISE OFF	41
+OR- RPM SET*	Vitesse au ralenti	—		800 rpm	42
BOOST*	Accentuation	BOOST 01 – 15		BOOST 05	42
BEEP SWITCH	Tonalité de touche	BEEP OFF	BEEP ON	BEEP ON	45
P. AMP SWITCH	Commutateur d'amplificateur de puissance	P. AMP OFF	P. AMP ON	P. AMP ON	46
CONTRAST	Contraste de l'affichage	CONTRAST 01 – 10		CONTRAST 05	46
SCROLL MODE	Mode de défilement	SCROLL ONCE ↔ SCROLL AUTO ↳ SCROLL OFF ↲		SCROLL ONCE	46
WOOFER FREQ	Fréquence de coupure du caisson de grave	FREQ LOW ↔ FREQ MID ↳ FREQ HIGH ↲		FREQ MID	46
AREA CHANGE	Intervalle des canaux	AREA US	AREA EU	AREA US	47
LINE ADJ	Ajustement du niveau d'entrée de ligne	LINE ADJ 00 – 05		LINE ADJ 00	47
VOICE LANG**	Langue de la voix	English ↔ French ↳ Spanish ↲		English	39
VOICE/BEEP**	Voix/Bip	VOICE	BEEP	VOICE	39
VOICE WORD**	Commande vocale	USER	STANDARD	STANDARD	39
VOICE VOL**	Volume de la voix	VOICE VOL 00 – 50		VOICE VOL 15	39
FLAT PANEL	Panneau plat	FLAT OFF	FLAT ON	FLAT OFF	47

* Si vous choisissez "CRUISE 1" ou "CRUISE 2" pour le mode de croisière audio, vous pouvez ajuster ces éléments.

** Ces réglages apparaissent seulement quand le module de commande vocale est connecté à l'autoradio.

4 Appuyez sur SEL (Sélection) pour terminer le réglage.

Annulation de SCM avancé — SCM LINK

Vous pouvez annuler les réglages SCM (mémoire de commande sonore) avancés et annuler les liaisons des modes sonores avec les sources de lecture.

À l'expédition de l'usine, un mode sonore différent peut être mémorisé pour chaque source de façon à ce que vous puissiez changer les modes sonores simplement en changeant de source.

- **SCM LINK ON:** Réglages SCM avancés (Modes sonores différents pour chaque source)
- **SCM LINK OFF:** Réglages SCM ordinaires (Un seul mode sonore pour toutes les sources)

Sélection de l'affichage de l'horloge — CLOCK DISP

Vous pouvez régler l'horloge de façon à ce qu'elle apparaisse dans la partie inférieure de l'affichage quand l'appareil est sous tension. À l'expédition de l'usine, l'horloge est réglée pour apparaître sur l'affichage.

- **CLK DISP ON:** L'horloge apparaît sur l'affichage.
- **CLK DISP OFF:** L'horloge n'apparaît pas sur l'affichage. Quand "CLK DISP OFF" est choisi, le réglage du mode sonore actuel (voir page 20) apparaît dans la partie inférieure de l'affichage.

Pour choisir l'affichage du niveau — LEVEL METER

Vous pouvez choisir le type d'affichage du niveau selon vos préférences. À l'expédition de l'usine, "NORMAL" est choisi.

- **NORMAL:** Affichage ordinaire du niveau audio (s'allume de bas en haut)
- **REVERSE:** L'affichage s'allume de haut en bas.
- **WIDE:** L'affichage s'allume du centre vers l'extérieur.
- **RACE:** L'affichage du niveau s'allume, simulant une course de voiture.
- **LEVEL OFF:** L'affichage du niveau reste allumé et ne change pas son éclairage.
- **ALL OFF:** L'affichage du niveau est éteint.

Sélection du mode d'assombrissement — DIMMER MODE

Quand vous allumez les feux de votre voiture, l'affichage s'assombrit automatiquement (Assombrissement automatique).

À l'expédition de l'usine, le mode d'assombrissement automatique est en service.

- **DIMMER AUTO:** Met en service l'assombrissement automatique.
- **DIMMER OFF:** Annule l'assombrissement automatique.
- **DIMMER ON:** Assombrit en permanence l'affichage.

Remarque sur l'assombrissement automatique:

L'assombrissement automatique équipant cet appareil peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules, particulièrement sur ceux qui ont une molette de commande pour l'assombrissement.

Dans ce cas, réglez le mode d'assombrissement sur "DIMMER ON" ou sur "DIMMER OFF".

Mise en/hors service de la tonalité sonore — BEEP SWITCH

Vous pouvez mettre hors service la tonalité sonore si vous ne souhaitez pas entendre un "bip" sonore chaque fois que vous appuyez sur une touche. À l'expédition de l'usine, la tonalité sonore est en service.

- **BEEP ON:** Met en service la tonalité sonore.
- **BEEP OFF:** Met hors service la tonalité sonore.

Pour mettre en/hors service l'amplificateur de puissance

— P.AMP SWITCH

Vous pouvez mettre hors service l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement à un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son plus clair et d'éviter tout échauffement interne de l'appareil. À l'expédition de l'usine, l'amplificateur de puissance est en service de façon qu'il puisse être utilisé.

- P. AMP ON: Choisissez ce mode lorsque vous n'utilisez pas d'amplificateur extérieur.
- P. AMP OFF: Choisissez ce mode quand vous utilisez un ou plusieurs amplificateurs extérieurs.

Pour ajuster le niveau de contraste de l'affichage — CONTRAST

Vous pouvez ajuster le niveau de contraste de l'affichage de 01 (sombre) à 10 (lumineux). À l'expédition de l'usine, le niveau de contraste est réglé sur le niveau 05.

Sélection du mode de défilement — SCROLL MODE

Vous pouvez choisir le mode de défilement pour l'affichage des noms et des informations des disques s'ils comprennent plus de 12 caractères. À l'expédition de l'usine, le mode de défilement est réglé sur "SCROLL ONCE".

- SCROLL ONCE: Répète le défilement seulement une fois.
- SCROLL AUTO: Répète le défilement. (Intervalle de 5 secondes.)
- SCROLL OFF: Annule le défilement automatique.

Remarque:

Même si le mode de défilement est réglé sur "SCROLL OFF", vous pouvez faire défiler l'affichage en appuyant sur DISP pendant plus d'une seconde.

Pour choisir la fréquence de coupure du caisson de grave

— WOOFER FREQ

Si un caisson de grave est connecté à cet appareil, choisissez un niveau de fréquence de coupure approprié. À l'expédition de l'usine, la fréquence de coupure est réglée sur "MID".

- FREQ LOW: Les fréquences supérieures à 50 Hz sont coupées pour le caisson de grave.
- FREQ MID: Les fréquences supérieures à 80 Hz sont coupées pour le caisson de grave.
- FREQ HIGH: Les fréquences supérieures à 120 Hz sont coupées pour le caisson de grave.

Modification de l'intervalle entre les canaux AM/FM

— AREA CHANGE

A l'expédition de l'usine, l'intervalle entre les canaux est réglé sur 10 kHz pour la bande AM et sur 200 kHz pour la bande FM (réglage AREA US).

Vous devrez changer l'intervalle entre les canaux si vous utilisez cet appareil ailleurs qu'en Amérique du Nord ou du Sud.

- AREA EU: Choisissez ce réglage si vous utilisez cet appareil ailleurs qu'en Amérique du Nord ou du Sud. (9 kHz pour la bande AM et 50 kHz (accord manuel) / 100 kHz (recherche) pour la bande FM)
- AREA US: Choisissez ce réglage si vous utilisez cet appareil en Amérique du Nord ou du Sud. (10 kHz pour la bande AM et 200 kHz pour la bande FM)

Remarque:

Si le réglage de l'intervalle entre les canaux est changé, les choses suivantes se produisent:

- Les noms affectés aux stations sont effacés de la mémoire. Pour les affecter de nouveau, référez-vous à "Attribution de noms aux sources" aux pages 48 – 50.
- Les fréquences mémorisées dans les Commandes d'accès sont modifiées. Si cela se produit, mémorisez à nouveau les Commandes d'accès. Référez-vous à "Préréglage des Commandes d'accès" aux pages 30 – 34.

Pour ajuster le niveau d'entrée de ligne — LINE ADJ

Ajustez correctement le niveau d'entrée de ligne quand un appareil extérieur est connecté aux prises LINE IN. À l'expédition de l'usine, le niveau d'entrée de ligne est réglé sur le niveau 00. Si le niveau d'entrée de l'appareil connecté n'est pas suffisamment élevé, augmentez-le correctement. Si vous n'ajustez pas le niveau d'entrée de ligne, vous pouvez surpris pas l'augmentation soudaine du niveau sonore lorsque vous passez de l'appareil extérieur à une autre source.

Pour rendre le panneau avant plat (pour le cacher)

— FLAT PANEL

Lors de l'utilisation de l'autoradio à l'aide des commandes vocales ou de la télécommande, vous pouvez cacher le panneau de commande pour que le panneau avant ait l'air plat. À l'expédition de l'usine, "FLAT OFF" est choisi.

- FLAT ON: Le panneau de commande ne sort pas quand l'appareil est mis sous tension. Pour utiliser le panneau de commande, appuyez sur ◀◀ ▼ de façon à le faire sortir. Si aucune commande n'est effectuée pendant environ 10 secondes, il se rétracte automatiquement dans l'autoradio.
- FLAT OFF: Vous pouvez utiliser le panneau de commande normalement.

Remarque:

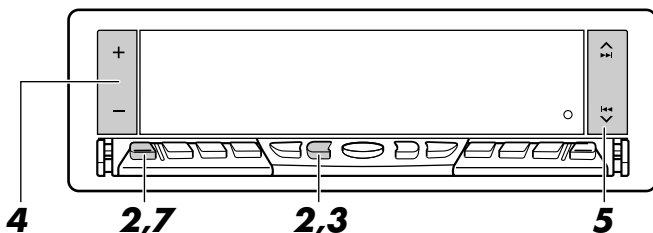
Quand "FLAT ON" est choisi, vous pouvez éjecter le CD en maintenant pressée ◀◀ ▼.

Attribution de noms aux sources

Vous pouvez attribuer des noms aux fréquences de station, aux CD et à l'appareil extérieur connecté aux fiches LINE IN. Après avoir attribué un nom, il apparaît sur l'affichage quand le CD ou l'appareil extérieur est choisi.

Sources	Nombre maximum de caractères
Fréquences de station	12 caractères maximum (pour un maximum de 30 fréquences de station FM et AM)
CD* et changeur de CD*	32 caractères maximum (jusqu'à 40 disques)
Appareil extérieur	12 caractères maximum

* Vous ne pouvez pas attribuer un nom à un CD Text.



1

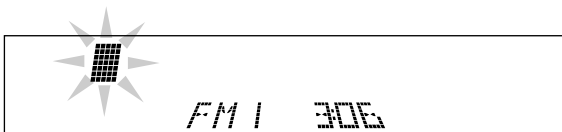
Choisissez une source à laquelle vous souhaitez attribuer un nom.

2

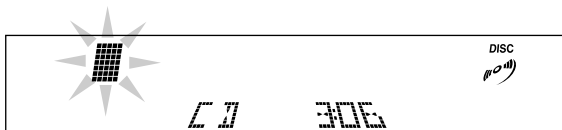


Maintenez pressée SEL (Sélection) pendant plus de 2 secondes tout en appuyant sur DISP.

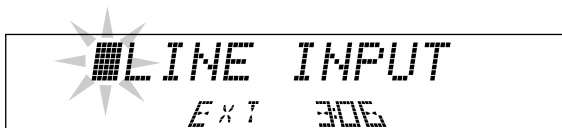
Quand vous choisissez une fréquence de station comme source:



Quand la source est un CD:



Quand vous choisissez l'appareil extérieur connecté à LINE IN comme source:

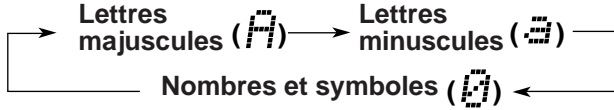


3

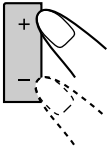


Choisissez le caractère que vous souhaitez pendant que “ █ ” clignote.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le jeu de caractères change comme suit:



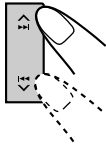
4



Choisissez un caractère.

Référez-vous à la page 50 pour les caractères disponibles.

5



Déplacez le curseur sur la position de caractère suivante (ou précédente).

6

Répétez les étapes 3 à 5 jusqu'à ce que tout le nom soit entré.

7



Appuyez sur la touche pendant que le dernier caractère choisi clignote.

Le nom entré est enregistré en mémoire.

Pour effacer les caractères entrés

Insérez des espaces en utilisant la procédure décrite ci-dessus.

Caractères disponibles

Lettres majuscules

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
U	V	W	X	Y	Z	espace			

Lettres minuscules

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
k	l	m	n	o	p	q	r	s	t
u	v	w	x	y	z	espace			

Nombres et symboles

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
!	"	#	\$	%	&	'	()	*
+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
?	@	_	`	espace					

Remarques:

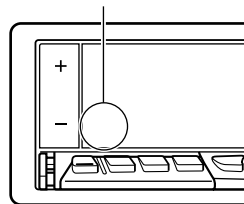
- Si vous essayez d'attribuer un nom à un 41e disque, "NAME FULL" apparaît sur l'affichage. (Dans ce cas, effacez les noms indésirables avant l'attribution.)
- Quand le changeur de CD est connecté, vous pouvez attribuer des noms aux CD dans le changeur de CD. Ces noms peuvent aussi être affichées sur l'affichage si vous insérez les CD dans cet appareil.

FONCTIONNEMENT DE LA TELECOMMANDE

Avant d'utiliser la télécommande:

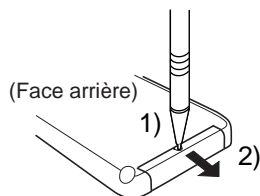
- Pointez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de l'appareil principal. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacle entre les deux.
- Ne pas exposer la télécommande à un éclairage puissant (en plein soleil ou un éclairage artificiel).

Capteur de télécommande



Mise en place de la pile

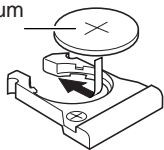
Lorsque la portée ou l'efficacité de la télécommande diminue, remplacez la pile.



1. Retirez le porte-pile.

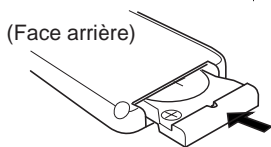
- 1) Poussez dans la direction de la flèche en utilisant la pointe d'un stylo-bille ou un objet similaire.
- 2) Retirez le porte-pile.

Pile bouton au lithium
(Produit référencé:
CR2025)



2. Placez la pile.

Insérez la pile dans le porte-pile avec le pôle + dirigé vers le haut de façon que la pile soit bien fixée dans le porte-pile.



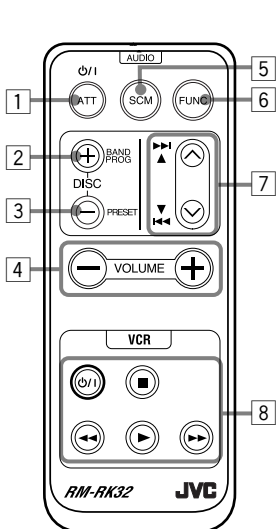
3. Remettez le porte-pile en place.

Insérez le porte-pile en le poussant jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

AVERTISSEMENT:

- Conservez les piles hors de la portée des enfants.
Si un enfant venait à avaler une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, de démontez pas, ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans le feu.
Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne mélangez pas les piles avec d'autres objets métalliques.
Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Pour vous débarrasser des piles ou les conserver, entourez-les de ruban adhésif et isolez-les.
Ne pas le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.
- Ne piquez pas la pile avec une broche métallique ou un objet similaire.
Le faire, pourrait amener la pile à émettre de la chaleur, se fragmenter ou causer un incendie.

Utilisation de la télécommande

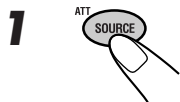
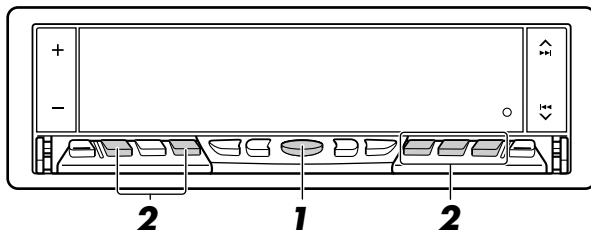


- 1 • Appuyez brièvement pour mettre l'appareil sous tension.
- Maintenez pressée jusqu'à ce que "SEE YOU" apparaisse sur l'affichage pour mettre l'appareil hors tension.
- Coupe le volume momentanément si maintenu pressée pendant plus d'une seconde pendant l'écoute de n'importe quelle source.
- 2 • Fonctionne comme la touche BAND en écoutant la radio. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la bande change.
- Fonctionne comme la touche DISC + en écoutant le changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque augmente et le disque sélectionné commence la lecture.
- Ne fonctionne pas comme la touche PROG.
- 3 • Fonctionne comme la touche PRESET lors de l'écoute de la radio. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de station pré-réglée augmente et la station sélectionnée est accordée.
- Fonctionne comme la touche DISC – en écoutant le changeur de CD. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le numéro de disque diminue et le disque sélectionné commence la lecture.
- 4 • Fonctionne comme la molette de commande sur l'appareil principal.

Remarque: Cette touche ne fonctionne pas pour l'ajustement du mode de réglage préféré.
- 5 Sélectionne le mode sonore. Chaque fois que vous appuyez sur SCM (Mémoire de commande sonore), le mode change.
- 6 Sélectionner la source. Chaque fois que vous appuyez sur FUNC (Fonction), la source change.
- 7 • Recherche des stations en écoutant la radio.
- Fait défiler rapidement en avant ou en inverse la plage si elle est maintenue pressée en écoutant le CD.
- Saute au début des plages suivantes ou revient au début de la plage courante (ou des plages précédentes) si elle est brièvement pressée en écoutant le CD.
- 8 Touches de commande du magnétoscope (KZ-V10)
 - : Met le magnétoscope sous ou hors tension.
 - : Arrête la lecture.
 - : Rebobine la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.
 - : Démarre la lecture.
 - : Avance rapidement la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.

Reproduction d'un appareil extérieur

Lors de la connexion d'un appareil extérieur tel qu'un magnéto (KZ-V10) aux fiches LINE IN à l'arrière de l'autoradio, vous pouvez choisir cet appareil comme source sonore. Vous pouvez aussi connecter le téléviseur à cet appareil.

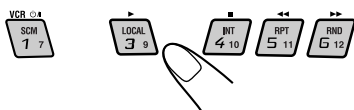







Choisissez l'appareil extérieur.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

2 Utilisez l'appareil extérieur.

Si le magnéto KZ-V10 est la source extérieure à reproduire, vous pouvez réaliser les opérations suivantes en utilisant les touches de l'appareil ou de la télécommande.



-  : Met le magnéto sous ou hors tension.
-  : Arrête la lecture.
-  : Rebobine la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.
-  : Démarre la lecture.
-  : Avance rapidement la bande si la touche est maintenue pressée lors de la visualisation d'une cassette vidéo.

Remarques:

- Pour la connexion de l'appareil extérieur, voir "Manuel d'installation/raccordement" (volume séparé).
- Référez-vous aussi à "Attribution de noms aux sources" à la page 48 si vous souhaitez que le nom apparaissant sur l'affichage corresponde au nom de l'appareil connecté.

Utilisation d'un caisson de grave

En connectant un caisson de grave aux fiches SUBWOOFER OUT du panneau arrière, vous pouvez améliorer les sons graves et obtenir une atmosphère de salle de concert plus réaliste.

- Référez-vous aux instructions fournies avec votre caisson de grave.

Pour régler la fréquence de coupure du caisson de grave, référez-vous à "Pour choisir la fréquence de coupure du caisson de grave" à la page 46.

Pour ajuster le volume de sortie du caisson de grave, référez-vous à "Ajustement du son" à la page 17.



FONCTIONNEMENT DU CHANGEUR DE CD

Nous vous recommandons d'utiliser un appareil de la série CH-X (ex: CH-X1200) avec votre appareil. Si vous possédez un autre changeur automatique de CD, consultez votre revendeur autoradio JVC pour les connexions.

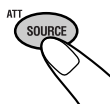
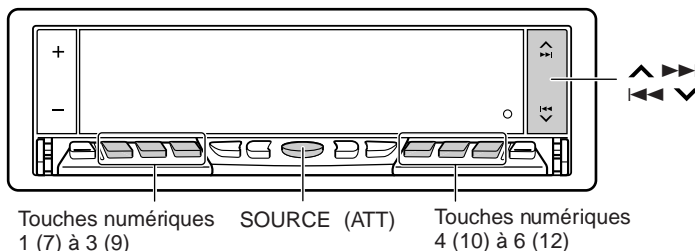
- Par exemple, si votre changeur automatique de CD appartient à la série KD-MK, vous avez besoin d'un câble (KS-U15K) pour le connecter à l'appareil.

Avant d'utiliser votre changeur automatique de CD:

- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec votre changeur de CD.
- Si aucun disque ne se trouve dans le magasin du changeur de CD ou si les disques ont été insérés à l'envers, "NO DISC" apparaît sur l'affichage. Si cela se produit, retirez le magasin et placez les disques correctement.
- Si "RESET 1 - RESET 8" apparaît sur l'affichage, c'est qu'il y a un problème avec la connexion entre cet appareil et le changeur de CD. Si cela se produit, vérifiez la connexion, connectez le(s) cordon(s) de connexion fermement si nécessaire, puis appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur de CD.

FRANÇAIS

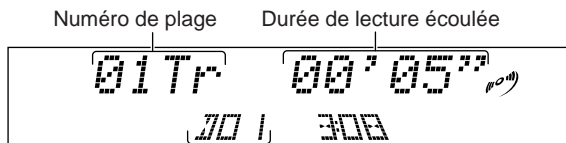
Lecture de CD



Choisissez le changeur automatique de CD.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la source change comme décrit à la page 6.

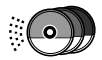
La lecture commence à partir de la première plage du premier disque. Toutes les plages de tous les disques sont reproduites.



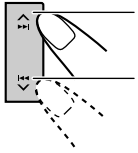
Le numéro de disque apparaît.

Remarque:

Quand un CD se trouve dans le changeur de CD, choisir le changeur de CD comme source en appuyant sur SOURCE (ATT) démarre la lecture.



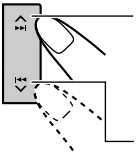
Pour avancer rapidement ou inverser une plage



Maintenez **⏩** pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour avancer rapidement la plage.

Maintenez **⏪** pressé, pendant la reproduction d'un CD, pour inverser la plage.

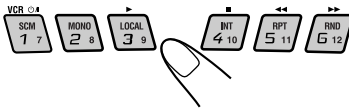
Pour aller aux plages suivantes ou précédentes



Appuyez brièvement sur **⏭** pendant la lecture d'un CD pour avancer au début de la plage suivante. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage suivante est localisé et reproduit.

Appuyez brièvement sur **⏮** pendant la lecture d'un CD pour revenir au début de la plage actuelle. Chaque fois que vous appuyez répétitivement sur la touche, le début de la plage précédente est localisé et reproduit.

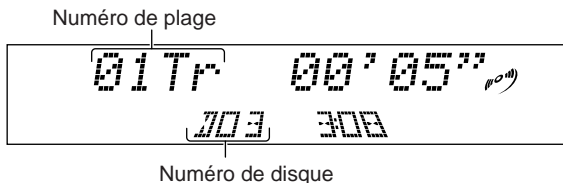
Pour aller directement à un disque particulier



Appuyez sur la touche numérique correspondante au numéro de disque souhaité pour commencer sa reproduction (alors que le changeur de CD est en lecture).

- Pour choisir un numéro de disque de 1 – 6:
Appuyez brièvement sur 1 (7) – 6 (12).
- Pour choisir un numéro de disque 7 – 12:
Maintenez pressé 1 (7) – 6 (12) pendant plus d'une seconde.

Ex. Quand le disque numéro 3 est choisi.



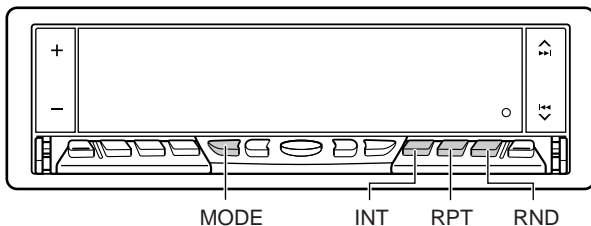
Pour afficher les informations CD Text

C'est possible uniquement quand un changeur automatique de CD pouvant lire les CD Text est connecté à cet appareil.

Référez-vous à "Lecture des CD Text" à la page 16.

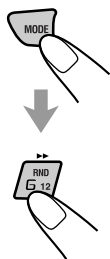


Sélection des modes de lecture de CD



FRANÇAIS

Pour reproduire les plages dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

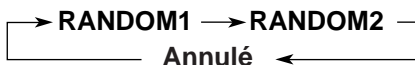


1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.

"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

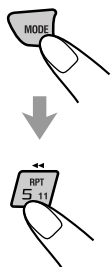
2 Appuyez sur RND (aléatoire) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RND s'allume sur l'affichage.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture aléatoire de CD change comme suit:



Mode	Mode Indicateur RND	Reproduit aléatoirement
RANDOM1	Allumé	Toutes les plages du disque actuel, puis celles du disque suivant, etc.
RANDOM2	Clignote	Toutes les plages de tous les disques insérés dans le magasin.

Pour reproduire les plages répétitivement (Lecture répétée)



1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.

"MODE" apparaît sur la partie inférieure de l'affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur RPT (répétition) pendant que "MODE" apparaît sur l'affichage, de façon que l'indicateur RPT s'allume sur l'affichage.

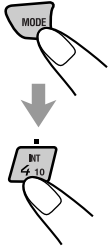
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture répétée de CD change comme suit:



Mode	Mode Indicateur RPT	Lit de façon répétée
REPEAT1	Allumé	La plage courante (ou la plage spécifiée).
REPEAT2	Clignote	Toutes les plages du disque courant (ou du disque spécifié).



Pour lire uniquement des introductions (Balayage des introductions)

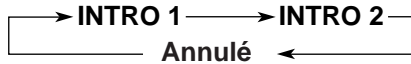


1 Appuyez sur MODE pendant la lecture d'un CD.

“MODE” apparaît sur la partie inférieure de l’affichage et les touches numériques peuvent être utilisées comme touches de fonctions variées.

2 Appuyez sur INT (introduction) pendant que “MODE” apparaît sur l’affichage.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de balayage des introductions de CD change comme suit:



Mode	Indication	Lit les débuts (15 secondes)
INTRO 1	Le numéro de piste clignote.	De toutes les plages sur tous les disques insérés.
INTRO 2	Le numéro de disque clignote aussi (quand il apparaît sur l’affichage).	De la première plage sur chaque disque inséré.



Manipulation des CD

Cet appareil a été conçu pour reproduire les CD portant la marque  et . Les autres disques ne peuvent pas être reproduits.

Manipulation des CD

Pour retirer un CD de son boîtier, faites pression sur le support central du boîtier et retirez le CD en le tenant par ses arêtes.

- Tenez toujours le CD par ses arêtes. Ne touchez pas la surface enregistrée.

Pour remettre un CD dans son boîtier, insérez délicatement le CD autour du support central (la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Remettez les CD dans leur boîtier après utilisation.

Pour garder propre vos CD

Un CD sale peut ne pas être reproduit correctement. Si un CD devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite, du centre vers les arêtes.

Avant de reproduire un CD neuf

Les CD neufs peuvent avoir des ébarbures sur les arêtes intérieures et extérieures. Si un tel CD est utilisé, cet appareil risque de rejeter le CD.

Pour retirer ces ébarbures, frottez les arête avec un crayon, un stylo, etc.

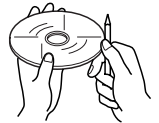
Condensation d'humidité

De l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD dans les cas suivant:

- Après avoir mis le chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, le lecteur CD peut ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le CD et laissez l'appareil sous tension pendant quelques heures, jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

Support central



ATTENTION:

- *N'insérez pas des CD de 8cm (3 3/16") (CD single) dans la fente d'insertion. (De tels CD ne peuvent pas être éjectés.)*
- *N'insérez pas des CD avec une forme inhabituelle — comme le cœur d'une fleur; cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.*
- *N'exposez pas les CD à la lumière directe du soleil ou à toute source de chaleur; ni ne les placez pas dans un endroit soumis à des hautes température ou à l'humidité. Ne les laissez pas dans la voiture.*
- *N'utilisez aucun solvant (comme par exemple: un nettoyant pour disque analogique, un diluant en bombe, du benzène, etc.) pour nettoyer les CD.*

Lors de la lecture d'un CD-R (enregistrable)

Vous pouvez reproduire vos CD-R originaux sur cet appareil.

- Avant de reproduire un CD-R, lisez attentivement les instructions et les précautions qui les accompagnent.
- Certains CD-R enregistrés sur des graveurs de CD ne pourront pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
 - Le disque est sale ou rayé.
 - Le l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'appareil.
 - La lentille du capteur, à l'intérieur de l'appareil, est sale.
- Utilisez uniquement des CD-R "finalisés".
- Les CD-RW (réenregistrables) ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil.
- N'utilisez pas de CD-R avec des autocollants ou des étiquettes collées sur leur surface. Cela peut causer un mauvais fonctionnement.

A propos du désalignement:

Un désalignement peut être la conséquence d'une conduite sur un terrain accidenté. Cela n'endommage pas l'appareil ni le CD, mais cela peut être agaçant.

Nous vous recommandons d'arrêter la lecture de CD lors d'une conduite sur un tel terrain.

Ce qui apparaît comme un problème n'est pas toujours très sérieux. Vérifier les points suivants avant d'appeler un centre de réparation.

Symptômes	Causes	Remèdes
<ul style="list-style-type: none"> Le CD ne peut pas être reproduit. 	Le CD est inséré à l'envers.	Insérez-le correctement.
<ul style="list-style-type: none"> Le son du CD est interrompu par moment. 	Vous conduisez sur une route accidentée.	Arrêtez la lecture du CD quand vous conduisez sur une route accidentée.
	Le CD est rayé.	Changez le CD.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> Le son ne peut pas être entendu des enceintes. 	Le niveau de volume est réglé au niveau minimum.	Ajustez-la sur le niveau optimum.
	Les connexions sont incorrectes.	Vérifiez les cordons et les connexions.
<ul style="list-style-type: none"> La présélection automatique SSM (Strong-station Sequential Memory) ne fonctionne pas. 	Les signaux sont trop faibles.	Mémorisez les stations manuellement.
<ul style="list-style-type: none"> Il y a du bruit statique lors de l'écoute de la radio. 	L'antenne n'est pas connectée fermement.	Connectez l'antenne fermement.
<ul style="list-style-type: none"> "NO DISC" apparaît sur l'affichage. 	Il n'y a pas de CD dans le magasin.	Insérer un CD.
<ul style="list-style-type: none"> "RESET 8" apparaît sur l'affichage. 	Cet appareil n'est pas connecté correctement à un changeur de CD.	Connectez cet appareil et le changeur CD correctement et appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
<ul style="list-style-type: none"> "RESET 1 - RESET 7" apparaît sur l'affichage. 	_____	Appuyez sur la touche de réinitialisation du changeur CD.
<ul style="list-style-type: none"> "EJECT ERROR" apparaît sur l'affichage, et le CD ne peut pas être éjecté. Aucun message n'apparaît sur l'affichage, mais le CD ne peut pas être éjecté. 	Le lecteur de CD fonctionne peut-être incorrectement.	Maintenez pressée sur la partie – de la touche + / – pendant plus de 5 secondes.
		Appuyez sur la touche de réinitialisation tout en maintenant pressée ▲▶▶ . Relâchez la touche de réinitialisation, puis relâchez ▲▶▶ . (Faites attention de ne pas faire tomber le CD lors de l'éjection.)

SUITE À LA PAGE SUIVANTE



Symptômes	Causes	Remèdes
• Vos commandes vocales (Commandes de fonctionnement ou d'accès) n'ont pas d'effet sur l'autoradio.	Le microphone n'est pas connecté.	Connectez-le correctement.
	Le module de commande vocale n'est pas connectée.	Connectez-la correctement.
	Votre voix n'atteint pas le microphone.	Attachez le microphone à l'endroit indiqué dans le manuel d'installation/connexion (document séparé).
• Vous ne pouvez pas utiliser toutes les Commandes de fonctionnement.	“USER” est choisi pour “VOICE WORD”. Dans ce cas, vous ne pouvez utiliser que les Commandes de fonctionnement pour lesquelles vous avez enregistré votre propre voix.	Enregistrez votre propre voix pour toutes les Commandes de fonctionnement.
• L'autoradio fonctionne intentionnellement quand une autre personne parle dans votre voiture.	“STANDARD” est choisi pour “VOICE WORD”.	Choisissez “USER” pour “VOICE WORD”. (Voir page 39.)
• Vous ne pouvez pas enregistrer votre propre voix.	“STANDARD” est choisi pour “VOICE WORD”.	Choisissez “USER” pour “VOICE WORD”. (Voir page 39.)
	Du bruit provenant de l'intérieur ou de l'extérieur de la voiture interfère.	Changez la position du microphone ou prenez n'importe quelle autre mesure pour éliminer le bruit.
• Cet appareil ne fonctionne pas du tout. • Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout.	Le micro-ordinateur intégré peut fonctionner incorrectement à cause de bruit, etc.	Appuyez sur la touche de réinitialisation sur le panneau avant. (Voir page 2.)

SECTION AMPLIFICATEUR AUDIO

Puissance de sortie maximum:

Avant: 45 W par canal

Arrière: 45 W par canal

Puissance de sortie en mode continu

(efficace):

Avant: 17 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Arrière: 17 W par canal pour 4 Ω , 40 Hz à 20.000 Hz à moins de 0,8% de distorsion harmonique totale.

Impédance de charge: 4 Ω (4 Ω à 8 Ω tolérés)

Plage de commande de la tonalité:

Graves: ± 10 dB à 100 Hz

Aigus: ± 10 dB à 10 kHz

Réponse en fréquence: 40 Hz à 20.000 Hz

Rapport signal sur bruit: 70 dB

Niveau de entrée de ligne/Impédance:

1,5 V/20 k Ω en charge

Niveau de sortie de ligne/Impédance:

4,0 V/20 k Ω en charge

(pleine échelle)

Impédance de sortie: 1 k Ω

SECTION TUNER

Plage de fréquence:

FM: 87,5 MHz à 107,9 MHz

(avec un intervalle entre les canaux réglé sur 200 kHz)

87,5 MHz à 108,0 MHz

(avec un intervalle entre les canaux réglé sur 50 kHz)

AM: 530 kHz à 1.710 kHz

(avec un intervalle entre les canaux réglé sur 10 kHz)

531 kHz à 1.602 kHz

(avec un intervalle entre les canaux réglé sur 9 kHz)

[Tuner FM]

Sensibilité utilisable: 11,3 dBf (1,0 μ V/75 Ω)

Sensibilité utile à 50 dB: 16,3 dBf (1,8 μ V/75 Ω)

Sélectivité de canal alterné (400 kHz): 65 dB

Réponse en fréquence: 40 Hz à 15.000 Hz

Séparation stéréo: 35 dB

Rapport de synchronisation: 1,5 dB

[Tuner AM]

Sensibilité: 20 μ V

Sélectivité: 35 dB

SECTION LECTEUR CD

Type: lecteur de disque compact

Système de détection de signal: capteur sans contact optique (semiconducteur laser)

Nombre de canaux: 2 canaux (stéréo)

Réponse en fréquence: 5 Hz à 20.000 Hz

Plage dynamique: 96 dB

Rapport signal sur bruit: 98 dB

Pleurage et scintillement: inférieur à la limite mesurable

GENERAL

Alimentation:

Tension de fonctionnement:

CC 14,4 V (11 V à 16 V tolérés)

Système de mise à la masse: Masse négative

Température de fonctionnement admissible: 0°C à +40°C

Appareil

Dimensions (L x H x P):

Taille d'installation:

182 mm x 52 mm x 160 mm

Taille du panneau:

188 mm x 58 mm x 8 mm

Masse: 1,7 kg (sans les accessoires)

Module de commande vocale

Dimensions (L x H x P):

122 mm x 34 mm x 73 mm

Masse: 310 g

La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.

Si un kit de montage est nécessaire pour votre voiture, consultez votre annuaire téléphonique pour trouver le magasin spécialisé en autoradio le plus proche de chez vous.



**Having TROUBLE with operation?
Please reset your unit**

**Refer to page of How to Reset
Still having trouble??**

USA ONLY

Call 1-800-252-5722

<http://www.jvcservice.com>

We can help you!

JVC

VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED